叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 贫困点：密西西比河下游流域(poverty Point A Culture Of The Lower) 000001

2. 贫困点：密西西比河下游流域(poverty Point A Culture Of The Lower) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

贫困点：密西西比河下游流域(Poverty Point A Culture of the Lower)

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] , [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd]['tʊərɪzəm]
Department **of** **Culture** **,** **Recreation** **and** **Tourism**
部门 的 文化 , 娱乐 和 旅游

文化、娱乐和旅游部

[luˌiːzi'ænə] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] [ænd; ənd] [ænt'ɪkwɪtiz] [kə'mɪʃ(ə)n]
Louisiana **Archaeological** **Survey** **and** **Antiquities** **Commission**
路易斯安那州 考古学 民意调查 和 古董 委员会

路易斯安那州考古调查和文物委员会

[ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['stʌdi] [nəʊ] . ['sɛvən]
Anthropological **Study** **No** **.** **7**
人类学 学习 不 . 7

人类学研究第7号

['pɒvəti] [pɔɪnt]
POVERTY **POINT**
贫困 观点

贫困线

[bɜːd] [dɪ'zaɪn] [frɒm; frəm] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [stəʊn] [ɑːt] .
Bird **design** **from** **Poverty** **Point** **stone** **art** **.**
鸟 设计 从 贫困 观点 石头 艺术 .

来自贫困点石雕艺术的鸟类图案。

['bætɒn] [ruːʒ] , [luˌiːzi'ænə]
Baton **Rouge** **,** **Louisiana**
指挥棒 胭脂 , 路易斯安那州

路易斯安那州巴吞鲁日

[ai]
i
我

我

[steɪt] [ɒv; əv] [luˌiːzi'ænə]
STATE **OF** **LOUISIANA**
状态 的 路易斯安那州

路易斯安那州

['edwɪn]['dʌbljuː] . ['edwədz]
Edwin **W** **.** **Edwards**
埃德温 W . 爱德华兹

埃德温·W·爱德华兹

['gʌvənə(r)]
Governor
州长

州长

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] , [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd] ['tʊərɪzəm]
DEPARTMENT **OF** **CULTURE** **,** **RECREATION** **AND** **TOURISM**
部门 的 文化 , 娱乐 和 旅游

文化、娱乐和旅游部

[noʊ'el] [lə'blɑːŋk]
Noelle **LeBlanc**
诺埃尔 勒布朗

诺埃尔·勒布朗

['sekrət(ə)ri]
Secretary
秘书

秘书

[ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] [ænd; ənd] [ænt'ɪkwɪtiz] [kə'mɪʃ(ə)n]
ARCHAEOLOGICAL **SURVEY** **AND** **ANTIQUITIES** **COMMISSION**
考古学 民意调查 和 古董 委员会

考古调查和文物委员会

[eks] - [ə'fɪʃioʊ] ['membəz]
Ex **-** **Officio** **Members**
前任 - 办公室 成员

当然成员

['dɑːktər; dreɪv] . ['kæθliːn] [bɜːd] [steɪt] [ˌɑːki'ɒlədʒɪst]
Dr **.** **Kathleen** **Byrd** **State** **Archaeologist**
博士 . 凯瑟琳 伯德 状态 考古学家

凯瑟琳·伯德博士，州考古学家

['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [biː] . [dɛblːoʊ] [ə'sɪstənt] ['sekrət(ə)ri] , ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['kʌltʃərəl] [dɪ'veləpmənt]
Mr **.** **Robert** **B** **.** **DeBlieux** **Assistant** **Secretary** **,** **Office** **of** **Cultural** **Development**
先生 . 罗伯特 B . 德布利厄 助手 秘书 , 办公室 的 文化 发展

罗伯特·B·德布利厄先生，文化发展办公室助理部长

['mɪstə(r)] . [biː] . [dʒɪm]['pɔːtə(r)]['sekrət(ə)ri] , [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz]
Mr **.** **B** **.** **Jim** **Porter** **Secretary** **,** **Department** **of** **Natural** **Resources**
先生 . B . 吉姆 搬运工 秘书 , 部门 的 自然的 资源

自然资源部部长 B·吉姆·波特先生

['mɪsɪz] . ['dɒr(ə)θi] [em] . ['teɪlə(r)]['sekrət(ə)ri] , [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['ɜːbən] [ænd; ənd] [kə'mjuːnəti] [ə'feəz]
Mrs **.** **Dorothy** **M** **.** **Taylor** **Secretary** **,** **Department** **of** **Urban** **and** **Community** **Affairs**
太太 . 多萝西 M . 泰勒 秘书 , 部门 的 城市的 和 社区 事务

多萝西·M·泰勒女士，城市和社区事务部部长

[ə'pɔɪntɪd] ['membəz]
Appointed **Members**
任命 成员

委任成员

['mɪsɪz] . ['meəri][el] . [krɪstəvɪtʃ]
Mrs **.** **Mary** **L** **.** **Christovich**
太太 . 玛丽 L . 克里斯托维奇

玛丽·L·克里斯托维奇夫人

['mɪstə(r)] . ['braɪən][dʒeɪ] . [-]
Mr **.** **Brian** **J** **.** **Duhe**
先生 . 布莱恩 J . 杜赫

布莱恩·J·杜赫先生

['mɪstə(r)] . [mɑːk][dju'pwiː] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
Mr **.** **Marc** **Dupuy** **,** **Jr** **.**
先生 . 马克 杜普伊 , 小 .

小马克·杜普伊先生

['dɑːktər; dreɪv] . [lɔː'reɪn] ['hɑːrtˌfiːld]
Dr **.** **Lorraine** **Heartfield**
博士 . 洛林 心脏地带

洛林·哈特菲尔德博士

['dɑ:ktər; draɪv] . [dʒeɪ] . ['rɪtʃəd] [ʃɛŋkəl]
Dr . **J** . **Richard** **Shenkel**
博士 . J . 理查德 申克尔

J·理查德·申克尔博士

['mɪsɪz] . [lə'niə(r)] ['sɪmənz]
Mrs . **Lanier** **Simmons**
太太 . 拉尼尔 西蒙斯

兰尼尔·西蒙斯夫人

['dɑ:ktər; draɪv] . ['klærəns] [eɪtʃ] . [web]
Dr . **Clarence** **H** . **Webb**
博士 . 克拉伦斯 H . 韦伯

克拉伦斯·H·韦伯博士

[fɜ:st] ['prɪntɪŋ] ['eɪprəl] -
First **Printing** **April** **1983**
第一的 印刷 四月 -

初版于1983年4月

['sekənd] ['prɪntɪŋ] , [wɪð] [kə'rekʃnz] [sep'tembə(r)] -
Second **Printing** **,** **with** **corrections** **September** **1985**
第二 印刷 , 和 更正 九月 -

第二版，1985年9月修订

[ðə; ði]['sekənd] ['prɪntɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɒkjumənt][wɒz; wəz] [fʌndɪd] [baɪ][ðə; ði] [luˌi:zi'ænə] [rɪ'sɜ:tʃ]
The **second** **printing** **of** **this** **document** **was** **funded** **by** **the** **Louisiana** **Research**
这 第二 印刷 的 这 文档 曾是 已资助 经过 这 路易斯安那州 研究
[faʊn'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][ju:] . [es] . [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ,
Foundation **and** **the** **U** . **S** . **Department** **of** **the** **Interior** **,**
基础 和 这 U . S . 部门 的 这 内部的 ,

这份文件的第二次印刷是由路易斯安那研究基金会和美国内政部资助的。

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs] [hɪ'stɒrɪk] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [fʌnd] .
National **Park** **Service** **Historic** **Preservation** **Fund** **.**
国家的 公园 服务 历史性 保存 基金 .

国家公园管理局历史保护基金。

[ðɪs] ['dɒkjumənt][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [bʊrk] ['prɪntɪŋ] , [ɪŋk] . , [pi:] . [əʊ] . [bɒks] - , ['bætɒn]
This **document** **was** **published** **by** **Bourque** **Printing** **,** **Inc** **.** **,** **P** **.** **O** **.** **Box** **45070** **,** **Baton**
这 文档 曾是 已发布 经过 布尔克 印刷 , 公司 . , P . 哦 . 盒子 - , 指挥棒
[ru:ʒ] , [lɑ:] - - - .
Rouge **,** **LA** **70895** **-** **4070** **.**
胭脂 , 洛杉矶 - - - .

本文件由 Bourque Printing, Inc. 出版，地址：PO Box 45070, Baton Rouge, LA 70895-4070。

[ˌaɪ 'aɪ]
ii
二、

二、

['pɒvəti] [pɔɪnt] :
POVERTY **POINT** **:**
贫困 观点 :

贫困线:

[ə; eɪ] ['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli]
A **Culture** **of** **the** **Lower** **Mississippi** **Valley**
一个 文化 的 这 降低 密西西比州 谷

密西西比河下游流域的文化

[dʒɒn][el] . ['gɪbs(ə)n]
Jon **L** **.** **Gibson**
乔恩 L . 吉布森

乔恩·L·吉布森

[ˌaɪ 'viː]
iv
四

四

[tuː; tə] [kɑːl] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,
To **Carl** **Alexander** **,**
到 卡尔 亚历山大 ,

致卡尔·亚历山大

[wɪð] ['grætɪtjuːd]
with **gratitude**
和 感激

满怀感激

['sɪksθ]
vi
六

六

['ɛdɪtərz] [nəʊt]
Editor's **Note**
编辑的 笔记

编者按

[luˌiːzi'ænəz] ['kʌltʃərəl] ['herɪtɪdʒ] [deɪts] [bæk] [tuː; tə] [ə'prɒksɪmətli] - , - [biː] . [siː] . [wen] [mæn]
Louisiana's **cultural** **heritage** **dates** **back** **to** **approximately** **10** **,** **000** **B** **.** **C** **.** **when** **man**
路易斯安那州的 文化 遗产 日期 后退 到 大约 - , - B . C . 什么时候 男人
[fɜːst] ['entəd] [ðɪs] ['riːdʒən] .
first **entered** **this** **region** **.**
第一的 进入 这 地区 .

路易斯安那州的文化遗产可以追溯到公元前10000年左右，当时人类首次进入该地区。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] , ['meni] ['ʌðə(r)] ['ɪndiən] [gruːps] [hæv; həv] ['set(ə)ld] [hɪə(r)] .
Since **that** **time** **,** **many** **other** **Indian** **groups** **have** **settled** **here** **.**
自从 那 时间 , 许多 其他 印度 团体 有 定居 这里 .

从那时起，许多其他印度族群也在此定居。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [gruːps] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['riːs(ə)nt] ['waɪts] [ænd; ənd] ['blæks] ,
All **of** **these** **groups** **,** **as** **well** **as** **the** **more** **recent** **whites** **and** **blacks** **,**
全部 的 这些 团体 , 作为 出色地 作为 这 更多的 最近的 白人 和 黑人 ,

所有这些群体，以及最近出现的白人和黑人，

[hæv; həv] [left] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
have **left** **evidence** **of** **their** **presence** **in** **the** **archaeological** **record** **.**
有 左边 证据 的 他们的 在场 在 这 考古学 记录 .

他们在考古记录中留下了存在的证据。

[ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['stʌdi] ['sɪəriːz] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] ,
The **Anthropological** **Study** **series** **published** **by** **the** **Department** **of** **Culture** **,**
这 人类学 学习 系列 已发布 经过 这 部门 的 文化 ,
[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] & ['tʊərɪzəm] ,
Recreation **&** **Tourism** **,**
娱乐 & 旅游 ,

由文化、娱乐和旅游部出版的人类学研究系列丛书

['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['kʌltʃərəl] [dɪ'veləpmənt] [prə'vaɪdz] [ə; eɪ] ['ri:dəb(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['veəriəs] [æk'tɪvətiz]

Office	of	Cultural	Development	provides	a	readable	account	of	various	activities
办公室	的	文化	发展	提供	一个	可读	帐户	的	各种各样的	活动

[ɒv; əv] [ði:z] ['kʌltʃərəl] [gru:ps] .

of	these	cultural	groups	.
的	这些	文化	团体	.

文化发展办公室对这些文化团体的各种活动进行了通俗易懂的介绍。

[dʒɒn][eI] . ['gɪbs(ə)n] , [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [ˌɑ:ki'ɒlədʒɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]

Jon	L	.	Gibson	,	a	professional	archaeologist	with	a	long	-	standing	interest	in	the
乔恩	L	.	吉布森	,	一个	专业的	考古学家	和	一个	长的	-	常设	兴趣	在	这

['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)] ,

Poverty	Point	culture	,
贫困	观点	文化	,

乔恩·L·吉布森是一位专业考古学家，长期以来对贫困点文化很感兴趣。

[ɪz][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ ['pɒvəti] [pɔɪnt] : [ə; eɪ] ['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,

is	the	author	of	“	Poverty	Point	:	A	Culture	of	the	Lower	Mississippi	Valley	,
是	这	作者	的	“	贫困	观点	:	一个	文化	的	这	降低	密西西比州	谷	,

是《贫困点：密西西比河下游流域文化》一书的作者。

” [ðə; ði]['sev(ə)nθ][ɪn][ðə; ði]['sɪəri:z] .

”	the	seventh	in	the	series	.
”	这	第七	在	这	系列	.

这是该系列的第七部。

[ɪn] [ðɪs] ['vɒlju:m] ,

In	this	volume	,
在	这	体积	,

在本卷中，

[dʒɒn]['gɪbs(ə)n] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)] — [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][spek'tækjələ(r)]

Jon	Gibson	describes	the	Poverty	Point	culture	—	one	of	the	most	spectacular
乔恩	吉布森	描述	这	贫困	观点	文化	—	一	的	这	最多	壮观的

['ɛpɪsˌəʊdz][ɪn] [luˌi:zi'ænəz] [pɑ:st] .

episodes	in	Louisiana's	past	.
剧集	在	路易斯安那州的	过去的	.

乔恩·吉布森描述了贫困点文化——路易斯安那州历史上最引人注目的事件之一。

[fju:] ['pi:p(ə)l] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] , [æt; ət] - [bi:] . [si:] . ,

Few	people	realize	that	the	Poverty	Point	site	,	at	1000	B	.	C	.	,
很少	人们	意识到	那	这	贫困	观点	地点	,	在	-	B	.	C	.	,

很少有人意识到，贫困点遗址位于公元前1000年。

[wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌgʌvn'mentl] ['sentə(r)][ɒv; əv][ɪts] [deɪ] .

was	the	commercial	and	governmental	center	of	its	day	.
曾是	这	商业的	和	政府	中心	的	它是	天	.

曾是当时的商业和政府中心。

[ɪn][ɪts][taɪm] , [ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt][hæd; həd][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] ,

In	its	time	,	the	Poverty	Point	site	had	the	largest	,
在	它是	时间	,	这	贫困	观点	地点	有	这	最大	,

在当时，贫困点遗址拥有最大的.....

[məʊst] [ɪ'læbərət] ['ɜ:θwɜ:ks] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['westən] ['hemɪsfɪə(r)] .

most	elaborate	earthworks	anywhere	in	the	western	hemisphere	.
最多	精心制作的	土方工程	任何地方	在	这	西	半球	.

西半球最精巧的土方工程。

[nəʊ]['ʌðə(r)] [luˌiːziˈænə] ['ɜːθn] [kənˈstrʌkʃ(ə)nz] [ɐpɹˈəʊtʃt] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt]
No **other** **Louisiana** **earthen** **constructions** **approached** **the** **size** **of** **the** **Poverty** **Point**
不 其他 路易斯安那州 土 建筑 接近 这 尺寸 的 这 贫困 观点
[saɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] ['sentʃəri] .
site **until** **the** **nineteenth** **century** **.**
地点 直到 这 第十九 世纪 .

直到十九世纪，路易斯安那州的其他土质建筑都没有达到贫困点遗址的规模。

[ðɪs] ['vɒljuːm] [traɪz] [tuː; tə] [ˌriːkənˈstrʌkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk(ə)l] [rɪˈmeɪnz] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]
This **volume** **tries** **to** **reconstruct** **from** **the** **archaeological** **remains** **the** **life** **of**
这 体积 尝试 到 重建 从 这 考古学 遗迹 这 生活 的
[ðiːz] ['baɪgɒn] ['piːp(ə)l] .
these **bygone** **people** **.**
这些 逝去的 人们 .

本书试图根据考古遗迹重建这些逝去人们的生活。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪs'kʌs] [weə(r)] [ðiːz] ['piːp(ə)l][lɪvd; 'laɪvd] , [wɒt] [ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)]
It **discusses** **where** **these** **people** **lived** **,** **what** **they** **ate** **and** **how** **they** **made** **their**
它 讨论 在哪里 这些 人们 居住地 , 什么 他们 吃 和 如何 他们 制成 他们的
[tuːlz] .
tools **.**
工具 .

它探讨了这些人居住的地方、他们吃什么以及如何制作工具。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [əˈtempts] [tuː; tə] [ˌriːkənˈstrʌkt] [ðeə(r)]['səʊʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ænd; ənd] ['gʌvənmənt] .
It **also** **attempts** **to** **reconstruct** **their** **social** **organization** **and** **government** **.**
它 还 尝试 到 重建 他们的 社会的 组织 和 政府 .

它还试图重建他们的社会组织和政府。

[wiː; wi] [trʌst] [ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðɪs] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['pɒvəti] [pɔɪnt]
We **trust** **the** **reader** **will** **enjoy** **this** **introduction** **to** **the** **fascinating** **Poverty** **Point**
我们 相信 这 读者 将要 享受 这 介绍 到 这 迷人 贫困 观点
['piːp(ə)l] .
people **.**
人们 .

我们相信读者会喜欢这篇关于迷人的贫困点居民的介绍。

['kæθliːn] [bɜːd]
Kathleen **Byrd**
凯瑟琳 伯德

凯瑟琳·伯德

[steɪt] [ˌɑːkiˈɒlədʒɪst]
State **Archaeologist**
状态 考古学家

国家考古学家

[eɪtθ]
viii
八

八

[əkˈnɑːlɪdʒmənts]
ACKNOWLEDGEMENTS
致谢

致谢

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [ai] [nəʊ] , [θɪŋk] , [ænd; ənd] [seɪ] [ə'baʊt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [ɪz] [dju:] [tu:; tə]

Much	of	what	I	know	,	think	,	and	say	about	Poverty	Point	is	due	to
很多	的	什么	我	知道	,	思考	,	和	说	关于	贫困	观点	是	到期的	到

['dɑ:ktər; draɪv] . ['klærəns] [web] .

Dr	.	Clarence	Webb	.
博士	.	克拉伦斯	韦伯	.

我对贫困点的了解、思考和说法，很大程度上要归功于克拉伦斯·韦伯博士。

['aʊə(r)] [kləʊz] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [ænd; ənd] [kə,læbə'reɪʃ(ə)n] [ɒn] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['mætəz] [gəʊ] [bæk]

Our	close	association	and	collaboration	on	Poverty	Point	matters	go	back
我们的	关闭	协会	和	合作	在	贫困	观点	事情	去	后退

[tu:; tə] - [wen] [wi:; wi] [kəʊ'ɒpəreɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [kɑ:l]

to	1969	when	we	cooperated	in	a	study	of	the	large	Carl
到	-	什么时候	我们	合作	在	一个	学习	的	这	大的	卡尔

[,ælɪg'zɑ:ndə(r); ,ælɪg'zændə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] .

Alexander	collection	.
亚历山大	收藏	.

我们与贫困点问题的密切联系和合作可以追溯到 1969 年，当时我们合作研究了卡尔·亚历山大的大量藏品。

[ðə; ði] ['mju:tʃuəl] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [spɔ:nd] [baɪ] [ðæt] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [hæv; həv] [grəʊn]

The	mutual	respect	and	friendship	spawned	by	that	association	have	grown
这	相互的	尊重	和	友谊	已生成	经过	那	协会	有	生长

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [j'iəz] ,

over	the	years	,
超过	这	年	,

多年来，这种交往所产生的相互尊重和友谊不断加深。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] ['aʊə(r)] [v'ju:z] [ɒn] [ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] [ænd; ənd] ['kʌltʃə(r)] [hæv; həv] [nɒt] ['ɔ:lweɪz]

even	though	our	views	on	the	Poverty	Point	site	and	culture	have	not	always
甚至	尽管	我们的	浏览	在	这	贫困	观点	地点	和	文化	有	不是	总是

[,kəuin'saidid] .

coincided	.
巧合	.

尽管我们对贫困点遗址和文化的看法并不总是一致。

[wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [hæv; həv] [kəu'ɔ:θə] [ðɪs] ['bʊklət] , [bʌt; bət] ['sɜ:kəmstənsɪz] [wʊd] [nɒt]

We	were	to	have	coauthored	this	booklet	,	but	circumstances	would	not
我们	是	到	有	合著	这	小册子	,	但	情况	会	不是

[pə'mɪt] .

permit	.
允许	.

我们原本计划合著这本小册子，但由于种种原因未能实现。

[ai] [hæv; həv] [fɔ:dʒd] [ə'hed] , ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['prɒdɪŋ] , [ænd; ənd] [həʊp] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [bi:; bi] [tu:; tə]

I	have	forged	ahead	,	under	his	prodding	,	and	hope	the	results	will	be	to
我	有	锻造	前方	,	在下面	他的	催促	,	和	希望	这	结果	将要	是	到

[hɪz; ɪz] ['laɪkɪŋ] .

his	liking	.
他的	喜欢	.

在他的督促下，我继续努力，希望结果能让他满意。

[hɪz; ɪz] ['θɔ:tf(ə)l] [krɪ'ti:k] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɜ:lɪə(r)] ['vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔ:t] [hæz; həz] [ɪm'pru:vd] [ðə; ði]

His	thoughtful	critique	of	an	earlier	version	of	this	report	has	improved	the
他的	周到	批判	的	一个	早些时候	版本	的	这	报告	有	改进	这

['kʌrənt] [wʌn] [ɪ'meʒərəbli] .

current	one	immeasurably	.
当前的	一	无法估量	.

他对本报告早期版本的深思熟虑的批评极大地改进了当前的版本。

['mɪtʃəl] ['hɪlmən] , [kjʊə'reɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒvəti] [pɔɪnt] [kə'memərətɪv] ['eəriə] ,
Mitchell Hillman , Curator of the Poverty Point Commemorative Area ,
米切尔 希尔曼 , 馆长 的 这 贫困 观点 纪念 区域 ,

米切尔·希尔曼，贫困点纪念区馆长

[hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [njuː] [aɪ'diəz] .
has been a constant source of information and new ideas .
有 到过 一个 持续的 来源 的 信息 和 新的 想法 .

一直是信息和新想法的源泉。

[wɔːks] ['əʊvə(r)][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['ɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] [wɪð] ['hɪlmən] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [njuː]
Walks over the magnificent Poverty Point site with Hillman are always new
散步 超过 这 壮丽 贫困 观点 地点 和 希尔曼 是 总是 新的
[ɪk'spɪrɪənsɪz] .
experiences .
经历 .

与希尔曼一起漫步在壮丽的贫困点遗址，总能带来全新的体验。

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [kʌm] [ə'weɪ][frɒm; frəm] [ðiːz] [get] - [tə'gɛðərz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ˌɹˌiːd'ɛdɪkˌeɪtɪd]
I have never come away from these get - togethers without being rededicated
我 有 绝不 来 离开 从 这些 得到 - 一起 没有 存在 重新奉献
[tuː; tə] [delvɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['meni] ['mɪstəriz] [ðæt] [ðə; ði] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ][saɪt][hæz; həz][tuː; tə]['ɒfə(r)] .
to delving into the many mysteries that the awe - inspiring site has to offer .
到 深入挖掘 进入 这 许多 谜团 那 这 敬畏 - 鼓舞人心 地点 有 到 提供 .

每次聚会之后，我都会更加坚定地投入到探索这个令人敬畏的景点所蕴含的诸多奥秘之中。

[ðə; ði] ['eksələnt] ['fəutəgræfs] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['braɪən] ['kɒkərˌhæm] ,
The excellent photographs in this book are the work of Brian Cockerham ,
这 出色的 照片 在 这 书 是 这 工作 的 布莱恩 科克汉姆 ,

本书中精美的照片均出自布莱恩·科克汉姆之手。

['reɪndʒə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['ɒvəti] [pɔɪnt] [kə'memərətɪv] ['eəriə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]
Ranger at the Poverty Point Commemorative Area , and the drawings are
游骑兵 在 这 贫困 观点 纪念 区域 , 和 这 图画 是
[maɪ] [əʊn] . [wʌn]
my own . 1
我的 自己的 . 1

我是贫困点纪念区的护林员，画作均为本人所绘。

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , ['ɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l]
Until a few years ago , Poverty Point culture was a major archaeological
直到 一个 很少 年 前 , 贫困 观点 文化 曾是 一个 主要的 考古学
['mɪst(ə)ri] .
mystery .
神秘 .

直到几年前，贫困点文化还是一个重大的考古谜团。

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] ['sentəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['ɪndiən] ['set(ə)lmənt] ,
The mystery centered around the ruins of a large , prehistoric Indian settlement ,
这 神秘 居中 大约 这 废墟 的 一个 大的 , 史前 印度 沉降 ,

谜团的核心是一处大型史前印第安人定居点的遗址。

[ðə; ði] ['ɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt][ɪn] [ˌnɔːθ'iːstən] [luˌiːzi'ænə] .
the Poverty Point site in northeastern Louisiana .
这 贫困 观点 地点 在 东北部 路易斯安那州 .

路易斯安那州东北部的贫困点遗址。

[pɔɪzd] [ɒn][ə; eɪ] [blʌf] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] ['swɒmplænd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]
Poised on a bluff overlooking Mississippi River swamplands was a group of
准备 在 一个 虚张声势 俯瞰 密西西比州 河 沼泽地 曾是 一个 团体 的
['mæsɪv] ['ɜːθwɜːks] .
massive earthworks .
大量的 土方工程 .

在俯瞰密西西比河沼泽地的一处悬崖上，耸立着一组巨大的土方工程。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['ɜːθwɜːks] [ðəm'selvz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [mɪ'stɪəriəs] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ]
It was not the earthworks themselves that were so mysterious , although they
它 曾是 不是 这 土方工程 他们自己 那 是 所以 神秘 , 虽然 他们
[wɜː(r); wə(r)][ʌn'juːʒuəl] .
were unusual .
是 异常 .

真正神秘的并非土方工程本身，尽管它们很不寻常。

['iːstən] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒd] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [maʊnd]
Eastern North America was after all the acknowledged home of the “ Mound
东 北 美国 曾是 后 全部 这 已确认 家 的 这 “ 冢
['bɪldəz] ,
Builders ,
建筑商 ,

毕竟，北美东部是公认的“筑墩者”的故乡。

” [ə'rɪdʒənəli] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ɪk'stɪŋkt] ,
” originally believed to be an extinct ,
” 起初 相信 到 是 一个 灭绝 ,

最初被认为已经灭绝的

[suː'pɪəriə(r)] [reɪs] [bʌt; bət] [naʊ] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv] ['veəriəs] ['ɪndiən]
superior race but now known to have been ancestors of various Indian
优越的 种族 但 现在 已知 到 有 到过 祖先 的 各种各样的 印度
[traɪbz] .
tribes .
部落 .

曾被认为是高等种族，但现在已知是多个印第安部落的祖先。

[nəʊ] , [ðə; ði]['mɪst(ə)ri] [leɪ] [ɪn][ðə; ði][eɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθwɜːks] .
No , the mystery lay in the age and the size of the earthworks .
不 , 这 神秘 躺 在 这 年龄 和 这 尺寸 的 这 土方工程 .

不，谜团在于土方工程的年代和规模。

[ˌreɪdiəʊ'kɑːbən] [deɪts] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz]
Radiocarbon dates indicated that they were built at least a thousand years
放射性碳 日期 表明的 那 他们 是 建造 在 至少 一个 千 年
[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [kraɪst] .
before the birth of Christ .
前 这 出生 的 基督 .

放射性碳测年结果表明，它们至少在基督诞生前一千年就已经建成。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [fɪ'nɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['plaɪɪŋ] [wɔːm] [ˌmedɪtə'reɪniən] ['wɔːtəz]
This was a time when Phoenicians were plying warm Mediterranean waters
这 曾是 一个 时间 什么时候 腓尼基人 是 合奏 温暖的 地中海 水
['spredɪŋ] [treɪd] [gʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuːgə'rɪtiən] ['ælfəbet] .
spreading trade goods and the Ugaritian alphabet .
传播 贸易 商品 和 这 乌加里特人 字母 .

当时，腓尼基人在温暖的地中海海域航行，传播贸易商品和乌加里特字母。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] ['hɪˌtaɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːlɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [iːst] .
This was a time when the Hittites were warlords of the Middle East .
这 曾是 一个 时间 什么时候 这 赫梯人 是 军阀 的 这 中间 东方 .

当时赫梯人是中东的军阀。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈfaʊndɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊm] ; [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [əˈsendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	was	before	the	founding	of	Rome	;	even	the	ascendancy	of	the
它	曾是	前	这	创立	的	罗马	;	甚至	这	优势	的	这

[ɪˈtrʌskənz] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈsentʃəriz] [əˈweɪ] .

Etruscans	was	still	centuries	away	.
伊特鲁里亚人	曾是	仍然	几个世纪	离开	.

那是在罗马建城之前；甚至伊特鲁里亚人的崛起还要几个世纪之后才会发生。

['ræmisiːz] [ˌaɪ ˈaɪ][sæt][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] .

Rameses	II	sat	on	the	throne	of	Egypt	.
拉美西斯	二	卫星	在	这	王座	的	埃及	.

拉美西斯二世坐在埃及的王位上。

['məʊzɪz][hæd; həd][dʒʌst][led][ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [aʊt][ɒv; əv] [iˈdʒɪpʃn] ['bɒndɪdʒ] [ɪn][kwest][ɒv; əv][ðə; ði]

Moses	had	just	led	the	Israelites	out	of	Egyptian	bondage	in	quest	of	the
摩西	有	只是	引领	这	以色列人	出去	的	埃及人	束缚	在	寻求	的	这

['prɒmɪst] [lænd] .

Promised	Land	.
承诺	土地	.

摩西刚刚带领以色列人脱离埃及的奴役，踏上寻找应许之地的征程。

['deɪvɪd][ænd; ənd] ['sɒləmən] [wɜː(r); wə(r)] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .

David	and	Solomon	were	kings	of	Israel	.
大卫	和	所罗门	是	国王	的	以色列	.

大卫和所罗门都是以色列的国王。

[ɪn] [əˈmerɪkə] [weə(r)] ['rɪt(ə)n] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['lækɪŋ] ,

In	America	where	written	history	is	lacking	,
在	美国	在哪里	书面	历史	是	缺乏	,

在美国，由于缺乏文字记载的历史，

['neɪtɪv] [əˈmɛrɪkənz] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - [biː] . [siː] . [wɜː(r); wə(r)] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]

Native	Americans	of	2000	to	1000	B	.	C	.	were	thought	to	have	been
本国的	美国人	的	-	到	-	B	.	C	.	是	想法	到	有	到过

['wɒndərɪŋ] ['hʌntəz] [ænd; ənd] ['gæðərə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [smɔːl] [bændz][ɔː(r)][æt; ət] [best] ['sɪmp(ə)l] [traɪbz] .

wandering	hunters	and	gatherers	living	in	small	bands	or	at	best	simple	tribes	.
漫游	猎人	和	采集者	活的	在	小的	乐队	或者	在	最好的	简单的	部落	.

人们认为公元前 2000 年至公元前 1000 年的美洲原住民是游牧的狩猎采集者，他们以小群体或至多是简单的部落形式生活。

[sʌtʃ] [ˌʌnsəˈfɪstɪkeɪtɪd] [gruːps] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kənˈsɪdəd] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['ɜːθwɜːks] [laɪk]

Such	unsophisticated	groups	were	not	considered	capable	of	raising	earthworks	like
这样的	不谙世事的	团体	是	不是	经过考虑的	有能力的	的	提高	土方工程	喜欢

[ðəʊz] [æt; ət][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] .

those	at	the	Poverty	Point	site	.
那些	在	这	贫困	观点	地点	.

人们认为，像贫困点遗址那样的土方工程，这类技术水平不高的群体是不可能完成的。

[ˌɑːkɪˈɒlədʒɪsts] [bɪˈliːvd] [ðæt] [sʌtʃ] ['mæsɪv] [kənˈstrʌkʃn] ['prɑːdʒekts; prəˈdʒekts][wɜː(r); wə(r)]
Archaeologists believed that such massive construction projects were
考古学家 相信 那 这样的 大量的 建造 项目 是

['pɒsəb(ə)l]['əʊnli] [wen] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ['stɑːtɪd] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['pɜːmənənt]
possible only when large numbers of people started living together in permanent
可能的 仅有的 什么时候 大的 数字 的 人们 开始 活的 一起 在 永恒的

['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [wen] [pə'lɪtɪk(ə)l][kən'trəʊl]['əʊvə(r)] ['vɪlɪdʒər] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] ['leɪbə(r)]
villages and when political control over villagers reached the point where labor
村庄 和 什么时候 政治的 控制 超过 村民们 达到 这 观点 在哪里 劳动

[kʊd; kəd][biː; bi] ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːd] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [kə'mjuːnəti]
could be organized and directed toward building and maintaining community
可以 是 组织 和 指导 朝向 建筑 和 保持 社区

['prɑːdʒekts; prəˈdʒekts] ,
projects ,
项目 ,

考古学家认为，只有当大量人口开始在永久村庄中共同生活，并且对村民的政治控制达到一定程度，能够组织和引导劳动力进行社区建设和维护时，如此大规模的建设项目才有可能实现。

[sʌtʃ] [æz; əz]['sɪvɪk][ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentəz] [ɔː(r)] ['mɔnjumənts] .
such as civic or religious centers or monuments .
这样的 作为 公民 或者 宗教 中心 或者 纪念碑 .

例如市政中心、宗教中心或纪念碑。

[ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] — [lɑːdʒ] ,
These conditions — large ,
这些 状况 — 大的 ,

这些条件——大的，

['pɜːmənənt] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] [pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊə(r)] — [wɜː(r); wə(r)] ['nɔːməli] [faʊnd] ['əʊnli]
permanent villages and effective political power — were normally found only
永恒的 村庄 和 有效的 政治的 力量 — 是 通常情况下 成立 仅有的

[ə'mʌŋ] ['piːplz] [huːz] [ɪ'kɒnəmi] [wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn]['ægrɪkʌltʃə(r)] .
among peoples whose economy was based on agriculture .
之中 人民 谁 经济 曾是 基于 在 农业 .

永久性村庄和有效的政治权力——通常只存在于以农业为基础经济的民族中。

[ɪn] [ə'merɪkə] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ment] [meɪz] ([kɔːn]) .
In America that usually meant maize (corn) .
在 美国 那 通常 意思是 玉米 (玉米) .

在美国，这通常指的是玉米。

[wɜː(r); wə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [maɪt] [hæv; həv] [sək'sesfəli] ['ɪntɪgreɪtɪd] [ðiːz]
Were we to believe that Poverty Point might have successfully integrated these
是 我们 到 相信 那 贫困 观点 可能 有 成功地 融合的 这些

['fæktəz] — [lɑːdʒ] [pɒpjʊ'leɪʃnz] , [pə'lɪtɪk(ə)l] [streŋθ] ,
factors — large populations , political strength ,
因素 — 大的 人口 , 政治的 力量 ,

如果我们相信贫困点可能已经成功地整合了这些因素——庞大的人口、政治实力，

[ænd; ənd] [meɪz] ['ægrɪkʌltʃə(r)] — [waɪl] ['evriwʌn] [els] [ɪn] [ə'merɪkə] [nɔːθ] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][wɒz; wəz]
and maize agriculture — while everyone else in America north of Mexico was
和 玉米 农业 — 尽管 每个人 别的 在 美国 北 的 墨西哥 曾是

[stɪl] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['sɪmplə] [ɪg'zɪstəns] ?
still adhering to a much simpler existence ?
仍然 粘附 到 一个 很多 更简单 存在 ?

而玉米种植业却蓬勃发展——与此同时，墨西哥以北的美洲其他地区仍然过着一种简单得多的生活方式?

[ɪf] [səʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðæt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [wɒz; wəz][wʌn] of2
If so , it meant that Poverty Point was one of2
如果 所以 , 它 意思是 那 贫困 观点 曾是 一 of2

如果真是这样，那就意味着贫困点是其中之一。

[ðə; ði][fɜːst] [kə'mjuːnətiz] , [ɪf] [nɒt][ðə; ði][fɜːst] ,
the **first** **communities** **,** **if** **not** **the** **first** **,**
这 第一的 社区 , 如果 不是 这 第一的 ,

最早的社群，即便不是第一个，

[tuː; tə][raɪz] [ə'bʌv] [ɪts] [kənt'ɛmpərərɪz] [ænd; ənd] [stɑːt] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]
to **rise** **above** **its** **contemporaries** **and** **start** **the** **long** **journey** **to** **becoming** **a**
到 上升 多于 它是 同时代人 和 开始 这 长的 旅行 到 成为 一个
['truːli] [əd'vɑːnst] [sə'saɪəti] .
truly **advanced** **society** **.**
真的 先进的 社会 .

超越同时代的国家，开始迈向真正先进社会的漫长征程。

[ɪf] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [dɪd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [ɒv; əv]['kɒmpleks][sə'saɪəti][ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts]
If **Poverty** **Point** **did** **represent** **the** **awakening** **of** **complex** **society** **in** **the** **United** **States**
如果 贫困 观点 做过 代表 这 唤醒 的 复杂的 社会 在 这 团结的 各州
,
,
,

如果说《贫困点》确实代表了美国复杂社会的觉醒，

[haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləp] ?
how **and** **why** **did** **it** **develop** **?**
如何 和 为什么 做过 它 发展 ?

它是如何发展起来的？又为何发展起来的？

[wɒz; wəz][ɪts] [ɪ'mɜːdʒəns] [kɔːzd] [baɪ] ['ɪməgrənt] , ['beərɪŋ] [kɔːn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] ,
Was **its** **emergence** **caused** **by** **immigrants** **,** **bearing** **corn** **and** **a** **new** **religion** **,**
曾是 它是 出现 导致 经过 移民 , 轴承 玉米 和 一个 新的 宗教 ,

它的出现是否是由带来了玉米和新宗教的移民造成的?

[frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] [ɪn]['meksɪkəʊ] ([fɔːd] - : -) ?
from **somewhere** **in** **Mexico** **(** **Ford** **1969** **:** **181** **)** **?**
从 某处 在 墨西哥 (福特 - : -) ?

来自墨西哥的某个地方（Ford 1969: 181）？

[dɪd][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləp] ['ləʊkəli][bʌt; bət]['ʌndə(r)]['meksɪkən][ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] ([web] - : - - -) ?
Did **it** **develop** **locally** **but** **under** **Mexican** **stimulation** **(** **Webb** **1977** **:** **60** **-** **61** **)** **?**
做过 它 发展 本地 但 在下面 墨西哥 刺激 (韦伯 - : - - -) ?

它是在墨西哥的刺激下在当地发展起来的吗（Webb 1977: 60-61）？

[dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [ə'baʊt][baɪ][ɪt'self] [wɪ'ðaʊt] ['fɒrən] ['ɪnfluənsɪz] (['gɪbs(ə)n] -) ?
Did **it** **come** **about** **by** **itself** **without** **foreign** **influences** **(** **Gibson** **1974** **)** **?**
做过 它 来 关于 经过 本身 没有 外国的 影响 (吉布森 -) ?

它是在没有受到外国影响的情况下自行形成的吗（Gibson 1974）？

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ['kwestʃənz] [ðæt] [sə'raʊndɪd] ['pɒvəti] [pɔɪnt] .
These **were** **some** **of** **the** **major** **questions** **that** **surrounded** **Poverty** **Point** **.**
这些 是 一些 的 这 主要的 问题 那 包围 贫困 观点 .

这些是围绕《贫困点》的一些主要问题。

[ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [ə'griːmənt] [ɒn] [ðiːz] ['ɪʃuːz] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['ɔːrə] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] [ænd; ənd]
The **lack** **of** **agreement** **on** **these** **issues** **created** **an** **aura** **of** **mystery** **and**
这 缺少 的 协议 在 这些 问题 创建 一个 灵气 的 神秘 和
[prə'məʊtɪd][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'nɪgmə] ,
promoted **the** **idea** **that** **Poverty** **Point** **was** **an** **enigma** **,**
推广 这 主意 那 贫困 观点 曾是 一个 谜 ,

在这些问题上缺乏共识，营造了一种神秘的气氛，也加深了人们对贫困点是一个谜的印象。

[ɔː(r)]['pʌz(ə)l] .
or **puzzle** **.**
或者 谜 .

或者拼图。

[wen] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['sɪmpli] ['biːɪŋ] [ɪg'nɔːd] [ɪn] [dɪ'skʌʃən] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'iːstən]

When	Poverty	Point	was	not	simply	being	ignored	in	discussions	of	Southeastern
什么时候	贫困	观点	曾是	不是	简单地	存在	忽略	在	讨论	的	东南部

[ˌpriː'hɪstri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] 1950s - 1960s ,

prehistory	during	the	1950s	-	1960s	,
史前时期	期间	这	1950s	-	1960s	,

在 20 世纪 50 年代至 60 年代，当人们讨论美国东南部史前史时，贫困角遗址并没有被完全忽略。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][pɔː'trei, pəu-][æz; əz][æn; ən][ʌn'juːʒuəl]['kʌltʃərəl]['kɒmpleks] [ðæt] [bɜːst]

it	was	usually	portrayed	as	an	unusual	cultural	complex	that	burst
它	曾是	通常	描绘	作为	一个	异常	文化	复杂的	那	爆裂

[ə'pɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ['lændskeɪp] ,

upon	the	Lower	Mississippi	Valley	landscape	,
之上	这	降低	密西西比州	谷	景观	,

它通常被描绘成一个突兀地出现在密西西比河下游流域景观中的不寻常的文化复合体。

['flauriʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪsə'pɪəd] ['liːvɪŋ] [nəʊ] [treɪs] [ə'mʌŋ]

flourished	for	a	while	,	and	then	disappeared	leaving	no	trace	among
繁荣	为了	一个	尽管	,	和	然后	消失	离开	不	痕迹	之中

[sək'siːdɪŋ] ['kʌltʃəz] .

succeeding	cultures	.
成功	文化	.

它曾繁荣一时，然后消失，在后来的文化中没有留下任何痕迹。

[taɪm] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðiːz] [pər'sepʃən] .

Time	has	begun	to	change	these	perceptions	.
时间	有	开始	到	改变	这些	感知	.

时间已经开始改变这些看法。

['pɒvəti] [pɔɪnt] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ɔː(r)] [dɪˌveləp'ment(ə)l] [ɪˌregjə'lærəti] .

Poverty	Point	is	no	longer	regarded	as	a	geographic	or	developmental	irregularity	.
贫困	观点	是	不	更长	认为	作为	一个	地理	或者	发展	不规则	.

贫困点不再被视为地理或发展上的异常现象。

[njuː] [rɪ'sɜːtʃ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [θriː] ['dekeɪdz] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [weɪ]

New	research	during	the	last	three	decades	has	shown	that	the	Poverty	Point	way
新的	研究	期间	这	最后的	三	几十年	有	所示	那	这	贫困	观点	方式

[ɒv; əv][laɪf][wɒz; wəz][nɒt] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [taʊn] [æt; ət][ðə; ði][meɪn] [saɪt] ,

of	life	was	not	confined	to	the	big	town	at	the	main	site	,
的	生活	曾是	不是	受限	到	这	大的	镇	在	这	主要的	地点	,

近三十年来的最新研究表明，贫困点的生活方式并不局限于主要遗址所在的城镇。

[bʌt; bət] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['riːdʒən][ænd; ənd] [ɪn'kʌmpəs] ['meni] ['piːplz] .

but	extended	over	a	large	region	and	encompassed	many	peoples	.
但	扩展	超过	一个	大的	地区	和	包括	许多	人民	.

但其范围广阔，涵盖了许多民族。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ɪn'kriːst] ['nɒlɪdʒ] , ['pɒvəti] [pɔɪnt] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ;

Even	with	increased	knowledge	,	Poverty	Point	still	remains	exceptional	;
甚至	和	增加	知识	,	贫困	观点	仍然	遗迹	非凡的	;

即使人们的认知水平有所提高，贫困点仍然是一个特殊的地方；

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][step] [wɪð] ['neɪtɪv] [ə'merɪkən] ['kʌltʃərəl]

yet	it	is	no	longer	regarded	as	being	out	of	step	with	Native	American	cultural
然而	它	是	不	更长	认为	作为	存在	出去	的	步	和	本国的	美国人	文化

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɔː(r)][æz; əz][ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['flaʊə(r)] [ðæt] ['blɒsəmd] [bɪ'fɔː(r)][ɪts][taɪm] .

evolution	or	as	a	historical	flower	that	blossomed	before	its	time	.
进化	或者	作为	一个	历史	花	那	盛开	前	它是	时间	.

然而，它不再被视为与美洲原住民文化发展脱节，也不再被视为过早绽放的历史之花。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)] .

There	are	still	many	unresolved	questions	about	Poverty	Point	culture	.
那里	是	仍然	许多	未解决	问题	关于	贫困	观点	文化	.

关于贫困点文化，仍有许多未解之谜。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,

In	the	following	pages	,
在	这	下列的	页面	,

接下来的几页中，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪk'splɔː(r)] [ðiːz] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['kʌrənt] [steɪt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɪn]['ɔːdə(r)]

we	will	explore	these	questions	and	our	current	state	of	knowledge	in	order
我们	将要	探索	这些	问题	和	我们的	当前的	状态	的	知识	在	命令

[tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['riːznəbl] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ['djʊərɪŋ]

to	present	a	reasonable	picture	of	life	in	the	Lower	Mississippi	Valley	during
到	展示	一个	合理的	图片	的	生活	在	这	降低	密西西比州	谷	期间

['pɒvəti] [pɔɪnt] [taɪmz] . [θriː]

Poverty	Point	times	.	3
贫困	观点	时代	.	3

我们将探讨这些问题以及我们目前所掌握的知识，以便对贫困时期密西西比河下游流域的生活状况做出合理的描述。3

['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)] :

POVERTY	POINT	CULTURE	:
贫困	观点	文化	:

贫困点文化：

[ə; eɪ] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n]

A	DEFINITION
一个	定义

定义

['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['waɪdspred] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv][laɪf] ['fɒləʊd] [baɪ]['sɜːt(ə)n] ['ɪndiən]

Poverty	Point	culture	was	a	widespread	pattern	of	life	followed	by	certain	Indian
贫困	观点	文化	曾是	一个	广泛	图案	的	生活	随后	经过	肯定	印度

['piːplz] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [biː] . [siː] .

peoples	in	the	Lower	Mississippi	Valley	between	2000	-	and	-	700	B	.	C	.
人民	在	这	降低	密西西比州	谷	之间	-		和		-	B	.	C	.

贫困点文化是公元前2000年至公元前700年间密西西比河下游流域某些印第安民族普遍遵循的一种生活方式。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['laɪfˌweɪ] [stretʃt] ['rʌfli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['nɔːðəli] [pɔɪnt] [nɪə(r)][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n]

This	general	lifeway	stretched	roughly	from	a	northerly	point	near	the	junction
这	一般的	生活方式	拉伸	大致	从	一个	北风	观点	靠近	这	交汇处

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd] ['ɑːkənsɔː] ['rɪvəz] ,

of	the	Mississippi	and	Arkansas	rivers	,
的	这	密西西比州	和	阿肯色州	河流	,

这种生活方式大致从密西西比河和阿肯色河交汇处附近的北部延伸开来，

([ə'bʌv] [ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] [taʊn] [ɒv; əv] ['griːnvɪl] , [ˌmɪsɪ'sɪpi]) [daʊn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli]

(	above	the	present	-	day	town	of	Greenville	,	Mississippi	)	down	the	Mississippi	Valley
(	多于	这	展示	-	天	镇	的	格林维尔	,	密西西比州	)	向下	这	密西西比州	谷

[tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .

to	the	Gulf	Coast	(	Figure	1	)	.
到	这	海湾	海岸	(	数字	1	)	.

（位于现今密西西比州格林维尔镇上方）沿密西西比河谷向下延伸至墨西哥湾沿岸（图 1）。

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəd] [pɑːts] [ɒv; əv] [luˌiːzi'ænə] , ['ɑːkənsɔː] , [ænd; ənd] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,

It	covered	parts	of	Louisiana	,	Arkansas	,	and	Mississippi	,
它	涵盖	部分	的	路易斯安那州	,	阿肯色州	,	和	密西西比州	,

它覆盖了路易斯安那州、阿肯色州和密西西比州的部分地区。

[ænd; ənd][ɪts] ['ɪnfluənsɪz] [riːtʃt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] ['flɒrɪdə] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːstən] [kəʊst][ænd; ənd]

and	its	influences	reached	as	far	as	Florida	along	the	eastern	coast	and
和	它是	影响	达到	作为	远的	作为	佛罗里达	沿着	这	东	海岸	和

[æz; əz][fɑː(r)][ʌp] ['væli] [æz; əz] [ˌtenə'siː] [ænd; ənd] [mɪ'zʊəri] .

as	far	up	valley	as	Tennessee	and	Missouri	.
作为	远的	向上	谷	作为	田纳西州	和	密苏里州	.

它的影响范围远至东海岸的佛罗里达州，以及内陆山谷的田纳西州和密苏里州。

[wʌn][ʃʊd; ʃəd][nɒt][get][ðə; ði][aɪ'dɪə][ðæt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['piːplz] [frɒm; frəm][wʌn][end][ɒv; əv] [ðɪs] [lɑːdʒ]

One	should	not	get	the	idea	that	Poverty	Point	peoples	from	one	end	of	this	large
一	应该	不是	得到	这	主意	那	贫困	观点	人民	从	一	结尾	的	这	大的

['riːdʒən][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪg'zæktli][ə'laɪk] .

region	to	the	other	were	exactly	alike	.
地区	到	这	其他	是	确切地	同样	.

人们不应该认为从这个大区域的一端到另一端的贫困点居民都是完全相同的。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [kəm'praɪz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bɒdi][ɒv; əv]['kɪnfəʊks][ɔː(r)][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

They	did	not	comprise	a	single	body	of	kinfolks	or	a	nation	.
他们	做过	不是	包括	一个	单身的	身体	的	亲属	或者	一个	国家	.

他们并非由单一的亲属群体或国家组成。

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] ['sɜːt(ə)nli] [spəʊk] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] .

They	almost	certainly	spoke	different	languages	.
他们	几乎	当然	辐	不同的	语言	.

他们几乎可以肯定说的是不同的语言。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['piːplz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['səʊʃəli] ,

It	is	likely	that	Poverty	Point	peoples	were	divided	into	a	number	of	socially	,
它	是	可能	那	贫困	观点	人民	是	分割	进入	一个	数字	的	社会	,

贫困点地区的人们很可能在社会上被划分成若干群体，

[pə'lɪtɪkli] , [ænd; ənd] ['eθnɪkli] ['seprət] [gruːps] .

politically	,	and	ethnically	separate	groups	.
政治上	,	和	种族方面	分离	团体	.

政治上和种族上分离的群体。

[wɒt] [ðiːz] ['piːp(ə)l][dɪd][hæv; həv][ɪn] ['kɒmən] [wɒz; wəz] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] , [tuː; tə] ['veərɪɪŋ] [dɪ'griːz] ,

What	these	people	did	have	in	common	was	participation	,	to	varying	degrees	,
什么	这些	人们	做过	有	在	常见的	曾是	参与	,	到	变化	学位	,

这些人共同的特点是参与，尽管程度有所不同。

[ɪn][ə; eɪ][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [treɪd] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɔː(r)][juːz][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n]

in	a	far	-	reaching	system	of	trade	and	manufacture	or	use	of	certain
在	一个	远的	-	到达	系统	的	贸易	和	生产	或者	使用	的	肯定

['aːrtifækts] .

artifacts	.
文物	.

在一个影响深远的贸易和制造或使用某些物品的体系中。

[ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['aːrtifækts][ɪz] [haʊ] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [bɪ'twiːn] ['pɒvəti] [pɔɪnt]

Recognition	of	these	artifacts	is	how	archaeologists	differentiate	between	Poverty	Point
认出	的	这些	文物	是	如何	考古学家	区分	之间	贫困	观点

[saɪts][ænd; ənd][saɪts][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌltʃəz] .

sites	and	sites	of	different	cultures	.
网站	和	网站	的	不同的	文化	.

考古学家正是通过识别这些文物来区分贫困点遗址和其他文化的遗址。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['aːrtifækts] [ɪn'kluːd] [kleɪ] ['kʊkɪŋ] [bɔːlz] , [kleɪ] [ˌfɪgjə'riːnz] , [smɔːl]

Some	of	these	characteristic	artifacts	include	clay	cooking	balls	,	clay	figurines	,	small
一些	的	这些	特征	文物	包括	黏土	烹饪	球	,	黏土	小雕像	,	小的

[stəʊn] [tuːlz] [kɔːld] - ,

stone	tools	called	microflints	,
石头	工具	称为	-	,

这些特色文物包括陶制烹饪球、陶制小雕像、被称为微燧石的小型石器等。

['plʌmɪts] , [ænd; ənd] ['faɪnli] - ['krɑːftɪd] [stəʊn] [biːdz] [ænd; ənd] ['pendənts] (['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː]) .

plummets	,	and	finely	-	crafted	stone	beads	and	pendants	(	Figure	2	)	.
暴跌	,	和	精细地	-	精心制作	石头	珠子	和	吊坠	(	数字	2	)	.

坠子，以及精雕细琢的石珠和吊坠（图 2）。

['sevrəl] [θɪŋz] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['aːrtifækts] .

Several	things	distinguish	Poverty	Point	artifacts	.
一些	事物	区分	贫困	观点	文物	.

有几个显著特征，即贫困点文物。

[wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [dɪ'saɪdɪd] ['prefrəns] [fɔː(r); fə(r)] [mə'tɪəriəlz] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['riːdʒənz] .

One	is	the	decided	preference	for	materials	imported	from	other	regions	.
一	是	这	决定	偏爱	为了	材料	进口	从	其他	地区	.

一是明显偏爱从其他地区进口的材料。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['emfəsɪs] [ɒn] [greɪvnd] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [stəʊn] ['aːrtifækts] , [ɪ'speʃəli]

The	other	is	the	emphasis	on	ground	and	polished	stone	artifacts	,	especially
这	其他	是	这	强调	在	地面	和	抛光	石头	文物	,	尤其

['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['steɪtəs] [in'signiə] .

ornaments	and	other	status	insignias	.
装饰品	和	其他	地位	徽章	.

另一种侧重于磨制和抛光的石器，特别是装饰品和其他身份象征。

[ˌreɪdiəʊ'kɑːbən][ænd; ənd] [ˌθɜːmə(ʊ)luːmɪ'nes(ə)ns] [deɪts] [ʃəʊ] [ðæt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)] [dɪ'veləpt]

Radiocarbon	and	thermoluminescence	dates	show	that	Poverty	Point	culture	developed
放射性碳	和	热释光	日期	展示	那	贫困	观点	文化	发达

['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] .

over	a	long	period	of	time	.
超过	一个	长的	时期	的	时间	.

放射性碳测年和热释光测年表明，贫困点文化是一个漫长的发展过程。

[baɪ] - [biː] . [siː] . , ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l]['aːrtifækts][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn][juːz] .

By	3000	B	.	C	.	,	many	of	the	typical	artifacts	were	already	in	use	.
经过	-	B	.	C	.	,	许多	的	这	典型的	文物	是	已经	在	使用	.

公元前3000年，许多典型的器物已经投入使用。

[ə; eɪ] [fjuː] ['aɪtəmz][hæd; həd] [ə'pɪəd] ['iːv(ə)n] ['ɜːlɪə(r)] .

A	few	items	had	appeared	even	earlier	.
一个	很少	项目	有	出现	甚至	早些时候	.

有些物品出现得更早。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , [njuː]['aːrtifækts][ænd; ənd] [njuː] [staɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] ,

During	the	next	thousand	years	,	new	artifacts	and	new	styles	were	added	,
期间	这	下一个	千	年	,	新的	文物	和	新的	风格	是	额外	,

[ænd; ənd][baɪ] - - - [biː] . [siː] . ,

and	by	2000	-	1800	B	.	C	.	,
和	经过	-	-	-	B	.	C	.	,

在接下来的一千年里，新的器物和新的风格不断涌现，到公元前2000年至公元前1800年，

[æn; ən] ['ɜːli] [steɪdʒ][ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)][hæd; həd] [ɪ'vɒlvd] [ɪn][sʌm; səm]['eəriəz] .

an	early	stage	of	Poverty	Point	culture	had	evolved	in	some	areas	.
一个	早期的	阶段	的	贫困	观点	文化	有	进化	在	一些	区域	.

在一些地区，贫困点文化的早期阶段已经形成。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ˈpɪəriəd] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - [biː] . [siː] . [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][klaɪˈmæktɪk] ,

However	**,**	**the**	**period**	**between**	**1500**	**and**	**700**	**B**	**.**	**C**	**.**	**was**	**the**	**most**	**climactic**	**,**
然而	,	这	时期	之间	-	和	-	B	.	C	.	曾是	这	最多	高潮	,

然而，公元前1500年至公元前700年这段时期最为辉煌。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][spæn] [ˈdɒmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈpɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] . [fɔːr]

because	**that**	**was**	**the**	**span**	**dominated**	**by**	**the**	**giant**	**Poverty**	**Point**	**site**	**.**	**4**
因为	那	曾是	这	跨度	占主导地位	经过	这	巨大的	贫困	观点	地点	.	4

因为那段区域主要被巨大的贫困点遗址所占据。[4]

[ˈfɪgə(r)] [wʌn] .

Figure	**1**	**.**
数字	1	.

图1。

[haʊ] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli] [maɪt] [hæv; həv] [lʊkt] [ɪn] - [biː] . [siː] . [ʃəʊz] [ˈkɔːsɪz]

How	**the**	**Lower**	**Mississippi**	**Valley**	**Might**	**Have**	**Looked**	**in**	**1000**	**B**	**.**	**C**	**.**	**Shows**	**Courses**
如何	这	降低	密西西比州	谷	可能	有	看起来	在	-	B	.	C	.	演出	课程

[ɒv; əv][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd][ləʊˈkeɪʃənz][ɒv; əv] [ˈpɒvəti] [pɔɪnt] [ˈteritəriz] .

of	**Major**	**Rivers**	**and**	**Locations**	**of**	**Poverty**	**Point**	**Territories**	**.**
的	主要的	河流	和	地点	的	贫困	观点	领土	.

公元前 1000 年密西西比河下游流域的大致面貌，图中显示了主要河流的流向和贫困地区的位置。

['eəriəz] [ɒv; əv] ['set(ə)lmənt]

AREAS	**OF**	**SETTLEMENT**
区域	的	沉降

定居区

[saɪts]

SITES
网站

网站

[ˈpɒvəti] [pɔɪnt]

POVERTY	**POINT**
贫困	观点

贫困线

-

Jaketown
-

杰克敦

['kaʊˌpen] [slaʊ]

Cowpen	**Slough**
牛栏	泥沼

牛栏沼泽

['kleɪˌbɔːrn]

Claiborne
克莱本

克莱本

[ˈwɔʃɪtɔ] [ˈrɪvə(r)]

Ouachita	**River**
沃希塔	河

沃希托河

['ɑːkənsɔː] ['rɪvə(r)]

Arkansas	**River**
阿肯色州	河

阿肯色河

[dʒoʊz] ['baɪuː]
Joe's **Bayou**
乔的 河口

乔氏河口

[west] [fɔːk] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)]
West **Fork** **Mississippi** **River**
西方 叉 密西西比州 河

西福克密西西比河

[iːst] [fɔːk] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)]
East **Fork** **Mississippi** **River**
东方 叉 密西西比州 河

密西西比河东支流

[və'mɪliən] ['rɪvə(r)]
Vermilion **River**
朱红 河

朱砂河

[tɛʃ] - [red] ['rɪvə(r)]
Teche **-** **Red** **River**
科技 - 红色的 河

特什-红河

[luˌiːzi'ænə] ['baʊndriz] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] [ʃəʊn] [æz; əz] ['dɒtɪd] lines5
Louisiana **boundaries** **and** **modern** **Mississippi** **River** **shown** **as** **dotted** **lines5**
路易斯安那州 边界 和 现代的 密西西比州 河 所示 作为 虚线 lines5

路易斯安那州边界和现代密西西比河以虚线表示[5]

['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː] .
Figure **2** **.**
数字 2 .

图2。

['aːrtifækts] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)] .
Artifacts **Characteristic** **of** **Poverty** **Point** **Culture** **.**
文物 特征 的 贫困 观点 文化 .

贫困点文化的特征性器物。

[ə; eɪ] - [siː] , ['plʌmɪts] ; [diː] - [ef] , ['mɪnɪtʃə(r)] [stəʊn] ['kɑːrvɪŋz] ; [dʒiː] - [dʒeɪ] , ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['ɒbdʒɪkts]
a **-** **c** **,** **Plummets** **;** **d** **-** **f** **,** **Miniature** **Stone** **Carvings** **;** **g** **-** **j** **,** **Poverty** **Point** **Objects**
一个 - c , 暴跌 ; d - f , 微型 石头 雕刻 ; 克 - j , 贫困 观点 对象
; [keɪ] - [el] , ['hjuːmən] [ˌfɪgjə'riːnz] ; [em] - [əʊ] , [prə'dʒektaɪl] [pɔɪnts] .
; **k** **-** **l** **,** **Human** **Figurines** **;** **m** **-** **o** **,** **Projectile** **Points** **.**
; k - 我 , 人类 小雕像 ; 米 - o , 弹丸 积分 .

ac，坠子；df，微型石雕；gj，贫困点物品；kl，人形雕像；mo，投掷点。

['fəutəgræfs] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv]['braɪən] ['kɒkərˌhæm] . [sɪks]
Photographs **courtesy** **of** **Brian** **Cockerham** **.** **6**
照片 礼貌 的 布莱恩 科克汉姆 . 6

照片由布莱恩·科克汉姆提供。6

['set(ə)lmənt]
SETTLEMENT
沉降

沉降

[ə; eɪ][mæp] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ɪn] - [biː] . [siː] . , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['zenɪθ] [ɒv; əv]

A	map	showing	the	Lower	Mississippi	Valley	in	1000	B	.	C	.	,	during	the	zenith	of
一个	地图	显示	这	降低	密西西比州	谷	在	-	B	.	C	.	,	期间	这	天顶	的

['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)] ,

Poverty	Point	culture	,
贫困	观点	文化	,

一张公元前1000年密西西比河下游流域的地图，当时正值贫困点文化鼎盛时期。

[rɪ'viːlz] [sʌm; səm] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] .

reveals	some	very	interesting	things	.
揭示	一些	非常	有趣的	事物	.

揭示了一些非常有趣的事情。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn]['sɜːt(ə)n]['eəriəz][ænd; ənd] [ðiːz] ['eəriəz][wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd]

Population	was	concentrated	in	certain	areas	and	these	areas	were	separated
人口	曾是	集中	在	肯定	区域	和	这些	区域	是	分开

[frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

from	each	other	,
从	每个	其他	,

人口集中在某些地区，而这些地区彼此隔绝。

['sʌmtaɪmz] [baɪ] [skɔːz] [ɒv; əv] [maɪlz] (['fɪgə(r)] [wʌn]) .

sometimes	by	scores	of	miles	(	Figure	1	)	.
有时	经过	得分	的	英里	(	数字	1	)	.

有时相隔数十英里（图 1）。

[waɪl] [ðɪs] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌaɪsə'leɪʃn] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [ɪn] [pɑːt] [tuː; tə] ['rɪvə(r)] [ɪ'rəʊʒ(ə)n]

While	this	pattern	of	geographic	isolation	may	be	due	in	part	to	river	erosion
尽管	这	图案	的	地理	隔离	可能	是	到期的	在	部分	到	河	侵蚀

[ænd; ənd] ['spɒti] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

and	spotty	archaeological	investigation	,
和	斑驳的	考古学	调查	,

这种地理隔离模式可能部分是由于河流侵蚀和考古调查不充分造成的；

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'flekts] ['pref(ə)rənsɪz] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n][kaɪndz][ɒv; əv][lænd] .

it	almost	surely	reflects	preferences	for	certain	kinds	of	land	.
它	几乎	一定	反映	偏好	为了	肯定	种类	的	土地	.

这几乎可以肯定反映了人们对某些类型土地的偏好。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [liːst] - [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['klʌstəz] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .

There	were	at	least	10	population	clusters	in	the	area	.
那里	是	在	至少	-	人口	集群	在	这	区域	.

该地区至少有 10 个人口聚集区。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['jæzu] ['beɪs(ə)n][ɒv; əv] ['westən] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

The	largest	concentration	was	in	the	Yazoo	Basin	of	western	Mississippi	.
这	最大	专注	曾是	在	这	亚祖	盆地	的	西	密西西比州	.

浓度最高的地区是密西西比州西部的亚祖盆地。

[ə'nʌðə(r)] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['tɛnsəz] ['beɪs(ə)n] - ['meɪkəʊ]

Another	surrounded	the	Poverty	Point	site	itself	in	the	Upper	Tensas	Basin	-	Macon
其他	包围	这	贫困	观点	地点	本身	在	这	上	紧张	盆地	-	梅肯

[rɪdʒ] ['riːdʒən][ɒv; əv] [ˌnɔːθ'iːstən] [luˌiːzi'ænə] .

Ridge	region	of	northeastern	Louisiana	.
岭	地区	的	东北部	路易斯安那州	.

另一处遗址位于路易斯安那州东北部的上滕萨斯盆地-梅肯岭地区，围绕着贫困点遗址本身。

['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['veəriəs] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['klʌstəz] [wɜː(r); wə(r)] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [ɔː(r)]
Lying **between** **these** **various** **population** **clusters** **were** **stretches** **of** **uninhabited** **or**
说谎 之间 这些 各种各样的 人口 集群 是 伸展 的 无人 或者
['laɪtli] ['ɒkjupaɪd] [lænd] .
lightly **occupied** **land** **.**
轻轻 占领 土地 .

在这些不同的人口聚集区之间，分布着大片无人居住或人口稀少的土地。

[ɪn] ['pɒsəbli] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [keɪsɪz] ,
In **possibly** **one** **or** **two** **cases** **,**
在 可能 一 或者 二 案例 ,

可能在一两个案例中，

[ˌɪntə'viːnɪŋ] ['eəriəz] [meɪ] [hæv; həv] [sə'pɔːrtɪd] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['ɔːlməʊst][æz; əz] ['kɒnsntreɪtɪd] [æz; əz]
intervening **areas** **may** **have** **supported** **populations** **almost** **as** **concentrated** **as**
介入 区域 可能 有 有 人口 几乎 作为 集中 作为
['pɒvəti] [pɔɪnt] ['teritəriz] [bʌt; bət] ,
Poverty **Point** **territories** **but** **,**
贫困 观点 领土 但 ,

中间地带可能也曾养育过与贫困点地区一样密集的人口，但是，

[fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] ['riːz(ə)nz] , [ðiːz] ['piːplz] [dɪd][nɒt] [pɑː'tɪsɪpeɪt] ['regjələli] [ɔː(r)] [ɪn'tensɪvli] [ɪn]
for **various** **reasons** **,** **these** **peoples** **did** **not** **participate** **regularly** **or** **intensively** **in**
为了 各种各样的 原因 , 这些 人民 做过 不是 参加 经常 或者 密集地 在
['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)] .
Poverty **Point** **culture** **.**
贫困 观点 文化 .

由于各种原因，这些民族没有定期或深入地参与贫困点文化。

['aʊə(r)][mæp][ɒv; əv] - [biː] . [siː] . [ʃəʊz] [ə'nʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃə(r)] .
Our **map** **of** **1000** **B** **.** **C** **.** **shows** **another** **interesting** **feature** **.**
我们的 地图 的 - B . C . 演出 其他 有趣的 特征 .

我们绘制的公元前1000年的地图显示了另一个有趣的特征。

[ðə; ðɪ] ['skætəd] ['poʊvəti] [pɔɪnt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['klʌstəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [lɪŋkt] [baɪ] ['wɔːtəweɪz] .
The **scattered** **Poverty** **Point** **population** **clusters** **were** **all** **linked** **by** **waterways** **.**
这 疏散 贫困 观点 人口 集群 是 全部 链接 经过 水道 .

分散的贫困点人口聚集区都通过水道相连。

['evri] [wʌn][wɒz; wəz][taɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] .
Every **one** **was** **tied** **to** **the** **Mississippi** **River** **.**
每一个 一 曾是 系 到 这 密西西比州 河 .

每个人都与密西西比河息息相关。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ðɪ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)][dɪd][nɒt] [rʌn] [θruː] ['evri] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] , [ɪts]['meɪdʒə(r)]
Even **though** **the** **Mississippi** **River** **did** **not** **run** **through** **every** **concentration** **,** **its** **major**
甚至 尽管 这 密西西比州 河 做过 不是 跑步 通过 每一个 专注 , 它是 主要的
['trɪbjəˌteri] [ænd; ənd] [di'stribjutəri] [dɪd] .
tributaries **and** **distributaries** **did** **.**
支流 和 分销商 做过 .

虽然密西西比河本身并没有流经每个集水区，但它的主要支流和分流都流经了。

[ðiːz] [ˌɪntəkə'nektɪd] [striːmz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ðɪ] ['haɪweɪz] [ðæt] ['kærid] ['piːp(ə)l] ,
These **interconnected** **streams** **must** **have** **been** **the** **highways** **that** **carried** **people** **,**
这些 互联 溪流 必须 有 到过 这 高速公路 那 携带 人们 ,
[treɪd] [gʊdz] , [ænd; ənd][aɪ'diəz] .
trade **goods** **,** **and** **ideas** **.**
贸易 商品 , 和 想法 .

这些相互连通的水流一定是运送人员、贸易货物和思想的通道。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['pɜːmənənt] ['vɪlɪdʒ] [ə'lɒŋ] [ðiːz] [striːmz] .

Most	of	the	population	lived	in	permanent	villages	along	these	streams	.
最多	的	这	人口	居住地	在	永恒的	村庄	沿着	这些	溪流	.

大部分人口居住在沿这些溪流而建的永久村落里。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] , ['miːdiəm] , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['vɪlɪdʒ] ,

There	were	small	,	medium	,	and	large	villages	,
那里	是	小的	,	中等的	,	和	大的	村庄	,

村庄有小、中、大三种类型。

['reɪndʒɪŋ][ɪn][saɪz][frɒm; frəm] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['eɪkə(r)][tuː; tə]['əʊvə(r)] - ['eɪkəz] .

ranging	in	size	from	less	than	an	acre	to	over	100	acres	.
范围	在	尺寸	从	较少的	比	一个	英亩	到	超过	-	英亩	.

面积从不足一英亩到超过一百英亩不等。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] ['setlmənts] ['prɒbəbli] [haʊzd] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['fæmɪlɪz] ,

The	smallest	settlements	probably	housed	only	a	few	families	,
这	最小	定居点	大概	房屋	仅有的	一个	很少	家庭	,

最小的定居点可能只居住着几户人家，

[waɪl] ['rezɪdənts] [æt; ət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][wʌnz][mʌst; məst][hæv; həv] ['nʌmbəd] [ɪn][ðə; ði]

while	residents	at	some	of	the	larger	ones	must	have	numbered	in	the
尽管	居民	在	一些	的	这	更大的	一个	必须	有	编号	在	这

['hʌndrədz] , ['pɒsəbli] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] .

hundreds	,	possibly	even	more	.
数百	,	可能	甚至	更多的	.

而一些较大村庄的居民人数肯定有数百人，甚至可能更多。

[wʌn] [saɪt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] [mə'trɒpəlɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] ;

One	site	among	them	was	a	veritable	metropolis	for	the	day	;
一	地点	之中	他们	曾是	一个	真正的	都会	为了	这	天	;

其中一处地方在当时堪称一座名副其实的大都市；

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt][ɪt'self][hæz; həz] [biːn] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə]['nʌmbə(r)]

the	population	at	the	Poverty	Point	site	itself	has	been	estimated	to	number
这	人口	在	这	贫困	观点	地点	本身	有	到过	估计的	到	数字

['sevrəl] [θ'aʊzəndz] ([fɔːd] [ænd; ənd] [web] - ;

several	thousands	(	Ford	and	Webb	1956	;
一些	数千	(	福特	和	韦伯	-	;

据估计，贫困点遗址本身的人口有数千人（Ford 和 Webb 1956 年；

['gɪbs(ə)n] -) .

Gibson	1973	)	.
吉布森	-	)	.

Gibson 1973）。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['steɪb(ə)l] ['vɪlɪdʒ] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['temprəri] [kæmp'saits] ,

In	addition	to	these	stable	villages	,	there	were	temporary	campsites	,
在	添加	到	这些	稳定的	村庄	,	那里	是	暂时的	露营地	,

除了这些稳定的村庄外，还有一些临时营地。

[weə(r)] ['vɪlɪdʒər] ['evɪdəntli] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['siːzənəli] [ə'veɪləb(ə)l] [fuːdz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

where	villagers	evidently	took	advantage	of	seasonally	available	foods	and	other
在哪里	村民们	显然	采取	优势	的	季节性	可用的	食物	和	其他

[rɪ'sɔːsɪz] .

resources	.
资源	.

村民们显然充分利用了当季可获得的食物和其他资源。

['lɑːdʒə(r)] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][smɔːlə(r)][wʌnz][baɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən]

Larger	**villages**	**were**	**often**	**distinguished**	**from**	**smaller**	**ones**	**by**	**more**	**than**
更大的	村庄	是	经常	杰出的	从	较小的	一个	经过	更多的	比

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['nʌmbəz] .

population	**numbers**	**.**
人口	数字	.

较大的村庄与较小的村庄之间的区别，往往不仅仅在于人口数量。

[wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['nɪəli] ['evri] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['terətri] [wɜː(r); wə(r)][set][ə'pɑːt][baɪ]['pʌblɪk]

One	**or**	**more**	**villages**	**in**	**nearly**	**every**	**Poverty**	**Point**	**territory**	**were**	**set**	**apart**	**by**	**public**
一	或者	更多的	村庄	在	几乎	每一个	贫困	观点	领土	是	放	除	经过	民众

[kən'strʌkʃn] [wɜːks] ,

construction	**works**	**,**
建造	作品	,

几乎每个贫困地区都有一个或多个村庄因公共建设工程而与外界隔绝开来。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [maʊndz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪm'bæŋkmənts] .

usually	**mounds**	**and**	**sometimes**	**embankments**	**.**
通常	土堆	和	有时	堤岸	.

通常是土堆，有时是堤岸。

[maʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][dɜːt][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] usually7

Mounds	**were**	**made**	**of**	**dirt**	**and**	**were**	**usually7**
土堆	是	制成	的	污垢	和	是	usually7

土堆由泥土构成，通常为7

[dəʊm] - [ʃeɪpt] [ə'feəz] [kən'strʌktɪd] [ɪn] ['sevrəl] [steɪdʒɪz] .

dome	**-**	**shaped**	**affairs**	**constructed**	**in**	**several**	**stages**	**.**
穹顶	-	形状	事务	建造	在	一些	阶段	.

分多个阶段建造的圆顶状建筑。

[tuː] [juˈniːk] [maʊndz] [æt; ət][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt][hæv; həv] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][bɜːd]

Two	**unique**	**mounds**	**at**	**the**	**Poverty**	**Point**	**site**	**have**	**been**	**identified**	**as**	**bird**
二	独特的	土堆	在	这	贫困	观点	地点	有	到过	已识别	作为	鸟

[e'fɪdʒiːiːz] ([fɔːd] -) .

effigies	**(**	**Ford**	**1955**	**)**	**.**
人偶	(	福特	-	)	.

在贫困点遗址发现的两个独特的土堆被认定为鸟形雕像（Ford 1955）。

['tɪpɪkli] [wʌn] [maʊnd] [stʊd] [æt; ət] [ðiːz] ['vɪlɪdʒ] ,

Typically	**one**	**mound**	**stood**	**at**	**these**	**villages**	**,**
通常	一	冢	站立	在	这些	村庄	,

这些村庄通常只有一个土墩，

[bʌt; bət] [tuː] [tuː; tə] [eɪt] [maʊndz] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] ([web] - : - -

but	**two**	**to**	**eight**	**mounds**	**were**	**present**	**in**	**some**	**instances**	**(**	**Webb**	**1977**	**:**	**11**	**-**
但	二	到	八	土堆	是	展示	在	一些	实例	(	韦伯	-	:	-	-

-) .

13	**)**	**.**
-	)	.

但在某些情况下，有两到八个土堆（Webb 1977：11-13）。

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] ,

As	**a**	**general**	**rule**	**,**
作为	一个	一般的	规则	,

一般而言，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd][saɪz][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːks] ['veərid] [də'rektli] [wɪð] ['vɪlɪdʒ] [saɪz][ænd; ənd]

the	number	and	size	of	these	works	varied	directly	with	village	size	and
这	数字	和	尺寸	的	这些	作品	多种多样	直接地	和	村庄	尺寸	和

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

population	.
人口	.

这些作品的数量和规模与村庄的规模和人口成正比。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðiːz] [maʊndz] [hæv; həv] [biːn] ['ekskəveɪtɪd] , [ðeə(r)] ['pɜːpəs] [ɪz] [stɪl]

Even	though	several	of	these	mounds	have	been	excavated	,	their	purpose	is	still
甚至	尽管	一些	的	这些	土堆	有	到过	挖掘	,	他们的	目的	是	仍然

[ˌʌn'klɪə(r)] .

unclear	.
不清楚	.

尽管其中一些土墩已被挖掘，但它们的用途仍然不清楚。

[ðeɪ] [ˌsuːpə'fɪʃəli] [rɪ'zemb(ə)l] [maʊndz] [juːst] [æz; əz] [tuːmz] [baɪ]['leɪtə(r)] ['kʌltʃəz] ,

They	superficially	resemble	mounds	used	as	tombs	by	later	cultures	,
他们	表面上	类似	土堆	用过的	作为	陵墓	经过	之后	文化	,

它们外形酷似后世文化用作墓葬的土墩。

[bʌt; bət][nəʊ]['beriəl][hæv; həv] [tɜːnd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [st'rʌktʃəz] .

but	no	burials	have	turned	up	in	the	Poverty	Point	structures	.
但	不	葬礼	有	转向	向上	在	这	贫困	观点	结构	.

但是，在贫困点遗址中没有发现任何墓葬。

[bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [maʊnd] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [æt; ət][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt][wɒz; wəz][ə; eɪ][bed][ɒv; əv]

Beneath	a	mound	of	this	type	at	the	Poverty	Point	site	was	a	bed	of
下面	一个	冢	的	这	类型	在	这	贫困	观点	地点	曾是	一个	床	的

['æʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɜːnd] ['hjuːmən][bəʊn] ,

ashes	and	a	burned	human	bone	,
灰烬	和	一个	烧伤	人类	骨	,

在贫困点遗址的这类土堆下面，有一层灰烬和一块烧焦的人骨。

[sə'dʒestɪŋ] [ðæt] , [æt; ət] [liːst] [ɪn] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəd] [ə; eɪ] [krə'meɪʃn] ([fɔːd] [ænd; ənd]

suggesting	that	,	at	least	in	this	example	,	it	covered	a	cremation	(	Ford	and
建议	那	,	在	至少	在	这	例子	,	它	涵盖	一个	火葬	(	福特	和

[web] - : -) .

Webb	1956	:	38	)	.
韦伯	-	:	-	)	.

这表明，至少在这个例子中，它涵盖了火葬（Ford 和 Webb 1956：38）。

[ɪm'bæŋkmənts] , [ɔː(r)][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [rɪdʒɪz] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'keɪʒnəli] [bɪlt] [æt; ət] [ðiːz] [bɪgə(r)] ['vɪlɪdʒ]

Embankments	,	or	artificial	ridges	,	were	occasionally	built	at	these	bigger	villages
堤岸	,	或者	人造的	山脊	,	是	偶尔	建造	在	这些	大	村庄

.

:
.

在这些较大的村庄，偶尔会修建堤坝或人工山脊。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz] ,

In	many	cases	,
在	许多	案例	,

在许多情况下，

[ɪm'bæŋkmənts] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [reɪzd] [baɪ][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn]

embankments	seem	to	have	been	raised	by	a	combination	of	construction
堤岸	似乎	到	有	到过	提高	经过	一个	组合	的	建造

[ænd; ənd][ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [rɪ'fjuːz] .

and	incidental	accumulation	of	living	refuse	.
和	偶然的	积累	的	活的	拒绝	.

堤岸似乎是由建筑施工和生活垃圾的偶然堆积共同作用抬升的。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt] [rɪdʒɪz] [æt; ət] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [grəʊn] [ðɪs] [weɪ] (
Most **of** **the** **giant** **ridges** **at** **Poverty** **Point** **seem** **to** **have** **grown** **this** **way** **(**
最多 的 这 巨大的 山脊 在 贫困 观点 似乎 到 有 生长 这 方式 (
[fɔːd] [ænd; ənd] [web] - ;
Ford **and** **Webb** **1956** **;**
福特 和 韦伯 - ;

贫困角的大部分巨大山脊似乎都是这样形成的（Ford 和 Webb 1956 年；

- -) .
Kuttruff **1975** **)** **.**
- -) .

Kuttruff 1975）。

[haʊ'evə(r)] , [nɒt][ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [rɪdʒɪz] ['pɒzətɪvli] [sɜːvd] [æz; əz][faʊn'deɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['haʊzɪz] .
However **,** **not** **all** **of** **these** **ridges** **positively** **served** **as** **foundations** **for** **houses** **.**
然而 , 不是 全部 的 这些 山脊 积极地 服务 作为 基础 为了 房屋 .

然而，并非所有这些山脊都起到了建造房屋地基的作用。

[sʌm; səm] [sɜːvd] [tuː; tə] [kə'nekt] [maʊndz] , ['ʌðə(r)z] [pə'hæps] [tuː; tə] [mɑːk] [ə'laɪnmənts] [ɒv; əv][sʌm; səm]
Some **served** **to** **connect** **mounds** **,** **others** **perhaps** **to** **mark** **alignments** **of** **some**
一些 服务 到 连接 土堆 , 其他的 也许 到 标记 对齐 的 一些
[kaɪnd] .
kind **.**
种类 .

有些土堆用于连接土墩，有些土堆可能用于标记某种排列。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [nəʊ] ['stændəd] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [ə'reɪndʒmənt] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [maʊndz] [ænd; ənd]
There **was** **evidently** **no** **standard** **architectural** **arrangement** **involving** **mounds** **and**
那里 曾是 显然 不 标准 建筑 安排 涉及 土堆 和
[rɪdʒɪz] , [bʌt; bət][ˌsemi'sɜːkjələ(r)] ['pætənz] [ə'kɜːd] [məʊst]['ɒf(ə)n] .
ridges **,** **but** **semicircular** **patterns** **occurred** **most** **often** **.**
山脊 , 但 半圆形 图案 发生 最多 经常 .

显然，当时并没有涉及土墩和山脊的标准建筑布局，但半圆形图案出现得最为频繁。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɪz][æt; ət][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [taʊn] (['fɪgə(r)] [θriː]) .
The **largest** **example** **is** **at** **the** **giant** **Poverty** **Point** **town** **(** **Figure** **3** **)** **.**
这 最大 例子 是 在 这 巨大的 贫困 观点 镇 (数字 3) .

最大的例子是巨大的贫困点镇（图 3）。

['lɪniə(r)][plænz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [juːst] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [saɪts] [ʃəʊ] [nəʊ]['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl]
Linear **plans** **were** **also** **used** **,** **and** **some** **sites** **show** **no** **recognizable**
线性 计划 是 还 用过的 , 和 一些 网站 展示 不 可识别的
[dɪ'zaɪnz] .
designs **.**
设计 .

也曾使用线性平面布局，有些遗址则没有明显的设计特征。

[ðiːz] ['veəriəs] [ə'rendʒmənts] [hæv; həv] [biːn] [sed] [tuː; tə] [rɪ'flekt] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm]
These **various** **arrangements** **have** **been** **said** **to** **reflect** **everything** **from**
这些 各种各样的 安排 有 到过 说 到 反映 一切 从
[ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l][əb'zəːvitəri, ɔb-][tuː; tə]['pɒsəb(ə)l] “ ['fɔːtrisiz] .
astronomical **observatories** **to** **possible** **“** **fortresses** **.**
天文 天文台 到 可能的 “ 堡垒 .

据说这些不同的布局反映了从天文台到可能的“堡垒”等各种用途。

” [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][sɪmə'lærətɪz][ænd; ənd] ['dɪfərənsɪz] [ə'mʌŋ] [ˌterə'tɔːriəl] ['set(ə)lmənt] ['pætənz] ,
” **Of** **all** **the** **similarities** **and** **differences** **among** **territorial** **settlement** **patterns** **,**
” 的 全部 这 相似之处 和 差异 之中 领土 沉降 图案 ,
['sevrəl] [θɪŋz] [stænd] [aʊt] .
several **things** **stand** **out** **.**
一些 事物 站立 出去 .

“在所有领土聚落模式的异同中，有几点尤为突出。

['vɪlɪdʒ] [ɪn] [i:tʃ] ['prɒvɪns] [reɪndʒd][frɒm; frəm] [smɔ:l] [tu:; tə] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd][frɒm; frəm]['sɪmp(ə)l][tu:; tə]
Villages **in** **each** **province** **ranged** **from** **small** **to** **large** **and** **from** **simple** **to**
村庄 在 每个 省 范围 从 小的 到 大的 和 从 简单的 到
['kɒmpleks] ,
complex **,**
复杂的 ,

各省的村庄规模大小不一，简陋程度也各不相同，有的村庄规模小，有的村庄规模大，有的村庄结构简陋，有的村庄结构复杂。

[ænd; ənd] ['evri] ['prɒvɪns] [hæd; həd][wʌn] ['vɪlɪdʒ] [ðæt] [stʊd] [ə'pɑ:t][frɒm; frəm][ɔ:l][ðə; ði][rest] .
and **every** **province** **had** **one** **village** **that** **stood** **apart** **from** **all** **the** **rest** **.**
和 每一个 省 有 一 村庄 那 站立 除 从 全部 这 休息 .

每个省都有一个与众不同的村庄。

[ðɪs] [meɪn] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['ri:dʒən(ə)l] “ ['kæpɪt(ə)l] .
This **main** **village** **was** **probably** **the** **regional** **“** **capital** **.**
这 主要的 村庄 曾是 大概 这 区域 “ 首都 .

这个主要村庄很可能是该地区的“首府”。

” [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] ['ɔ:lsəʊ] [si:m] [ə'plɪkəb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ðəm'selvz] .
” Such **an** **arrangement** **also** **seems** **applicable** **to** **the** **provinces** **themselves** **.**
” 这样的 一个 安排 还 似乎 适用的 到 这 省份 他们自己 .

“这种安排似乎也适用于各省本身。”

[ðeɪ] , [laɪk][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [baʊndz] ,
They **,** **like** **the** **villages** **within** **their** **bounds** **,**
他们 , 喜欢 这 村庄 之内 他们的 界限 ,

它们就像它们辖区内的村庄一样，

[kæn; kən][bi:; bi] [ræŋkt] [ɪn] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [wɪð]
can **be** **ranked** **in** **importance** **according** **to** **the** **intensity** **of** **interaction** **with**
能 是 排名 在 重要性 根据 到 这 强度 的 相互作用 和
[ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ['prɒvɪns] .
the **major** **province** **.**
这 主要的 省 .

可以根据与主要省份互动的强度对重要性进行排序。

[lest] [ðeə(r)][bi:; bi] ['eni] [daʊt] ,
Lest **there** **be** **any** **doubt** **,**
免得 那里 是 任何 怀疑 ,

以免产生任何疑问，

[ðæt] [su:'pri:m; sju:'pri:m] ['prɒvɪns] [leɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['meɪkəʊ] [rɪdʒ] - ['ʌpə(r)] ['tɛnsəz] ['ləʊləndz] [ɪn]
that **supreme** **province** **lay** **along** **the** **Macon** **Ridge** **-** **Upper** **Tensas** **lowlands** **in**
那 最高 省 躺 沿着 这 梅肯 岭 - 上 紧张 低地 在
[ɪk'stri:m] [ˌnɔ:θ'i:stən] [luˌi:zi'ænə] .
extreme **northeastern** **Louisiana** **.**
极端 东北部 路易斯安那州 .

这个至高无上的省份位于路易斯安那州东北部的梅肯岭-上滕萨斯低地沿线。

[ɪts] “ ['kæpɪt(ə)l] ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [taʊn] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] .
Its **“** **capital** **”** **was** **the** **great** **town** **of** **Poverty** **Point** **.**
它是 “ 首都 ” 曾是 这 伟大的 镇 的 贫困 观点 .

它的“首府”是著名的贫困角镇。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] ['dɑ:mɪneɪtɪŋ] ['ɪnfluəns] , [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [taʊn] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]
Because **of** **its** **dominating** **influence** **,** **this** **magnificent** **town** **will** **be** **described** **in**
因为 的 它是 占据主导地位 影响 , 这 壮丽 镇 将要 是 描述 在
['di:teɪl] . [eit]
detail **.** **8**
细节 . 8

由于其举足轻重的地位，这座宏伟的城镇将被详细描述。8

['fɪgə(r)] [θri:] .
Figure 3 .
数字 3 .

图 3。

[ˌri:kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] [ə'baʊt] - [bi:] . [si:] .
Reconstruction of the Central District of the Poverty Point Site about 1000 B . C .
重建 的 这 中央 区 的 这 贫困 观点 地点 关于 - B . C .
[naɪn]
9
9

公元前1000年左右贫困点遗址中心区的重建9

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [fɜ:st] [rɪ'pɔ:tɪd] [baɪ]['sæmjʊəl] ['lɑkɪt] [ɪn] - [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] ['meni] [taɪmz]
It was first reported by Samuel Lockett in 1873 and was visited many times
它 曾是 第一的 据报道 经过 塞缪尔 洛克特 在 - 和 曾是 到访 许多 时代
['ɑ:ftəwədz] .
afterwards .
然后 .

塞缪尔·洛克特于 1873 年首次报道了此事，此后曾多次有人到访。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ˌekskə'veiʃən] , ['spɒnsəd] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'zi:əm][ɒv; əv]
However , it was during excavations , sponsored by the American Museum of
然而 , 它 曾是 期间 挖掘 , 赞助 经过 这 美国人 博物馆 的
['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] 1950s ,
Natural History in the early 1950s ,
自然的 历史 在 这 早期的 1950s ,

然而，这是在20世纪50年代初由美国自然历史博物馆赞助的挖掘过程中发现的。

[ðæt] [ɪts] [tru:] ['neɪtʃə(r)] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi]['ri:əlaɪzd] ([fɔ:d] [ænd; ənd] [web] -) .
that its true nature came to be realized (Ford and Webb 1956) .
那 它是 真的 自然 来了 到 是 已实现 (福特 和 韦伯 -) .

它的真正性质最终被认识到（Ford 和 Webb 1956）。

[frɒm; frəm]['eəriəl] ['fəutəgræfs] [keɪm] [ðə; ði] ['stɑ:tlɪŋ] [ˌri:əlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] — ['pɒvəti] [pɔɪnt]
From aerial photographs came the startling realization — Poverty Point
从 天线 照片 来了 这 令人震惊 实现 — 贫困 观点
[wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['ɜ:θwɜ:k] .
was a giant earthwork .
曾是 一个 巨大的 土方工程 .

从航拍照片中人们惊愕地发现——贫困点是一个巨大的土方工程。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ] [lɑ:dʒ] [ðæt] [ðə; ði] [bʌmps] [ænd; ənd] [rɪdʒɪz] , [ə'pærənt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [graʊnd] -
It was so large that the bumps and ridges , apparent from a ground -
它 曾是 所以 大的 那 这 颠簸 和 山脊 , 明显 从 一个 地面 -
['lev(ə)l] [vju:] ,
level view ,
等级 看法 ,

它非常大，从地面上就能看到明显的隆起和脊状突起。

[wɜ:(r); wə(r)][wʌns] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]['nætʃ(ə)rəl] .
were once thought to be natural .
是 一次 想法 到 是 自然的 .

曾被认为是天然的。

[ðə; ði] [sɪ'metrɪk(ə)l] [dʒi'ɒmətri] [rɪ'vi:ld] [ɒn][ðə; ði] ['fəutəgræfs] , [haʊ'evə(r)] ,
The symmetrical geometry revealed on the photographs , however ,
这 对称的 几何学 揭晓 在 这 照片 , 然而 ,

然而，照片中展现出的对称几何形状

[led] ['evriwʌn] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] “ ['bluːprɪnt] ” [ɪn][ə; eɪ]

led	everyone	to	believe	that	it	had	been	built	from	a	“	blueprint	”	in	a
引领	每个人	到	相信	那	它	有	到过	建造	从	一个	“	蓝图	”	在	一个

['sɪŋg(ə)l] ,

single	,
单身的	,

这让所有人都相信它是按照“蓝图”一次性建造的，

[ɔːl] - [aʊt] [kən'strʌkʃn] ['efət] .

all	-	out	construction	effort	.
全部	-	出去	建造	努力	.

全力以赴的建设工作。

[ɪts] [greɪt] [saɪz] , ['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['aːrtifækts] ['skætəd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

Its	great	size	,	coupled	with	the	millions	of	artifacts	scattered	over	and	in	the
它是	伟大的	尺寸	,	耦合	和	这	百万	的	文物	疏散	超过	和	在	这

[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [kən'strʌkʃ(ə)nz] ,

artificial	constructions	,
人造的	建筑	,

它规模庞大，再加上散落在人造建筑内外的数百万件文物，

[geɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪtərəli] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd][ə; eɪ]

gave	the	impression	that	it	was	home	for	literally	thousands	and	a
给予	这	印象	那	它	曾是	家	为了	字面上地	数千	和	一个

['mægnət][fɔː(r); fə(r)]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] .

magnet	for	multitudes	of	visitors	.
磁铁	为了	众多	的	访客	.

给人一种感觉，这里仿佛是成千上万人的家园，也是众多游客的磁石。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [njuː] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [aɪ'diəz] ,

Even	though	new	information	has	begun	to	change	some	of	these	ideas	,
甚至	尽管	新的	信息	有	开始	到	改变	一些	的	这些	想法	,

尽管新的信息已经开始改变其中的一些想法，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [dɪ'mɪnɪʃt] [ðə; ði] ['mæsɪvnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [fiːt] [ɔː(r)] [ə,priːʃi'eɪʃn]

it	has	not	diminished	the	massiveness	of	the	engineering	feat	or	appreciation
它	有	不是	减少	这	巨大	的	这	工程	特技	或者	欣赏

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'lektɪv] ['spɪrɪt][ɒv; əv] [ðəʊz] [lɒŋ] - [ə'gəʊ] ['bɪldəz] [huːz] ['vɪʒn] [ænd; ənd] [tɔɪl] [ɪz]

for	the	collective	spirit	of	those	long	-	ago	builders	whose	vision	and	toil	is
为了	这	集体	精神	的	那些	长的	-	前	建筑商	谁	想象	和	辛劳	是

[ˌreprɪ'zentɪd] [ðeə(r)] .

represented	there	.
代表	那里	.

这并没有削弱这项工程壮举的伟大意义，也没有削弱人们对那些古代建造者集体精神的赞赏，他们的远见卓识和辛勤劳动都体现在了这座建筑中。

[æz; əz][wʌn][kæn; kən] [siː] [frɒm; frəm][ðə; ði] “ ['sɪti][mæp] ” (['fɪgə(r)][θriː]) , [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz]

As	one	can	see	from	the	“	city	map	”	(	Figure	3	)	,	the	town	was
作为	一	能	看	从	这	“	城市	地图	”	(	数字	3	)	,	这	镇	曾是

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['sevrəl] ['eəriəz] .

divided	into	several	areas	.
分割	进入	一些	区域	.

从“城市地图”（图 3）可以看出，该镇被划分为几个区域。

[ðə; ði][meɪn]['eəriə][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [taʊn] [wɒz; wəz] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˌsemi'sɜːkjələ(r)][ɔː(r)]

The	main	area	in	the	middle	of	town	was	dominated	by	a	semicircular	or
这	主要的	区域	在	这	中间	的	镇	曾是	占主导地位	经过	一个	半圆形	或者

['pɑːʃəli] [ɒk'tægənl] [ɪn'kləʊʒə(r)] .

partially	octagonal	enclosure	.
部分	八边形	外壳	.

城镇中心的主要区域以半圆形或部分八角形围墙为主。

[ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)][wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ][sɪks][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] , ['ɜ:θn] [ɪm'bæŋkmənts] [wɪtʃ] [fɔ:md]

The	enclosure	was	produced	by	six	artificial	,	earthen	embankments	which	formed
这	外壳	曾是	生产	经过	六	人造的	,	土	堤岸	哪个	形成

[kən'sentrɪk] [ɑ:ks] .

concentric	arcs	.
同心	弧	.

该围墙由六个人工土堤构成，这些土堤呈同心弧形。

['ekstrə] [rɪdʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['aʊtlaɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['westən] ['sektə(r)] ,

Extra	ridges	were	outlined	in	the	western	sector	,
额外的	山脊	是	概述	在	这	西	行业	,

西部地区勾勒出了额外的山脊轮廓。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtə(r)] [rɪdʒ] ['tɜ:rməˌnet] [bɪ'fɔ:(r)] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] ['sektə(r)] .

and	the	outer	ridge	terminated	before	reaching	the	south	sector	.
和	这	外	岭	终止	前	到达	这	南	行业	.

外脊在到达南部区域之前就终止了。

[ðə; ði] [rɪdʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [fi:t] [ə'pɑ:t][ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [ɪn]

The	ridges	were	between	50	and	150	feet	apart	and	about	the	same	in
这	山脊	是	之间	-	和	-	脚	除	和	关于	这	相同的	在

[wɪdθ; wɪtθ] .

width	.
宽度	.

山脊之间的距离在 50 到 150 英尺之间，宽度也大致相同。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][fɔ:r][tu:; tə][sɪks] [fi:t] [tɔ:l] .

They	were	4	to	6	feet	tall	.
他们	是	4	到	6	脚	高的	.

他们身高在4到6英尺之间。

[bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [ləʊ] ['eərɪəz] , [ɔ:(r)] [sweɪlz] , [ə'pærəntli] [weə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Between	them	were	low	areas	,	or	swales	,	apparently	where	much	of	the
之间	他们	是	低的	区域	,	或者	洼地	,	显然	在哪里	很多	的	这

[kən'strʌkʃn] [dɜ:t][hæd; həd] [bi:n] [rɪ'mu:vd] .

construction	dirt	had	been	removed	.
建造	污垢	有	到过	已移除	.

它们之间是低洼地带，或者说是洼地，显然大部分建筑用土都被移走了。

[frɒm; frəm][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)][ɑ:k][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] - [fi:t] ,

From	one	end	of	the	outer	arc	to	the	other	was	3950	feet	,
从	一	结尾	的	这	外	弧	到	这	其他	曾是	-	脚	,

从外弧的一端到另一端是3950英尺，

[ɔ:(r)] ['nɪəli] [θri:] - ['kwɔ:təz] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl] .

or	nearly	three	-	quarters	of	a	mile	.
或者	几乎	三	-	四分之一	的	一个	英里	.

或者说，差不多四分之三英里。

['ɒpəzɪt] [endz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɔ:(r)] [smɔ:lɪst] [ɪm'bæŋkmənt] [wɜ:(r); wə(r)] - [fi:t] [ə'pɑ:t] .

Opposite	ends	of	the	interior	or	smallest	embankment	were	1950	feet	apart	.
对面的	结束	的	这	内部的	或者	最小	堤	是	-	脚	除	.

内部或最小堤坝的两端相距 1950 英尺。

[ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒɪz] ['tɜ:rməˌnet] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blʌf] ,

All	of	the	ridges	terminated	at	the	edge	of	a	bluff	,
全部	的	这	山脊	终止	在	这	边缘	的	一个	虚张声势	,

所有的山脊都止于悬崖边缘。

[wɪtʃ] [drɒpt] ['sti:pli] [sʌm; səm] - [fi:t] [bɪ'ləʊ] [tu:; tə][ə; eɪ] [stri:m] [wɪtʃ] ['pærəleld] [ðə; ði]

which	dropped	steeply	some	20	feet	below	to	a	stream	which	paralleled	the
哪个	掉落	陡峭地	一些	-	脚	以下	到	一个	溪流	哪个	平行	这

[ɪn'taɪə(r)] ['i:stən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:θwɜ:k] .

entire	eastern	side	of	the	earthwork	.
全部的	东	边	的	这	土方工程	.

向下陡降约 20 英尺，到达一条与土方工程整个东侧平行的溪流。

['fɔ:məli] , [ˌɑ:kɪ'ɒlədʒɪsts] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪdʒɪz] [fɔ:md] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['sɜ:k(ə)l][ɔ:(r)]

Formerly	,	archaeologists	suspected	that	the	ridges	formed	a	complete	circle	or
以前	,	考古学家	怀疑	那	这	山脊	形成	一个	完全的	圆圈	或者

['ɒktəgən] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:kənsɔ:] ['rɪvə(r)] ,

octagon	and	that	the	Arkansas	River	,
八边形	和	那	这	阿肯色州	河	,

此前，考古学家怀疑这些山脊构成了一个完整的圆形或八边形，而阿肯色河.....

[wɪtʃ] [wʌns] [fləʊd] [baɪ][ðə; ði][saɪt] , [hæd; həd]['i:t(ə)n] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['i:stən] [saɪd] .

which	once	flowed	by	the	site	,	had	eaten	away	the	eastern	side	.
哪个	一次	流动	经过	这	地点	,	有	吃	离开	这	东	边	.

曾经流经此地的河流已经侵蚀了东侧。

['ri:s(ə)nt][ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['stʌdiz] [ɒv; əv][æk'tɪvəti] ['pætənz] [ɒn][ðə; ði][saɪt] ,

Recent	geological	information	and	studies	of	activity	patterns	on	the	site	,
最近的	地质	信息	和	研究	的	活动	图案	在	这	地点	,

近期地质信息和对该遗址活动模式的研究，

['pætənz] [ðæt] [ɪn'klu:d] [bəuθ] [ˌɒkju'peɪʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] [tɑ:sks] , [naʊ] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði]

patterns	that	include	both	occupational	and	architectural	tasks	,	now	show	that	the
图案	那	包括	两个都	职业	和	建筑	任务	,	现在	展示	那	这

[ɪn'kləʊʒə(r)][wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ˌsemi'sɜ:kjələ(r)] .

enclosure	was	always	semicircular	.
外壳	曾是	总是	半圆形	.

包括职业活动和建筑活动在内的各种模式表明，围墙始终是半圆形的。

[ðə; ði] [blʌf] [ðæt] [mɑ:rks][ðə; ði] ['i:stən] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪt] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [si:m] [tu:; tə]

The	bluff	that	marks	the	eastern	edge	of	the	site	today	and	which	seems	to
这	虚张声势	那	标记	这	东	边缘	的	这	地点	今天	和	哪个	似乎	到

[hæv; həv] [kʌt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɜ:θwɜ:k] [wɒz; wəz] [fɔ:md] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] ['bɪldɪŋ]

have	cut	into	the	earthwork	was	formed	thousands	of	years	before	building
有	切	进入	这	土方工程	曾是	形成	数千	的	年	前	建筑

['evə(r)] ['stɑ:tɪd] .

ever	started	.
曾经	开始	.

如今构成遗址东侧边缘的悬崖，似乎是从土方工程中切割出来的，而它形成于建造工程开始之前的数千年。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [blʌf] [edʒ] [hæz; həz] ['prɒbəbli] [rɪ'tri:tɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [sɪns] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]

In	fact	,	the	bluff	edge	has	probably	retreated	very	little	since	the	time	of
在	事实	,	这	虚张声势	边缘	有	大概	撤退	非常	小的	自从	这	时间	的

['ɜ:θwɜ:k] [kən'strʌkʃn] .

earthwork	construction	.
土方工程	建造	.

事实上，自土方工程建设以来，悬崖边缘可能几乎没有后退。

[ðə; ði] [rɪdʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][faɪv] ['sektəs] [baɪ][fɔ:(r)] [aɪlz] , [ɔ:(r)]['kɔ:rɪdɔ:rz] .

The	ridges	were	divided	into	five	sectors	by	four	aisles	,	or	corridors	.
这	山脊	是	分割	进入	五	行业	经过	四	过道	,	或者	走廊	.

山脊被四条通道或走廊分成五个区域。

[ði:z] ['oʊpənɪŋz] [reɪndʒ][frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [fi:t] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

These	openings	range	from	35	to	160	feet	in	width	.
这些	开口	范围	从	-	到	-	脚	在	宽度	.

这些开口的宽度从 35 英尺到 160 英尺不等。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] converge10
They did not converge10
他们 做过 不是 converge10

它们没有汇合10

[æt; ət] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] ;
at a single point in the middle of the enclosure ;
在 一个 单身的 观点 在 这 中间 的 这 外壳 ;

在围栏中间的某一点;

['naɪðə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ] [ɪm'bæŋkmənts] ['ɪntuː] ['iːkwəl] - [saɪz] ['eəriəz] .
neither did they divide the encircling embankments into equal - size areas .
两者都不 做过 他们 划分 这 包围 堤岸 进入 平等的 - 尺寸 区域 .

他们也没有将周围的堤岸划分成大小相等的区域。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] , [ɔː(r)] ['plɑːzə] ,
The middle of the enclosure , or plaza ,
这 中间 的 这 外壳 , 或者 广场 ,

围墙或广场的中心，

[wɒz; wəz] ['relətɪvli] [flæt] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [æn; ən] ['eəriə] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - ['eɪkəz] .
was relatively flat and covered an area of about 37 acres .
曾是 相对地 平坦的 和 涵盖 一个 区域 的 关于 - 英亩 .

地势相对平坦，占地约 37 英亩。

[æt; ət] [ðə; ði] ['iːstən] [edʒ] [leɪ] [æn; ən] ['əʊv(ə)l] [maʊnd] ([blʌf] [maʊnd]) .
At the eastern edge lay an oval mound (Bluff Mound) .
在 这 东 边缘 躺 一个 椭圆形 冢 (虚张声势 冢) .

东侧边缘有一个椭圆形土墩（峭壁土墩）。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪlt] ['djʊərɪŋ] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [taɪmz] [ɔː(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] ,
Whether it was built during Poverty Point times or during the Civil War ,
无论 它 曾是 建造 期间 贫困 观点 时代 或者 期间 这 民用 战争 ,

无论它是在贫困点时期建造的，还是在内战时期建造的，

[æz; əz] [kleɪmd] [baɪ] [sʌm; səm] , [ɪz] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] .
as claimed by some , is not certain .
作为 声称 经过 一些 , 是 不是 肯定 .

正如某些人所声称的那样，这并不确定。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['eəriə] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðə(r)] ['ɜːθwɜːks] (['fɪgə(r)] [fɔːr]) .
Outside the central area were other earthworks (Figure 4) .
外部 这 中央 区域 是 其他 土方工程 (数字 4) .

中心区域外还有其他土方工程（图 4）。

[ðiːz] [ɪn'kluːdɪd] [maʊndz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪm'bæŋkmənts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪ'preʃnz] .
These included mounds and other embankments , as well as depressions .
这些 包括 土堆 和 其他 堤岸 , 作为 出色地 作为 抑郁症 .

其中包括土堆和其他堤岸，以及洼地。

['fɪzɪkli] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtəməʊst] [ɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] ['sektə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hjuːdʒ]
Physically connected to the outermost arc in the western sector was a huge
身体 连接 到 这 最外层 弧 在 这 西 行业 曾是 一个 巨大的
[maʊnd] ([maʊnd] [ə; eɪ]) .
mound (Mound A) .
冢 (冢 一个) .

在西部地区，与最外层弧形体物理相连的是一个巨大的土堆（土堆 A）。

[ðə; ði] [maʊnd] [hæd; həd] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] [ʃeɪp] [wɪtʃ] [rɪ'maɪndid] [sʌm; səm] ['ekspɜːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɜːd] .
The mound had an unusual shape which reminded some experts of a bird .
这 冢 有 一个 异常 形状 哪个 提醒 一些 专家 的 一个 鸟 .

这个土堆形状奇特，一些专家觉得它像鸟。

[ˌaɪ ˈtiː] [stʊd] [ˈəʊvə(r)] - [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈmeʒəd] - [fiːt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] “ [wɪŋ] ” [ænd; ənd] -

It	stood	over	70	feet	high	and	measured	640	feet	along	the	“	wing	”	and	710
它	站立	超过	-	脚	高的	和	测量	-	脚	沿着	这	“	翼	”	和	-

[fiːt] [frɒm; frəm] “ [hed] [tuː; tə][teɪl] .

feet	from	“	head	to	tail	.
脚	从	“	头	到	尾巴	.

它高达 70 英尺，沿“机翼”方向长 640 英尺，“从头到尾”长 710 英尺。

” [ðə; ði] [ˈflætnd] , [ɔː(r)][səʊ] - [kɔːld] “ [teɪl] ,

”	The	flattened	,	or	so	-	called	“	tail	,
”	这	扁平的	,	或者	所以	-	称为	“	尾巴	,

扁平的，或者所谓的“尾巴”，

” [ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɒnstə(r)][ˈstrʌktʃə(r)][wɒz; wəz][ˈæktʃuəli] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ][pɪt][sʌm; səm] - [ɔː(r)]

”	section	of	the	monster	structure	was	actually	built	in	a	pit	some	12	or
”	部分	的	这	怪物	结构	曾是	实际上	建造	在	一个	坑	一些	-	或者

[mɔː(r)] [fiːt] [diːp] .

more	feet	deep	.
更多的	脚	深的	.

这座巨型建筑的一部分实际上是建在一个大约 12 英尺或更深的坑里。

[əˈnʌðə(r)][ˈsɪmələ(r)][bʌt; bət] [ˈslaɪtli] [smɔːlə(r)][maʊnd] ([ˈmɒtli] [maʊnd]) [wɒz; wəz] [bɪlt] [wʌn] . [faɪv]

Another	similar	but	slightly	smaller	mound	(	Motley	Mound	)	was	built	1	.	5
其他	相似的	但	轻微地	较小的	冢	(	杂色	冢	)	曾是	建造	1	.	5

[maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsentrəl] [ɪmˈbæŋkmənts] .

miles	north	of	the	central	embankments	.
英里	北	的	这	中央	堤岸	.

在中央堤坝以北 1.5 英里处，还建造了另一个类似但略小的土墩（杂色土墩）。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈəʊnli][ə; eɪ][ləʊb] [weə(r)] [ðə; ði] “ [ˈbɜːrdz][teɪl] ” [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] ,

Because	it	had	only	a	lobe	where	the	“	bird's	tail	”	should	have	been	,
因为	它	有	仅有的	一个	叶	在哪里	这	“	鸟类	尾巴	”	应该	有	到过	,

因为它只有本该是“鸟尾”的一小部分，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɪˈliːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈfɪnɪʃt] ([fɔːd] [ænd; ənd] [web] - : -) .

it	was	believed	to	be	unfinished	(	Ford	and	Webb	1956	:	18	)	.
它	曾是	相信	到	是	未完成	(	福特	和	韦伯	-	:	-	)	.

据信它尚未完成（Ford 和 Webb 1956：18）。

[θriː] [mɔː(r)] [stˈrʌktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈzɪʃnd] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [nɔːθ] - [saʊθ] [laɪn] [ðæt] [pɑːst]

Three	more	structures	were	positioned	along	a	north	-	south	line	that	passed
三	更多的	结构	是	定位	沿着	一个	北	-	南	线	那	通过了

[θruː] [ðə; ði] [ˈsentrəl] “ [bɜːd] ” [maʊnd] .

through	the	central	“	bird	”	mound	.
通过	这	中央	“	鸟	”	冢	.

另有三座建筑物沿穿过中央“鸟”形土墩的南北线分布。

[əˈbaʊt] - . [fɔːr][maɪl] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [maʊnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɒnɪkl] [kənˈstrʌkʃn] ([maʊnd] [biː]

About	0	.	4	mile	north	of	the	big	mound	was	a	conical	construction	(	Mound	B
关于	-	.	4	英里	北	的	这	大的	冢	曾是	一个	锥	建造	(	冢	B

) [ˈkʌvərɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɒsəb(ə)l] [krəˈmeɪʃn] .

)	covering	a	possible	cremation	.
)	覆盖	一个	可能的	火葬	.

在大土墩以北约 0.4 英里处，有一个圆锥形建筑（B 土墩），覆盖着可能的火葬场。

[sʌm; səm] - [fiːt] [saʊθ] [leɪ] [ə; eɪ][skweə(r)] , [ˈɜːθn] [ˈstrʌktʃə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪˈpreʃn] [ɪn][ðə; ði]

Some	600	feet	south	lay	a	square	,	earthen	structure	with	a	depression	in	the
一些	-	脚	南	躺	一个	正方形	,	土	结构	和	一个	沮丧	在	这

[ˈsentə(r)] .

center	.
中心	.

往南大约 600 英尺处，有一个方形的土质建筑，中心有一个凹陷。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [maʊnd] , [laɪk] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] .

The	function	of	this	mound	,	like	all	the	others	,	remains	uncertain	.
这	功能	的	这	冢	,	喜欢	全部	这	其他的	,	遗迹	不确定	.

与其他土堆一样，这个土堆的功能仍然未知。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:v(ə)n] [daut] [ə'baʊt] [ɪts] [mæn] - [meɪd] ['neɪtʃə(r)] .

There	are	even	doubts	about	its	man	-	made	nature	.
那里	是	甚至	疑虑	关于	它是	男人	-	制成	自然	.

甚至有人怀疑它是人造的。

[ə; eɪ] [kɜ:rvɪŋ] [rɪdʒ] [kə'nektɪd] [ðɪs] [maʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [aɪl] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['westən] [ænd; ənd]

A	curving	ridge	connected	this	mound	with	the	aisle	separating	the	western	and
一个	弯曲	岭	连接	这	冢	和	这	走道	分离	这	西	和

[ˌsaʊθ'westən] ['sektəs] .

southwestern	sectors	.
西南	行业	.

一条弯曲的山脊将这座土墩与分隔西部和西南部的通道连接起来。

[ə'baʊt] [wʌn] . [sɪks] [maɪlz] ['fɜ:ðə(r)] [saʊθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['æksɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sekənd] [dəʊm] ,

About	1	.	6	miles	further	south	along	the	same	axis	was	a	second	dome	,
关于	1	.	6	英里	更远	南	沿着	这	相同的	轴	曾是	一个	第二	穹顶	,

沿同一轴线向南约 1.6 英里处，发现了第二个穹顶。

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['dʒæksən] [maʊnd] , [ðə; ði] ['sʌðənməʊst] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt]

the	Lower	Jackson	Mound	,	the	southernmost	structure	of	the	Poverty	Point
这	降低	杰克逊	冢	,	这	最南端	结构	的	这	贫困	观点

['kɒmpleks] .

complex	.
复杂的	.

下杰克逊土墩，是贫困点建筑群最南端的建筑。

[sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['ɜ:θwɜ:ks] — [ə; eɪ] ['kɒmə] - [ʃeɪpt] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [æt; ət] [li:st] [wʌn] [maʊnd] [ɒn]

Some	other	earthworks	—	a	comma	-	shaped	ridge	and	at	least	one	mound	on
一些	其他	土方工程	—	一个	逗号	-	形状	岭	和	在	至少	一	冢	在

[ðə; ði] ['dʒæksən] [pleɪs] [ɪ'mi:diətli] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [ɪn'kləʊʒə(r)] — [wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli]

the	Jackson	Place	immediately	south	of	the	central	enclosure	—	were	probably
这	杰克逊	地方	立即地	南	的	这	中央	外壳	—	是	大概

[wʌns] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔ:l] ['kɒmpleks] .

once	part	of	the	overall	complex	.
一次	部分	的	这	全面的	复杂的	.

其他一些土方工程——位于中央围墙正南方的杰克逊广场上的逗号形山脊和至少一个土堆——可能曾经是整个建筑群的一部分。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [dɪ'strɔɪd] .

Unfortunately	they	have	been	destroyed	.
很遗憾	他们	有	到过	损毁	.

可惜它们已被摧毁。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɜ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɜ:θwɜ:ks] [hæd; həd] [bi:n] [dʌg] [frɒm; frəm] ['bɒrəʊ] [pɪts]

Some	of	the	dirt	for	the	earthworks	had	been	dug	from	borrow	pits
一些	的	这	污垢	为了	这	土方工程	有	到过	挖	从	借	坑

[ðæt] [leɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənts] .

that	lay	outside	the	embankments	.
那	躺	外部	这	堤岸	.

土方工程的部分泥土是从堤岸外的取土坑挖出来的。

[wʌn] [lɑːdʒ] [wʌn] [stretʃt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [pəˈrɪfəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwestən] [ˈsektə(r)] (
One **large** **one** **stretched** **along** **the** **entire** **periphery** **of** **the** **southwestern** **sector** **(**
一 大的 一 拉伸 沿着 这 全部的 周边 的 这 西南 行业 (
['fɪgəz] [θriː] & [fɔːr]) .
Figures **3** **&** **4** **)** **.**
数据 3 & 4) .

其中一条较大的裂缝沿着西南区域的整个周边延伸（图 3 和图 4）。

[ə; eɪ] [bɔːk] , [ɔː(r)] “ [brɪdʒ] , ” [krɒst] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'preʃn] .
A **balk** **,** **or** **“** **bridge** **,** **”** **crossed** **the** **center** **of** **this** **depression** **.**
一个 犹豫 , 或者 “ 桥 , ” 交叉 这 中心 的 这 沮丧 .

一道堤坝，或者说“桥梁”，横跨了这个洼地的中心。

[æn; ən]['iːv(ə)n]['lɑːdʒə(r)][pɪt][ræn] [nɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɜːd] [maʊnd] [tuː; tə] [maʊnd] [biː] . [smɔːlə(r)]
An **even** **larger** **pit** **ran** **north** **from** **the** **bird** **mound** **to** **Mound** **B** **.** **Smaller**
一个 甚至 更大的 坑 跑 北 从 这 鸟 冢 到 冢 B . 较小的
[wʌnz] ['dɒtɪd] [ðə; ði]['eərɪə][əˈraʊnd][ðə; ði] “ [teɪl] ” [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] [maʊnd] [ænd; ənd] [nɔːθ] [ɒv; əv]
ones **dotted** **the** **area** **around** **the** **“** **tail** **”** **of** **the** **bird** **mound** **and** **north** **of**
一个 虚线 这 区域 大约 这 “ 尾巴 ” 的 这 鸟 冢 和 北 的

一个更大的坑从鸟丘向北延伸至B丘。较小的坑则零星分布在鸟丘“尾部”周围以及北部区域。

[maʊnd] [biː] .
Mound **B** **.**
冢 B .

B 土堆

[ðiːz] [wʊd] [hæv; həv] [fɔːmd] [lɑːdʒ] [pɒndz] ,
These **would** **have** **formed** **large** **ponds** **,**
这些 会 有 形成 大的 池塘 ,

这些地方会形成大型池塘，

[ænd; ənd][wʌn] ['kænɒt] [help][bʌt; bət]['wʌndə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [mait] [nɒt][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][æn; ən]
and **one** **cannot** **help** **but** **wonder** **if** **we** **might** **not** **be** **looking** **at** **an**
和 一 不能 帮助 但 想知道 如果 我们 可能 不是 是 寻找 在 一个
['eɪnʃənt] ,
ancient **,**
古老的 ,

人们不禁会想，我们看到的会不会是古代的……

[mjuːˈnɪsɪp(ə)l]['wɔːtə(r)] ['sɪstəm] [ɔː(r)] [pəˈhæps] [fɪʃ] [pɒndz] ,
municipal **water** **system** **or** **perhaps** **fish** **ponds** **,**
市政 水 系统 或者 也许 鱼 池塘 ,

市政供水系统，或者可能是鱼塘，

[weə(r)] ['kætfɪʃ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [mait] [hæv; həv] [biːn] “ [fɑːmd] ” [ɔː(r)] [kept] [ʌn'tɪl] ['niːdɪd] .
where **catfish** **and** **other** **species** **might** **have** **been** **“** **farmed** **”** **or** **kept** **until** **needed** **.**
在哪里 鲶鱼 和 其他 物种 可能 有 到过 “ 农场 ” 或者 保留 直到 需要 .
-
11
-

鲶鱼和其他鱼类可能曾被“养殖”或饲养，直至需要时再进行捕捞。[11]

['fɪgə(r)] [fɔːr] .
Figure **4** **.**
数字 4 .

图 4。

[plæn][ɒv; əv] ['ɜːθwɜːks] [æt; ət][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [taʊn] .
Plan **of** **Earthworks** **at** **the** **Giant** **Poverty** **Point** **Town** **.**
计划 的 土方工程 在 这 巨大的 贫困 观点 镇 .

巨型贫困点城镇土方工程规划图。

['mɒtli] [maʊnd]
MOTLEY **MOUND**
杂乱无章 冢

杂乱山

[ɪ'skɑːpmənt]
Escarpment
悬崖

悬崖

['meɪkəʊ]
Macon
梅肯

梅肯

[maʊnd] [biː]
MOUND **B**
冢 B

土堆 B

[maʊnd] [ə; eɪ]
MOUND **A**
冢 一个

土堆 A

[blʌf] [maʊnd]
BLUFF **MOUND**
虚张声势 冢

悬崖丘

[ɪm'bæŋkmənts] [maʊnd]
EMBANKMENTS **MOUND**
堤岸 冢

堤岸土堆

['baɪuː]
Bayou
河口

河口

['flʌdpleɪn]
Floodplain
洪泛区

洪泛区

['meɪkəʊ] [rɪdʒ]
Macon **Ridge**
梅肯 岭

梅肯岭

['dʒæksən] ['kɒmpleks]
JACKSON **COMPLEX**
杰克逊 复杂的

杰克逊综合体

['pɒvəti] [pɔɪnt]
POVERTY **POINT**
贫困 观点

贫困线

['ləʊə(r)] ['dʒæksən]
LOWER **JACKSON**
降低 杰克逊

下杰克逊

Escarpment12

Escarpment12

Escarpment12

断崖12

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ə'pærəntli] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənts] [ɪn][ðə; ði]

The	**majority**	**of**	**the**	**population**	**apparently**	**lived**	**on**	**the**	**embankments**	**in**	**the**
这	多数	的	这	人口	显然	居住地	在	这	堤岸	在	这

['sentrəl]['eəriə] ,

central	**area**	**,**
中央	区域	,

大部分居民显然居住在中心区域的堤岸上。

[bʌt; bət] [ə'priːʃəb(ə)l] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][lɪvd; 'laɪvd][ˌaʊt'saɪd] .

but	**appreciable**	**numbers**	**of**	**people**	**lived**	**outside**	**.**
但	值得赞赏	数字	的	人们	居住地	外部	.

但也有相当一部分人居住在户外。

[ɪm'pɔːt(ə)nt] “ ['sʌbɜːrb] ” [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [blʌf] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sentrəl] ['dɪstrɪkt]

Important	**“**	**suburbs**	**”**	**were**	**scattered**	**along**	**the**	**bluff**	**between**	**the**	**central**	**district**
重要的	“	郊区	”	是	疏散	沿着	这	虚张声势	之间	这	中央	区

[ænd; ənd] ['mɒtli] [maʊnd] ,

and	**Motley**	**Mound**	**,**
和	杂色	冢	,

重要的“郊区”零星分布在中心区和莫特利山之间的悬崖边。

[tuː; tə][ðə; ði][west][ɒv; əv] ['mɒtli] [maʊnd] , [tuː; tə][ðə; ði][west][ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd]

to	**the**	**west**	**of**	**Motley**	**Mound**	**,**	**to**	**the**	**west**	**and**	**south**	**of**	**the**	**bird**
到	这	西方	的	杂色	冢	,	到	这	西方	和	南	的	这	鸟

[maʊnd] ,

mound	**,**
冢	,

在杂色土墩西侧，鸟形土墩西侧和南侧，

[ɒn][ðə; ði]['dʒæksən] [pleɪs] , [ænd; ənd] [saʊθ] [tuː; tə]['ləʊə(r)]['dʒæksən] .

on	**the**	**Jackson**	**Place**	**,**	**and**	**south**	**to**	**Lower**	**Jackson**	**.**
在	这	杰克逊	地方	,	和	南	到	降低	杰克逊	.

在杰克逊广场，向南到下杰克逊。

['ʌðə(r)] [pə'rɪfərəl] ['neɪbɔːhʊdz] [wɪl] [nəʊ] [daʊt] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] .

Other	**peripheral**	**neighborhoods**	**will**	**no**	**doubt**	**eventually**	**be**	**discovered**	**.**
其他	外围	社区	将要	不	怀疑	最终	是	发现	.

毫无疑问，其他周边地区最终也会被发现。

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [ɪz] [nəʊn] [ə'baʊt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃɪŋz] .

Nothing	**much**	**is**	**known**	**about**	**Poverty**	**Point**	**houses**	**and**	**furnishings**	**.**
没有什么	很多	是	已知	关于	贫困	观点	房屋	和	家具	.

人们对贫困点的房屋和家具知之甚少。

['prɒbəb(ə)l] [haʊs] ['aʊtlaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm] - ([fɔːd] , ['fɪlɪps] , [ænd; ənd]

Probable	**house**	**outlines**	**were**	**reported**	**from**	**Jaketown**	**(**	**Ford**	**,**	**Phillips**	**,**	**and**
可能	房子	概述	是	据报道	从	-	(	福特	,	菲利普斯	,	和

[hɑːg] - :

Haag	**1955**	**:**
海牙	-	:

据报告，杰克镇可能存在房屋轮廓（Ford、Phillips 和 Haag，1955 年）：

['fɪgə(r)] -) [ænd; ənd] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ([web] - : -) .

Figure	**10**	**)**	**and**	**Poverty**	**Point**	**(**	**Webb**	**1977**	**:**	**13**	**)**	**.**
数字	-	)	和	贫困	观点	(	韦伯	-	:	-	)	.

图 10）和贫困点（Webb 1977：13）。

[steɪnz] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] , [kɔːld] - , [ʃəʊd] [ðiːz] [stˈrʌktʃəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['sɜːkjələ(r)]

Stains	in	the	soil	,	called	postmolds	,	showed	these	structures	to	have	been	circular
污渍	在	这	土壤	,	称为	-	,	显示	这些	结构	到	有	到过	圆

[ænd; ənd] [smɔːl] ,

and	small	,
和	小的	,

土壤中的痕迹，即后模，表明这些结构曾经是圆形且很小的。

[əˈraʊnd] - [tuː; tə] - [fiːt] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] .

around	13	to	15	feet	in	diameter	.
大约	-	到	-	脚	在	直径	.

直径约13至15英尺。

[wʌn] ['pɒsəb(ə)l] [bɜːnd] [haʊs] [æt; ət] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [əˈpɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['semi] -

One	possible	burned	house	at	Poverty	Point	appears	to	have	been	a	semi	-
一	可能的	烧伤	房子	在	贫困	观点	出现	到	有	到过	一个	半	-

[ˌsʌbtəˈreɪniən] ['strʌktʃə(r)] ,

subterranean	structure	,
地下	结构	,

在贫困角，有一处疑似被烧毁的房屋似乎是半地穴式建筑。

[freɪmd] [wɪð] [bent] [pəulz] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [keɪn] [θætʃ] [ænd; ənd] [dɔːb] ([draɪd] [mʌd]) .

framed	with	bent	poles	and	covered	with	cane	thatch	and	daub	(	dried	mud	)	.
框	和	弯曲	杆子	和	涵盖	和	甘蔗	苫	和	涂抹	(	干燥	泥	)	.

用弯曲的木杆做框架，上面覆盖着芦苇茅草和泥浆（干泥）。

[ɪnˈtɪəriə(r)] ['fɜːnɪʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['rekəgˈnaɪzd] .

Interior	furnishings	were	not	recognized	.
内部的	家具	是	不是	认可	.

室内陈设无法辨认。

['njuːmərəs] - [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [æt; ət] ['meni] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪts] ,

Numerous	postmolds	have	been	found	at	many	Poverty	Point	sites	,
很多的	-	有	到过	成立	在	许多	贫困	观点	网站	,

在贫困点遗址的多个地点都发现了大量柱模。

[bʌt; bət][səʊ][fɑː(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] [kəmˈpliːt] ['pætənz] [hæv; həv] [biːn] [aɪˈdentɪfaɪd] .

but	so	far	no	other	complete	patterns	have	been	identified	.
但	所以	远的	不	其他	完全的	图案	有	到过	已识别	.

但到目前为止，还没有发现其他完整的模式。

[ɒn] [ðə; ði] ['westən] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plɑːzə] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] ,

On	the	western	side	of	the	plaza	at	the	Poverty	Point	site	,
在	这	西	边	的	这	广场	在	这	贫困	观点	地点	,

在贫困点遗址广场的西侧，

[æn; ən] [ˌɑːkiˈɒlədʒɪst] ['ekskəveɪtɪd] [sʌm; səm] [ʌnˈjuːʒuəli; ʌnˈjuːʒəli] [lɑːdʒ] [pɪts] .

an	archaeologist	excavated	some	unusually	large	pits	.
一个	考古学家	挖掘	一些	异常地	大的	坑	.

一位考古学家挖掘了一些异常大的坑。

[ɪf] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] - , [ðeɪ] [held] [pəʊsts][ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [grəʊn] [triːz] !

If	these	were	postmolds	,	they	held	posts	the	size	of	grown	trees	!
如果	这些	是	-	,	他们	握住	帖子	这	尺寸	的	生长	树木	!

如果这些是柱模，它们可以支撑像成年树木一样粗壮的柱子！

[tuː] [bɪg][fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ˌsjuːpəˈɔːdɪnərɪ] ['rezɪdənsɪz] ,

Too	big	for	ordinary	or	even	superordinary	residences	,
也	大的	为了	普通的	或者	甚至	超凡脱俗	住宅	,

面积太大，不适合普通住宅，甚至不适合超普通住宅。

[ðiːz] [hjuːdʒ][pəʊsts][ɑː(r); ə(r)] [sed] [baɪ][sʌm; səm][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['mɑːrkərz][fɔː(r); fə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt]
these **huge** **posts** **are** **said** **by** **some** **to** **have** **been** **markers** **for** **important**
这些 巨大的 帖子 是 说 经过 一些 到 有 到过 标记 为了 重要的
[deɪz] [laɪk][iːkwɪ'nɒksɪz][ænd; ənd] ['sɒlstɪsɪz] ,
days **like** **equinoxes** **and** **solstices** **,**
天 喜欢 春分和秋分 和 至日 ,

有人说，这些巨大的柱子是用来标记春分、秋分、夏至、冬至等重要日子的。

[æn; ən] [ə'merɪkən] [ˌstəʊn'hendʒ] . -
an **American** **Stonehenge** **.** **13**
一个 美国人 巨石阵 . -

美国版的巨石阵。13

[fuːdz]
FOODS
食物

食物

[wen] [ðə; ði]['riːəl][saɪz][ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]['riːəlaɪzd][ɪn]
When **the** **real** **size** **and** **magnificence** **of** **Poverty** **Point** **came** **to** **be** **realized** **in**
什么时候 这 真实的 尺寸 和 壮丽 的 贫困 观点 来了 到 是 已实现 在
[ðə; ði] 1950s ,
the **1950s** **,**
这 1950s ,

到了20世纪50年代，当人们真正认识到贫困角的规模和壮丽景色时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [sʌtʃ] [dɪ'veləpmənts] [wɜː(r); wə(r)]['pɒsəb(ə)l]['əʊnli] [wen] ['ægrɪkʌltʃə(r)][ɔː(r)]
it **was** **believed** **that** **such** **developments** **were** **possible** **only** **when** **agriculture** **or**
它 曾是 相信 那 这样的 发展 是 可能的 仅有的 什么时候 农业 或者
[ə; eɪ] ['sɪmələli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [miːnz] [ɒv; əv] [fuːd] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] .
a **similarly** **efficient** **means** **of** **food** **production** **were** **known** **.**
一个 相似地 高效的 方法 的 食物 生产 是 已知 .

人们认为，只有当农业或类似高效的粮食生产方式出现时，这样的发展才有可能发生。

[ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [ðɪs] ['ægrɪkʌltʃə(r)][wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [tuː; tə][biː; bi] [beɪst] [ɒn] [kɔːn] ,
In **North** **America** **this** **agriculture** **was** **assumed** **to** **be** **based** **on** **corn** **,**
在 北 美国 这 农业 曾是 假定 到 是 基于 在 玉米 ,

在北美，人们普遍认为这种农业以玉米为主。

[biːnz] [ænd; ənd] [skwɒʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [ˌjʊərə'piːənz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] , [ðiːz]
beans **and** **squash** **because** **when** **Europeans** **arrived** **in** **the** **New** **World** **,** **these**
豆子 和 壁球 因为 什么时候 欧洲人 到达的 在 这 新的 世界 , 这些
[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['steɪp(ə)l][krɒps] .
were **the** **staple** **crops** **.**
是 这 主食 农作物 .

豆类和南瓜，因为当欧洲人抵达新大陆时，这些是当地的主要农作物。

[bʌt; bət] ['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)]['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðiːz] [fuːdz] [hæz; həz][səʊ][fɑː(r)][nɒt] [biːn] [faʊnd]
But **evidence** **for** **agriculture** **involving** **these** **foods** **has** **so** **far** **not** **been** **found**
但 证据 为了 农业 涉及 这些 食物 有 所以 远的 不是 到过 成立
[ɪn][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kɒnteksts] .
in **indisputable** **Poverty** **Point** **contexts** **.**
在 无可争议的 贫困 观点 背景 .

但迄今为止，尚未在确凿的贫困地区发现涉及这些食物的农业证据。

[ðɪs] [læk] [wɒz; wəz][nɒt][ˌɔːltə'geðə(r)] [djuː] [tuː; tə] [rɪ'kʌvəri] [ɔː(r)][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['prɔːbləmz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
This **lack** **was** **not** **altogether** **due** **to** **recovery** **or** **identification** **problems** **because**
这 缺少 曾是 不是 共 到期的 到 恢复 或者 鉴别 问题 因为
[plɑːnt] [rɪ'meɪnz] [hæv; həv] [tɜːnd] [ʌp][æt; ət] ['sevrəl] [saɪts] ,
plant **remains** **have** **turned** **up** **at** **several** **sites** **,**
植物 遗迹 有 转向 向上 在 一些 网站 ,

这种缺失并非完全是由于回收或鉴定问题造成的，因为在多个地点都发现了植物遗骸。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [ɪt'self] .
including **Poverty** **Point** **itself** **.**
包括 贫困 观点 本身 .

包括贫困点本身。

['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)] [maɪt] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [wɪ'ðaʊt] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
Poverty **Point** **culture** **might** **have** **developed** **without** **agriculture** **.**
贫困 观点 文化 可能 有 发达 没有 农业 .

贫困点文化或许在没有农业的情况下发展起来。

[wʌn] [aɪ'dɪə] [wɒz; wəz] [ðæt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['hʌntɪŋ] , ['fɪʃɪŋ] ,
One **idea** **was** **that** **ordinary** **hunting** **,** **fishing** **,**
一 主意 曾是 那 普通的 打猎 , 钓鱼 ,

一种想法是，普通的狩猎、捕鱼

[ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [ɪn] ['speʃ(ə)l] [ləu'kælitiz] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt]
and **collecting** **in** **special** **localities** **could** **have** **been** **the** **basis** **of** **Poverty** **Point**
和 收集 在 特别的 地方 可以 有 到过 这 基础 的 贫困 观点
['laɪvlɪhʊdz] (['gɪbs(ə)n] -) .
livelihoods **(** **Gibson** **1973** **)** **.**
生计 (吉布森 -) .

在特定地点进行采集可能是贫困点居民的生计基础（Gibson 1973）。

[ɪn] ['eəriəz] [wɪð] ['dʒenərəs] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['elɪveɪtɪd] [lændz] [ænd; ənd] ['swɒmpi] ['rɪvə(r)] ['bɒtəms] ,
In **areas** **with** **generous** **expanses** **of** **elevated** **lands** **and** **swampy** **river** **bottoms** **,**
在 区域 和 慷慨的 广阔的区域 的 升高 土地 和 沼泽地 河 底部 ,

在拥有大片高地和沼泽河谷的地区，

[waɪld] [plɑːnt] [ænd; ənd] ['ænɪm(ə)l] [fuːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊnli] ['baʊntɪf(ə)l] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt]
wild **plant** **and** **animal** **foods** **were** **not** **only** **bountiful** **,** **they** **were** **present**
荒野 植物 和 动物 食物 是 不是 仅有的 丰富 , 他们 是 展示
[jɪə(r)] - [raʊnd] .
year **-** **round** **.**
年 - 圆形的 .

野生动植物不仅种类繁多，而且一年四季都有。

[baɪ] [prɪ'saɪs] ['taɪmɪŋ] [ɒv; əv] [fuːd] - ['getɪŋ] ['efəts] [wɪð] ['neɪtʃərz] ['siːzən(ə)l] ['rɪð(ə)mz] ,
By **precise** **timing** **of** **food** **-** **getting** **efforts** **with** **nature's** **seasonal** **rhythms** **,**
经过 精确的 定时 的 食物 - 获得 努力 和 自然的 季节性 节奏 ,

通过精准把握觅食时间，使其与自然界的季节节律相契合，

['pɒvəti] [pɔɪnt] ['piːplz] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['gɒtn] [ɔːl] [ðə; ði] [fuːd] [ðeɪ] ['niːdɪd] [ænd; ənd] ['prɒbəbli]
Poverty **Point** **peoples** **could** **have** **gotten** **all** **the** **food** **they** **needed** **and** **probably**
贫困 观点 人民 可以 有 获得 全部 这 食物 他们 需要 和 大概
[æz; əz] [mʌtʃ] ['ekstrə] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] .
as **much** **extra** **as** **they** **desired** **.**
作为 很多 额外的 作为 他们 想要的 .

贫困地区的人们本可以获得他们所需的所有食物，甚至可能获得他们想要的额外食物。

[ə'nʌðə(r)] [sə'dʒestʃən] [wɒz; wəz] [ðæt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [laɪf] [maɪt] [hæv; həv] [ɪn'vɒlvd] ['fɑːmɪŋ] [ɔːl] [raɪt] ,
Another **suggestion** **was** **that** **Poverty** **Point** **life** **might** **have** **involved** **farming** **all** **right** **,**
其他 建议 曾是 那 贫困 观点 生活 可能 有 涉及 农业 全部 正确的 ,

另一种说法是，贫困点镇的人们可能以务农为生。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] .
but **of** **a** **different** **kind** **.**
但 的 一个 不同的 种类 .

但却是另一种类型。

['maʊntɪŋ] ['evɪdəns] [ʃəʊd] [ðæt] [ə; eɪ] [ju'ni:k] [brænd][ɒv; əv] ['hɔ:tɪkʌltʃə(r)] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [ɪn]

Mounting	**evidence**	**showed**	**that**	**a**	**unique**	**brand**	**of**	**horticulture**	**had**	**developed**	**in**
安装	证据	显示	那	一个	独特的	品牌	的	园艺	有	发达	在

['i:stən] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] [bɪ'fɔ:(r)] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)]['evə(r)][bɪ'gæn] .

eastern	**North**	**America**	**before**	**Poverty**	**Point**	**culture**	**ever**	**began**	**.**
东	北	美国	前	贫困	观点	文化	曾经	开始	.

越来越多的证据表明，在贫困点文化出现之前，北美东部就已经发展出一种独特的园艺风格。

[ðə; ði][plɑ:nts] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [grəʊn] [ɪn'klu:dɪd] ['sʌnflaʊə(r)] , ['sʌmp,wid] , ['prɒbəbli] ['gu:s,fʊt] ,

The	**plants**	**that**	**were**	**grown**	**included**	**sunflower**	**,**	**sumpweed**	**,**	**probably**	**goosefoot**	**,**
这	植物	那	是	生长	包括	向日葵	,	水草	,	大概	鹅足	,

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] ['ʌðə(r)z] .

and	**possibly**	**others**	**.**
和	可能	其他的	.

种植的植物包括向日葵、水蓬子、可能是藜芦，以及其他一些植物。

['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['sʌnflaʊə(r)] , [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi] [raɪt] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['waɪdli]

Other	**than**	**sunflower**	**,**	**you**	**would**	**be**	**right**	**in**	**thinking**	**these**	**are**	**not**	**widely**
其他	比	向日葵	,	你	会	是	正确的	在	思维	这些	是	不是	广泛

['kʌltɪveɪtɪd] ['spi:ʃi:z] [tə'deɪ] ,

cultivated	**species**	**today**	**,**
栽培	物种	今天	,

除了向日葵之外，你认为这些植物如今并不广泛种植，这种想法是对的。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmən] ['gɑ:d(ə)n][plɑ:nts] .

although	**they**	**are**	**common**	**garden**	**plants**	**.**
虽然	他们	是	常见的	花园	植物	.

虽然它们是常见的园林植物。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ'tɔ:riəs] [wi:dz] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ['saɪəns] [hæz; həz] [prə'dju:st] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]

They	**are**	**notorious**	**weeds**	**and**	**modern**	**science**	**has**	**produced**	**a**	**variety**	**of**
他们	是	臭名昭著	杂草	和	现代的	科学	有	生产	一个	种类	的

['hɜ:bɪsaɪdz] [tu:; tə][get][rɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

herbicides	**to**	**get**	**rid**	**of**	**them**	**.**
除草剂	到	得到	摆脱	的	他们	.

它们是臭名昭著的杂草，现代科学已经研制出各种除草剂来清除它们。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:zi] [tu:; tə] ['prɒpəgeɪt] .

However	**,**	**they**	**are**	**easy**	**to**	**propagate**	**.**
然而	,	他们	是	简单的	到	传播	.

然而，它们很容易繁殖。

['neɪtɪv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ni:d] [nɒt][hæv; həv] [ɪn'vɒlvd] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['skætərɪŋ] [si:dz] ['əʊvə(r)]

Native	**cultivation**	**need**	**not**	**have**	**involved**	**anything**	**more**	**than**	**scattering**	**seeds**	**over**
本国的	栽培	需要	不是	有	涉及	任何事物	更多的	比	散射	种子	超过

['əʊpən] [graʊnd] .

open	**ground**	**.**
打开	地面	.

本土种植可能只需要将种子撒播在空地上即可。

[ði:z] [plɑ:nts] [prə'dju:st] [ɪ'nɔ:məs] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][nju'trɪʃən(ə)l] [si:dz] .

These	**plants**	**produced**	**enormous**	**quantities**	**of**	**nutritional**	**seeds**	**.**
这些	植物	生产	巨大的	数量	的	营养	种子	.

这些植物产生了大量的营养种子。

[ðʌs] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] [ɒv; əv] [rɪ'tɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [wɜ:k] [ɪn'vestɪd] ,

Thus	**,**	**from**	**the**	**point**	**of**	**view**	**of**	**return**	**for**	**amount**	**of**	**work**	**invested**	**,**
因此	,	从	这	观点	的	看法	的	返回	为了	数量	的	工作	投资	,

因此，从投入工作量的回报角度来看，

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['gɑːdnɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˌiːkə'nɒmɪkli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .
this kind of gardening would have been economically efficient .
这 种类 的 园艺 会 有 到过 经济上 高效的 .

这种园艺方式在经济上是高效的。

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)]['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
Unlike other agriculture ,
与此不同 其他 农业 ,

与其他农业不同，

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ðæt] — [wʊd] [hæv; həv][fɪt][ɪn]
this kind of farming — if it really can be called that — would have fit in
这 种类 的 农业 — 如果 它 真的 能 是 称为 那 — 会 有 合身 在
[kwaɪt] [wel] [wɪð] ['hʌntɪŋ] ,
quite well with hunting ,
相当 出色地 和 打猎 ,

这种耕作方式——如果它真的能被称为耕作的话——与狩猎非常契合。

['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd][plɑːnt] [kə'lektɪŋ] .
fishing and plant collecting .
钓鱼 和 植物 收集 .

捕鱼和植物采集。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [kaɪndz][ɒv; əv][waɪld] [fuːdz] [wɜː(r); wə(r)]['iːt(ə)n] ,
We are only starting to find out what kinds of wild foods were eaten ,
我们 是 仅有的 开始 到 寻找 出去 什么 种类 的 荒野 食物 是 吃 ,
[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðiːz] ,
and of these ,
和 的 这些 ,

我们才刚刚开始了解人们食用过哪些野生食物，以及其中哪些食物是野生的。

['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] [nəʊn] [ðæn; ðən][plɑːnts][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [rɪ'zɪstənt]
animals are better known than plants because their bones are more resistant
动物 是 更好的 已知 比 植物 因为 他们的 骨头 是 更多的 抵抗的
[tuː; tə] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['iːzɪə] [tuː; tə][faɪnd] .
to decay and are easier to find .
到 衰变 和 是 更轻松 到 寻找 .

动物比植物更容易被发现，因为它们的骨骼更耐腐烂，也更容易找到。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [tuː; tə][ðə; ði] northernmost14
From the Gulf to the northernmost14
从 这 海湾 到 这 northernmost14

从海湾到最北端的14

['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['teritəriz] , [miːt] ['sɔːsɪz] [ɪn'kluːdɪd] [fɪʃ] , ['reptaɪlz] , [smɔːl] [ænd; ənd] [lɑːdʒ]
inland territories , meat sources included fish , reptiles , small and large
内陆 领土 , 肉 来源 包括 鱼 , 爬行动物 , 小的 和 大的
['mæm(ə)lz] , [ænd; ənd][bɜ˞dz] ([smɪθ] - ;
mammals , and birds (Smith 1974 ;
哺乳动物 , 和 鸟类 (史密斯 - ;

内陆地区的肉类来源包括鱼类、爬行动物、小型和大型哺乳动物以及鸟类（Smith 1974；

[ˌgɑːgliˈɑːnoʊ][ænd; ənd] [web] - ; [bɜːd] - ; ['dʒæksən] -) .
Gagliano and Webb 1970 ; Byrd 1978 ; Jackson 1981) .
加利亚诺 和 韦伯 - ; 伯德 - ; 杰克逊 -) .

Gagliano 和 Webb 1970；Byrd 1978；Jackson 1981）。

['ʃelfɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [æt; ət]['kəʊst(ə)l][saɪts] , [weə(r)] ['brækɪʃ] - ['wɔːtə(r)][klæmz][wɜː(r); wə(r)]
Shellfish **were** **collected** **at** **coastal** **sites** **,** **where** **brackish** **-** **water** **clams** **were**
贝类 是 集 在 沿海 网站 , 在哪里 微咸的 - 水 蛤蜊 是
[ə'bʌndənt] .
abundant **.**
丰富 .

贝类是在沿海地区采集的，那里盛产咸水蛤蜊。

['ɔɪstə(r)z][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['kɒmənli] ['iːt(ə)n] .
Oysters **were** **not** **commonly** **eaten** **.**
牡蛎 是 不是 通常 吃 .

牡蛎并不常见。

['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['vɪlɪdʒər] [duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['iːt(ə)n] ['freʃwɔːtə(r)] [m'ʌsəlz] [æt; ət][ɔːl] .
Inland **villagers** **do** **not** **seem** **to** **have** **eaten** **freshwater** **mussels** **at** **all** **.**
内陆 村民们 做 不是 似乎 到 有 吃 淡水 贻贝 在 全部 .

内陆村民似乎根本不吃淡水贻贝。

['freʃwɔːtə(r)] [fɪʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][məʊst] [kən'sɪstənt] ['ænɪm(ə)l] [fuːd] ,
Freshwater **fish** **seem** **to** **have** **been** **the** **most** **consistent** **animal** **food** **,**
淡水 鱼 似乎 到 有 到过 这 最多 持续的 动物 食物 ,

淡水鱼似乎一直是动物最稳定的食物来源。

[ə'kɜːrɪŋ] [æt; ət] ['præktɪkli] ['evri] [wel] - [prɪ'zɜːvd] [saɪt] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi]
occurring **at** **practically** **every** **well** **-** **preserved** **site** **throughout** **the** **Lower** **Mississippi**
发生 在 几乎 每一个 出色地 - 保存完好 地点 自始至终 这 降低 密西西比州
['væli] .
Valley **.**
谷 .

几乎在密西西比河下游流域所有保存完好的遗址中都有发现。

[gɑː(r)] , ['kætfɪʃ] , ['bʌfələʊ] [fɪʃ] , ['sʌnˌfɪʃ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] .
Gar **,** **catfish** **,** **buffalo** **fish** **,** **sunfish** **,** **and** **other** **species** **were** **caught** **.**
加尔 , 鲶鱼 , 水牛 鱼 , 翻车鱼 , 和 其他 物种 是 捕捉 .

捕获了雀鳝、鲶鱼、水牛鱼、太阳鱼和其他鱼类。

['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['tɜːtlz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kɒmənli] ['teɪkən] .
Various **kinds** **of** **turtles** **were** **also** **commonly** **taken** **.**
各种各样的 种类 的 海龟 是 还 通常 已采取 .

各种龟类也经常被捕获。

['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [sneɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['iːt(ə)n] .
Alligators **and** **even** **snakes** **were** **sometimes** **eaten** **.**
鳄鱼 和 甚至 蛇 是 有时 吃 .

鳄鱼甚至蛇有时也会被食用。

[dɪə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [miːt] ['evriweə(r)] ,
Deer **were** **important** **sources** **of** **meat** **everywhere** **,**
鹿 是 重要的 来源 的 肉 到处 ,

鹿在各地都是重要的肉类来源。

['prɒbəbli] ['ræŋkɪŋ] [kləʊz][tuː; tə] [fɪʃ] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ˌəʊvər'ɔːl][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə]['ləʊk(ə)l]['daɪəts] .
probably **ranking** **close** **to** **fish** **in** **terms** **of** **overall** **contribution** **to** **local** **diets** **.**
大概 排行 关闭 到 鱼 在 条款 的 全面的 贡献 到 当地的 饮食 .

就对当地饮食的整体贡献而言，其地位可能与鱼类相近。

['kɒtnteɪl] [ænd; ənd] [swɒmp] ['ræbɪts] , [əˈpɔsəm] , [rə'kuːnz] , ['skwirəlz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [smɔːl]
Cottontail **and** **swamp** **rabbits** **,** **opossums** **,** **raccoons** **,** **squirrels** **,** **and** **other** **small**
棉尾兔 和 沼泽 兔子 , 负鼠 , 浣熊 , 松鼠 , 和 其他 小的
['mæm(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌntɪd] ,
mammals **were** **hunted** **,**
哺乳动物 是 猎杀 ,

棉尾兔、沼泽兔、负鼠、浣熊、松鼠和其他小型哺乳动物遭到猎杀。

[æz; əz][wɜ:(r); wə(r)] ['tɜ:kɪz] , ['sændhɪl] [kreɪnz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv][bɜ˞dz] .

as	were	turkeys	,	sandhill	cranes	,	and	other	kinds	of	birds	.
作为	是	火鸡	,	沙丘	起重机	,	和	其他	种类	的	鸟类	.

火鸡、沙丘鹤和其他种类的鸟类也一样。

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kən'sɪdərəb(ə)l]['riːdʒən] - [tuː; tə] - ['riːdʒən][ænd; ənd] [pə'hæps] [saɪt] -

There	seems	to	have	been	considerable	region	-	to	-	region	and	perhaps	site	-
那里	似乎	到	有	到过	大量	地区	-	到	-	地区	和	也许	地点	-

[tuː; tə] - [saɪt] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] [ænd; ənd] [bɜ˞dz] .

to	-	site	differences	in	the	importance	of	small	mammals	and	birds	.
到	-	地点	差异	在	这	重要性	的	小的	哺乳动物	和	鸟类	.

小型哺乳动物和鸟类的重要性似乎在不同地区甚至不同地点之间存在相当大的差异。

[plɑːnt] [fuːdz] [aɪ'dentɪfaɪd][frɒm; frəm] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [rɪ'fjuːz] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [pɪts] [ɪn'kluːd] ['hɪkəri]

Plant	foods	identified	from	Poverty	Point	refuse	and	cooking	pits	include	hickory
植物	食物	已识别	从	贫困	观点	拒绝	和	烹饪	坑	包括	山胡桃木

[nʌts] ,

nuts	,
坚果	,

从贫困点遗址的垃圾和烹饪坑中发现的植物性食物包括山核桃。

[pɪ'kænz; pɪ'kɑːnz] , ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] , ['wɔːlnʌts] , [pə(ː)'simənz] , [waɪld] [greɪps] , [waɪld] [biːnz] ,

pecans	,	acorns	,	walnuts	,	persimmons	,	wild	grapes	,	wild	beans	,
山核桃	,	橡子	,	核桃	,	柿子	,	荒野	葡萄	,	荒野	豆子	,

['hækberi] , [ænd; ənd] [siːdz] [frɒm; frəm] ['hʌni] ['ləʊkəst] ,

hackberries	,	and	seeds	from	honey	locust	,
朴树	,	和	种子	从	蜂蜜	刺槐	,

山核桃、橡子、核桃、柿子、野生葡萄、野生豆类、朴树果和刺槐种子，

['guːsˌfʊt] , ['nɒtˌwiːd] , [ænd; ənd] ['dʌvˌwiːd] (?)

goosefoot	,	knotweed	,	and	doveweed	(	?	)
鹅足	,	虎杖	,	和	鸽草	(	?	)

藜、蓼和鸽草（？）

([ʃiː; 'ʃiːə] - ; [wʊdiːl] - ; ['dʒæksən] - ; [bɜːd] [ænd; ənd] ['nuːmən] -) .

(	Shea	1978	;	Woodiel	1981	;	Jackson	1981	;	Byrd	and	Neuman	1978	)	.
(	谢伊	-	;	伍迪尔	-	;	杰克逊	-	;	伯德	和	纽曼	-	)	.

（Shea 1978；Woodiel 1981；Jackson 1981；Byrd 和 Neuman 1978）。

[ðiːz] [rɪ'meɪnz] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst][ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt]['teɪb(ə)l][feə(r)] .

These	remains	are	far	from	a	complete	list	of	Poverty	Point	table	fare	.
这些	遗迹	是	远的	从	一个	完全的	列表	的	贫困	观点	桌子	票价	.

这些遗留的条目远非贫困线以下餐桌上的全部菜肴。

[fuːd] ['rezəˌdjʊ] [hæv; həv]['əʊnli] [biːn] [rɪ'kʌvəd] [æt; ət][ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] [saɪts] ,

Food	residues	have	only	been	recovered	at	a	handful	of	sites	,
食物	残基	有	仅有的	到过	恢复	在	一个	少数	的	网站	,

仅在少数几个地点发现了食物残渣。

[fɑː(r)] [tuː] [fjuː] [tuː; tə] [meɪk] ['swiːpɪŋ] [ˌdʒenərəlɪ'zeɪʃənz] [ə'baʊt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [səb'sɪstəns] .

far	too	few	to	make	sweeping	generalizations	about	Poverty	Point	subsistence	.
远的	也	很少	到	制作	扫荡	概括	关于	贫困	观点	生存	.

人数太少，不足以对贫困线以下的生存状况做出全面概括。

['dɪfərənsɪz] [ɪn] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] [kə'lektɪŋ] ['meθədz] [ænd; ənd][ɪn] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] [frɒm; frəm]

Differences	in	archaeological	collecting	methods	and	in	preservation	conditions	from
差异	在	考古学	收集	方法	和	在	保存	状况	从

[saɪt][tuː; tə][saɪt][ɪn'hɪbɪt] ['diːteɪld] [kəm'pærɪs(ə)n] .

site	to	site	inhibit	detailed	comparison	.
地点	到	地点	抑制	详细的	比较	.

不同考古遗址的采集方法和保存条件存在差异，这阻碍了详细的比较。

['prez(ə)nt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [fuːdz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'fɜːd] [ɔː(r)][tuː; tə]

Present	**information**	**will**	**not**	**allow**	**us**	**to**	**say**	**what**	**foods**	**were**	**preferred**	**or**	**to**
展示	信息	将要	不是	允许	我们	到	说	什么	食物	是	首选	或者	到

[wɜːk] [aʊt] [ðeə(r)] ['relətɪv] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒər] - ['daɪəts] .

work	**out**	**their**	**relative**	**contributions**	**to**	**villagers**	**'**	**diets**	**.**
工作	出去	他们的	相对的	贡献	到	村民们	-	饮食	.

目前的信息不足以让我们说村民们更喜欢哪些食物，也无法计算出这些食物对村民饮食的相对贡献。

[djuː] [tuː; tə] [ðiːz] ['prɔːbləmz] , ['əʊnli]['dʒen(ə)rəl] [kən'klʊʒənz] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] .

Due	**to**	**these**	**problems**	**,**	**only**	**general**	**conclusions**	**can**	**be**	**drawn**	**.**
到期的	到	这些	问题	,	仅有的	一般的	结论	能	是	绘制	.

由于这些问题，只能得出一些一般性结论。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ðɪ][kwest][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [rɪ'meɪnz] [hæz; həz]['əʊnli][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [ɪn] ['ɜːnɪst] , [ðə; ðɪ]

Even	**though**	**the**	**quest**	**for**	**food**	**remains**	**has**	**only**	**just**	**begun**	**in**	**earnest**	**,**	**the**
甚至	尽管	这	寻求	为了	食物	遗迹	有	仅有的	只是	开始	在	认真	,	这

['feɪljə(r)][ɒv; əv] [kɔːn] ,

failure	**of**	**corn**	**,**
失败	的	玉米	,

尽管对粮食的搜寻才刚刚真正开始，但玉米的歉收，

[biːnz] [ænd; ənd] [skwɒʃ] [tuː; tə] [tɜːn] [ʌp] ['eniweə(r)] [kɑːsts][kən'sɪdərəb(ə)l] [daʊt] [ə'baʊt][ðə; ðɪ]

beans	**and**	**squash**	**to**	**turn**	**up**	**anywhere**	**casts**	**considerable**	**doubt**	**about**	**the**
豆子	和	壁球	到	转动	向上	任何地方	演员	大量	怀疑	关于	这

[trə'dɪʃən(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['piːplz] [æz; əz]['fɑːrmərz] .

traditional	**view**	**of**	**Poverty**	**Point**	**peoples**	**as**	**farmers**	**.**
传统的	看法	的	贫困	观点	人民	作为	农民	.

豆类和南瓜随处可见，这让人对贫困点居民作为农民的传统观点产生了相当大的怀疑。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,

As	**a**	**matter**	**of**	**fact**	**,**
作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

[ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [krɒps][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn] [ˌsaʊθ'iːstən] ['ɪndiən]['daɪəts][æt; ət][ə; eɪ] . [diː] . - ,

of	**these**	**three**	**crops**	**important**	**in**	**Southeastern**	**Indian**	**diets**	**at**	**A**	**.**	**D**	**.**	**1600**	**,**
的	这些	三	农作物	重要的	在	东南部	印度	饮食	在	一个	.	D	.	-	,

公元1600年，这三种作物在印度东南部的饮食中占有重要地位。

['əʊnli] [skwɒʃ] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] ['iːstən] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz]

only	**squash**	**has**	**been**	**found**	**anywhere**	**in**	**the**	**eastern**	**United**	**States**	**as**	**early**	**as**
仅有的	壁球	有	到过	成立	任何地方	在	这	东	团结的	各州	作为	早期的	作为

['pɒvəti] [pɔɪnt] [taɪmz] ([bɜːd] [ænd; ənd] ['nuːmən] -) .

Poverty	**Point**	**times**	**(**	**Byrd**	**and**	**Neuman**	**1978**	**)**	**.**
贫困	观点	时代	(	伯德	和	纽曼	-	)	.

在美国东部，人们只发现过南瓜，最早可追溯到贫困点时期（Byrd 和 Neuman 1978）。

[sɪns] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['guːsˌfʊt] [ænd; ənd] ['nɒtˌwiːd] [siːdz] [faʊnd] [æt; ət]

Since	**we**	**do**	**not**	**know**	**if**	**the**	**goosefoot**	**and**	**knotweed**	**seeds**	**found**	**at**
自从	我们	做	不是	知道	如果	这	鹅足	和	虎杖	种子	成立	在

['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪts] [wɜː(r); wə(r)] [də'mestɪkeɪtɪd] [ɔː(r)][waɪld] [və'raɪətiz] ,

Poverty	**Point**	**sites**	**were**	**domesticated**	**or**	**wild**	**varieties**	**,**
贫困	观点	网站	是	家养的	或者	荒野	品种	,

由于我们不知道在贫困点遗址发现的藜和蓼的种子是驯化品种还是野生品种，

[wiː; wi] ['kænɒt] [biː; bi]['sɜːt(ə)n] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['piːplz] [hæd; həd] ['gaːdnz] [ɒv; əv]

we	**cannot**	**be**	**certain**	**whether**	**or**	**not**	**Poverty**	**Point**	**peoples**	**had**	**gardens**	**of**
我们	不能	是	肯定	无论	或者	不是	贫困	观点	人民	有	花园	的

[ðiːz] ['neɪtɪv] [plɑːnts] .

these	**native**	**plants**	**.**
这些	本国的	植物	.

我们无法确定贫困点地区的人们是否种植过这些本土植物。

[ɔːl] [wiː; wi] ['riːəli] [nəʊ] , -
All we really know , 15
全部 我们 真的 知道 , -

我们真正知道的，15

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , [ɪz] [ðæt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [kə'mjuːnətiz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli]
at present , is that Poverty Point communities throughout the Lower Mississippi Valley
在 展示 , 是 那 贫困 观点 社区 自始至终 这 降低 密西西比州 谷
[et; eɪt] [waɪld] [plɑːnts] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
ate wild plants and animals .
吃 荒野 植物 和 动物 .

目前的情况是，密西西比河下游流域的贫困点社区以野生动植物为食。

[ɪn] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [ə'næləsɪs] , [wiː; wi] [meɪ] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['sɪŋg(ə)l] ,
In the final analysis , we may anticipate that there was no single ,
在 这 最终的 分析 , 我们 可能 预料 那 那里 曾是 不 单身的 ,

归根结底，我们可以预料到并不存在单一的、

['juːnɪfɔːm] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [fuːd] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .
uniform pattern of obtaining food in the Lower Mississippi Valley .
制服 图案 的 获得 食物 在 这 降低 密西西比州 谷 .

密西西比河下游流域获取食物的统一模式。

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] ['dɪfərənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [tuː] [greɪt] . -
Geographic and cultural differences were just too great . 16
地理 和 文化 差异 是 只是 也 伟大的 . -

地理和文化差异实在太大了。16

['evrideɪ] [tuːlz]
EVERYDAY TOOLS
每天 工具

日常工具

['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['beɪsɪk] [tuː; tə] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [ɪ'kɒnəmi] ['evriweə(r)] ,
Hunting and collecting were basic to Poverty Point economy everywhere ,
打猎 和 收集 是 基本的 到 贫困 观点 经济 到处 ,

狩猎和采集是各地贫困地区经济的基础。

[ænd; ənd] ['rɑːðə(r)] ['speʃəlaɪzd] [ɪ'kwɪpmənt] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ðiːz] [fuːd] [kwests] .
and rather specialized equipment was designed to aid in these food quests .
和 相当 专门 设备 曾是 设计 到 援助 在 这些 食物 任务 .

为了帮助人们寻找食物，还设计了相当专业的设备。

[ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] .
The bow and arrow was unknown .
这 弓 和 箭 曾是 未知 .

弓箭的来历不明。

[ðə; ði] ['dʒævlɪn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [meɪn] ['hʌntɪŋ] [dɪ'vaɪs] .
The javelin was the main hunting device .
这 标枪 曾是 这 主要的 打猎 设备 .

标枪是主要的狩猎工具。

[ðiːz] ['θrəʊɪŋ] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] [tɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [stəʊn] [pɔɪnts] .
These throwing spears were tipped with a variety of stone points .
这些 投掷 长矛 是 倾斜 和 一个 种类 的 石头 积分 .

这些投掷长矛的矛尖装有各种石质尖头。

[sʌm; səm] [pɔɪnts] , [laɪk] [ðə; ði] [wʌnz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['fɪgə(r)] [faɪv] , [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'sklu:sɪv] ['pɒvəti] [pɔɪnt]

Some	points	,	like	the	ones	illustrated	in	Figure	5	,	were	exclusive	Poverty	Point
一些	积分	,	喜欢	这	一个	插图	在	数字	5	,	是	独家的	贫困	观点

[staɪlz] ,

styles	,
风格	,

有些点，例如图 5 所示的点，是特有的贫困点样式。

[bʌt; bət] ['meni] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:mz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['hʌndrədz] , ['i:v(ə)n]

but	many	were	forms	which	had	been	made	for	hundreds	,	even
但	许多	是	表格	哪个	有	到过	制成	为了	数百	,	甚至

[θ'aʊzəndz] , [ɒv; əv] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] .

thousands	,	of	years	before	.
数千	,	的	年	前	.

但其中许多形式早在几百年前，甚至几千年前就已经存在了。

['fɪgə(r)] [faɪv] .

Figure	5	.
数字	5	.

图 5。

['dʒævlɪn] [pɔɪnts] .

Javelin	Points	.
标枪	积分	.

标枪得分。

[ə; eɪ] - [bi:] , ['mɒtli] ; [si:] - [di:] , [ef] , [ˌi:ˌpi:'pi:ˌɛs] ; [i:] , ['pɑ:ntʃərˌtreɪn] .

a	-	b	,	Motley	;	c	-	d	,	f	,	Epps	;	e	,	Pontchartrain	.
一个	-	b	,	杂色	;	c	-	d	,	f	,	埃普斯	;	e	,	庞恰特雷恩	.

ab，Motley；cd，f，Epps；e，Pontchartrain。

['fəutəgræfs] ['kɜ:təsi] [ɒv; əv] ['braɪən] ['kɒkərˌhæm] .

Photographs	courtesy	of	Brian	Cockerham	.
照片	礼貌	的	布莱恩	科克汉姆	.

照片由布莱恩·科克汉姆提供。

['kɑ:stɪŋ] ['dɪstəns] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'kri:st] [baɪ] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] ['ætəˌlætəl] , [ɔ:(r)] [spɪə(r)]

Casting	distance	and	power	were	increased	by	the	use	of	atlatls	,	or	spear
铸件	距离	和	力量	是	增加	经过	这	使用	的	投矛器	,	或者	矛

- ['θrəʊə(r)] .

-	throwers	.
-	投掷者	.

使用投矛器（或称投矛器）可以增加投掷距离和力量。

[ʃeɪpt] [laɪk] ['əʊvəsaɪzd] ['krəʊʃeɪ] ['ni:d(ə)lz] ,

Shaped	like	oversized	crochet	needles	,
形状	喜欢	超大	钩针编织	针	,

形状像超大的钩针，

['ætəˌlætəl] [wɜ:(r); wə(r)] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] [hænd] [wɪð] [ðə; ði] [hʊkt] [end] [ɪn'sɜ:tɪd] ['ɪntu:] [ə; eɪ]

atlatls	were	held	in	the	throwing	hand	with	the	hooked	end	inserted	into	a
投矛器	是	握住	在	这	投掷	手	和	这	钩子	结尾	插入	进入	一个

['ʃæləʊ] ['sɒkɪt] [ɪn] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɪə(r)] (['fɪgə(r)] [sɪks]) .

shallow	socket	in	the	butt	of	the	spear	(	Figure	6	)	.
浅的	插座	在	这	屁股	的	这	矛	(	数字	6	)	.

投矛器握在投掷手中，钩状的一端插入矛柄末端的浅槽中（图 6）。

[hə:l] [wɪð] [ə; eɪ] [smu:ð] , ['glaɪdɪŋ] ['məʊʃn] ,

Hurled	with	a	smooth	,	gliding	motion	,
投掷	和	一个	光滑的	,	滑翔	运动	,

以流畅的滑行动作投掷出去，

[ðə; ði]['dʒævlɪn][wɒz; wəz] [rɪ'li:st] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['tɑ:gɪt] [waɪl] [ðə; ði]['ætəˌlætəl] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]

the	javelin	was	released	toward	the	target	while	the	atlatl	remained	in	the
这	标枪	曾是	发布	朝向	这	目标	尽管	这	投矛器	剩余	在	这

[hænd] .

hand	.
手	.

标枪被投掷向目标，而投矛器仍握在手中。

['ætəˌlætəl] [hʊks] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [ɒv; əv] [kɑ:rvd] ['æntlə(r)] ([web] - , ['fɪgə(r)] -) ,

Atlatl	hooks	were	sometimes	made	of	carved	antler	(	Webb	1977	,	Figure	26	)	,
投矛器	钩子	是	有时	制成	的	雕刻	鹿角	(	韦伯	-	,	数字	-	)	,

投矛器的钩子有时是用雕刻过的鹿角制成的（Webb 1977，图 26），

[ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [stəʊn] [weɪts] [sə'pəʊzɪdli] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['wʊdn] ['hænd(ə)lz]

and	polished	stone	weights	supposedly	were	attached	to	the	wooden	handles
和	抛光	石头	重量	据说	是	随附的	到	这	木制的	把手

.

:
.

据说木柄上还附有抛光过的石质配重。

[ði:z] ['ætəˌlætəl] [weɪts] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]['saɪzɪz][ænd; ənd] [ʃeɪps] , [ɪn'klu:dɪŋ]

These	atlatl	weights	came	in	a	variety	of	sizes	and	shapes	,	including
这些	投矛器	重量	来了	在	一个	种类	的	尺寸	和	形状	,	包括

[rek'tæŋgjələ(r)] ,

rectangular	,
矩形的	,

这些投矛器配重有各种尺寸和形状，包括矩形，

['daɪmənd] , ['əʊv(ə)l] , [ænd; ənd] [bəʊt] - [ʃeɪpt] [bɑ:rz][ænd; ənd][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv][ʌn'ju:ʒuəl] [fɔ:mz] (

diamond	,	oval	,	and	boat	-	shaped	bars	and	a	host	of	unusual	forms	(
钻石	,	椭圆形	,	和	船	-	形状	酒吧	和	一个	主持人	的	异常	表格	(

['fɪgə(r)] ['sɛvən]) .

Figure	7	)	.
数字	7	)	.

菱形、椭圆形、船形条形以及许多其他不寻常的形状（图 7）。

[sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)][kwaɪt] [ɪ'læbərət] [wɪð] ['lʌstrəs] ['fɪnɪʃɪz] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [ˌdekə'reɪʃnz] .

Some	were	quite	elaborate	with	lustrous	finishes	and	engraved	decorations	.
一些	是	相当	精心制作的	和	光泽的	完成	和	刻	装饰	.

有些做工非常精细，表面光泽亮丽，并饰有雕刻纹饰。

[rɪ'peə(r)] [həʊlz] [rɪ'vi:l] [ðeə(r)]['vælju:][tu:; tə]['əʊnə(r)z] . -

Repair	holes	reveal	their	value	to	owners	.	17
维修	孔	揭示	他们的	价值	到	所有者	.	-

修补孔洞能体现它们对业主的重要性。17

['fɪgə(r)] [sɪks] .

Figure	6	.
数字	6	.

图 6。

['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ]['dʒævlɪn] [wɪð] [æn; ən]['ætəˌlætəl] .

Throwing	a	Javelin	with	an	Atlatl	.
投掷	一个	标枪	和	一个	投矛器	.

用投矛器投掷标枪。

['kləʊsʌp] [ʃəʊz] [haʊ] ['ætəˌlætəl] [hʊk] [ɪz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][end][ɒv; əv][spɪə(r)] . -

Closeup	Shows	How	Atlatl	Hook	Is	Attached	to	End	of	Spear	.	18
特写	演出	如何	投矛器	钩	是	随附的	到	结尾	的	矛	.	-

特写镜头展示了投矛器钩子是如何连接到矛尖的。18

['fɪgə(r)] ['sɛvən] .
Figure 7 .
数字 7 .

图 7。

['ætəˌlætəl] [weɪts] .
Atlatl Weights .
投矛器 重量 .

投矛器配重。

[ə; eɪ] - [siː] , [iː] , ['gɔːdʒɪt] ; [diː] , [traɪ'æŋgjələ(r)]['tæblət] [wɪð] [krɒs] - ['hætʃt] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] ; [ef] - [dʒiː] ,
a - c , e , Gorgets ; d , Triangular Tablet with Cross - Hatched Decoration ; f - g ,
一个 - c , e , 护喉甲 ; d , 三角形 药片 和 叉 - 孵化 装饰 ; f - 克 ,
['nærəʊ] - [endid] , [rek'tæŋgjələ(r)] ['tæblɪts] .
Narrow - Ended , Rectangular Tablets .
狭窄的 - 结束 , 矩形的 片剂 .

ac、e、颈饰；d、带交叉阴影装饰的三角形板；fg、窄端矩形板。

['fəutəgræfs] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv]['braɪən] ['kɒkərˌhæm] . -
Photographs courtesy of Brian Cockerham . 19
照片 礼貌 的 布莱恩 科克汉姆 . -

照片由布莱恩·科克汉姆提供。19

[ðə; ði]['hʌntə(r)]['ɔːlsəʊ] [juːst] ['plʌmɪts] (['fɪgə(r)] [eɪt]) .
The hunter also used plummets (Figure 8) .
这 猎人 还 用过的 暴跌 (数字 8) .

猎人还使用了铅坠（图 8）。

[ðiːz] ['ɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] [graʊnd] [frɒm; frəm] ['hevi] [lʌmps] [ɒv; əv] ['mægnɪtaɪt] , ['hiːmətaɪt] ,
These objects were ground from heavy lumps of magnetite , hematite ,
这些 对象 是 地面 从 重的 肿块 的 磁铁矿 , 赤铁矿 ,
['laɪməˌnaɪt] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] ['ʌðə(r)] [stəʊnz] .
limonite , and occasionally other stones .
褐铁矿 , 和 偶尔 其他 石头 .

这些物体是由磁铁矿、赤铁矿、褐铁矿以及偶尔的其他石头的大块矿石磨制而成的。

[ʃeɪpt] [laɪk] [plʌm] [bɒbz][ɔː(r)][bɪg] ['tɪəˌdrɔps] ,
Shaped like plumb bobs or big teardrops ,
形状 喜欢 垂直 鲍勃 或者 大的 泪滴 ,

形状像铅垂线或大水滴，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n][hæd; həd][ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ] [gruːvz] [ɔː(r)] [drɪld] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [end] .
they often had encircling grooves or drilled holes in the small end .
他们 经常 有 包围 凹槽 或者 钻孔 孔 在 这 小的 结尾 .

它们的小端通常有环绕的凹槽或钻孔。

['sevrəl] [ˌeksplə'neɪʃnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n] [hæv; həv] [biːn] [sə'dʒestid] ,
Several explanations of their function have been suggested ,
一些 解释 的 他们的 功能 有 到过 建议 ,

人们提出了几种对其功能的解释，

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['bəʊlə] [weɪts] [siːm] [məʊst] ['laɪkli] .
but the idea that they were bola weights seems most likely .
但 这 主意 那 他们 是 博拉 重量 似乎 最多 可能 .

但最有可能的解释是它们是投掷球的配重。

['fɪgə(r)] [eɪt] .
Figure 8 .
数字 8 .

图 8。

['hiːmətaɪt] ['plʌmɪts] .
Hematite **Plummets** **.**
赤铁矿 暴跌 .

赤铁矿价格暴跌。

[ə; eɪ] - [diː] , ['pɜːfəˌreɪtɪd] [və'raɪəti] ; [iː] - [dʒiː] , [gruːvd] [və'raɪəti] .
a **-** **d** **,** **Perforated** **Variety** **;** **e** **-** **g** **,** **Grooved** **Variety** **.**
一个 - d , 穿孔的 种类 ; e - 克 , 带槽 种类 .

广告，穿孔品种；例如，凹槽品种。

['fəutəgræfs] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv]['braɪən] ['kɒkərˌhæm] .
Photographs **courtesy** **of** **Brian** **Cockerham** **.**
照片 礼貌 的 布莱恩 科克汉姆 .

照片由布莱恩·科克汉姆提供。

['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] , [sʌtʃ] [æz; əz] [nets] , [snɛə] , [træps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Other **kinds** **of** **hunting** **equipment** **,** **such** **as** **nets** **,** **snares** **,** **traps** **,** **etc** **.** **,**
其他 种类 的 打猎 设备 , 这样的 作为 网 , 陷阱 , 陷阱 , ETC . ,

其他类型的狩猎装备，例如网、陷阱、圈套等。

[wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [juːst] [baɪ] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['hʌntəz] , [bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd]
were **probably** **used** **by** **Poverty** **Point** **hunters** **,** **but** **because** **they** **were** **made**
是 大概 用过的 经过 贫困 观点 猎人 , 但 因为 他们 是 制成
[ɒv; əv] [mə'tɪəriəlz] [ðæt] [dɪ'keɪ] ['iːzəli] ,
of **materials** **that** **decay** **easily** **,**
的 材料 那 衰变 容易地 ,

很可能是贫困点猎人使用的，但由于它们是用容易腐烂的材料制成的，

[ðeə(r)] [juːz] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [nɒk'tɜːn(ə)l] ['ænɪmlz]
their **use** **can** **only** **be** **determined** **because** **the** **bones** **of** **nocturnal** **animals**
他们的 使用 能 仅有的 是 决定 因为 这 骨头 的 夜 动物
[ə'kɜː(r)] [ə'mʌŋ] [fuːd] [rɪ'meɪnz] .
occur **among** **food** **remains** **.**
发生 之中 食物 遗迹 .

只有当夜行动物的骨骼出现在食物残渣中时，才能确定它们的用途。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['fɪʃbəʊn] , ['reɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] ['taɪni] [m'ɪnəʊz] [tuː; tə] ['dʒaɪənt] [gɑː(r)] ,
The **presence** **of** **fishbones** **,** **ranging** **from** **tiny** **minnows** **to** **giant** **gar** **,**
这 在场 的 鱼骨 , 范围 从 微小的 小鱼 到 巨大的 加尔 ,

鱼刺的出现，从微小的鲦鱼到巨大的雀鳝，种类繁多。

[ɪm'plaɪz] [ðæt] ['fɪʃəmən] [juːst] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪs] [ɔː(r)] [tek'niːk] [fɔː(r); fə(r)] [mæs] [kætʃɪz] .
implies **that** **fishermen** **used** **some** **sort** **of** **device** **or** **technique** **for** **mass** **catches** **.**
暗示 那 渔民 用过的 一些 种类 的 设备 或者 技术 为了 大量的 捕获物 .

这意味着渔民使用了某种装置或技术进行大规模捕捞。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] , [nəʊn] [frɒm; frəm] [kən'temp(ə)rəri] ['vɪlɪdʒ] [laɪk] ['baɪuː]
None **of** **the** **fishing** **equipment** **,** **known** **from** **contemporary** **villages** **like** **Bayou**
没有任何 的 这 钓鱼 设备 , 已知 从 当代的 村庄 喜欢 河口
['dʒæzmɪn] [nɪə(r)] [leɪk] ['pɑːntʃərˌtreɪn] ([-] -) ,
Jasmine **near** **Lake** **Pontchartrain** **(** **Duhe** **1976** **)** **,**
茉莉花 靠近 湖 庞恰特雷恩 (杜赫 -) ,

在庞恰特雷恩湖附近的巴尤茉莉村等当代村庄中发现的捕鱼设备中，没有一件是已知的（Duhe 1976）。

[hæz; həz] [biːn] ['rekəg'naɪzd] [æt; ət] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['vɪlɪdʒ] .
has **been** **recognized** **at** **Poverty** **Point** **villages** **.**
有 到过 认可 在 贫困 观点 村庄 .

已在贫困村得到认可。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [juːst] ['ʌðə(r)] [tuːlz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [fuːd]

We	know	that	men	and	women	must	have	used	other	tools	to	obtain	food
我们	知道	那	男人	和	女性	必须	有	用过的	其他	工具	到	获得	食物

,

,

,

我们知道，男女肯定使用过其他工具来获取食物。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['meni] ['ʌðə(r)] [tʃɪpt] [ænd; ənd]

but	we	are	unable	to	say	which	of	the	many	other	chipped	and
但	我们	是	无法	到	说	哪个	的	这	许多	其他	缺口	和

[graʊnd] ['aɪtəmz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

ground	items	were	used	in	this	way	.
地面	项目	是	用过的	在	这	方式	.

但我们无法确定其他许多被切碎和研磨的物品中，哪些是以这种方式使用的。

['gæðərɪŋ] [plɑːnt] [fuːdz] [sʌtʃ] [æz; əz] [nʌts] , ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] , [siːdz] , [fruːts] , ['beriz] , [griːnz] ,

Gathering	plant	foods	such	as	nuts	,	acorns	,	seeds	,	fruits	,	berries	,	greens	,
采集	植物	食物	这样的	作为	坚果	,	橡子	,	种子	,	水果	,	浆果	,	青菜	,

[ænd; ənd] “ ['vedʒtəb(ə)lz] ” ['prɒbəbli] [dɪd] [nɒt] require20

and	“	vegetables	”	probably	did	not	require20
和	“	蔬菜	”	大概	做过	不是	require20

采集坚果、橡子、种子、水果、浆果、绿叶蔬菜和“蔬菜”等植物性食物可能不需要20

['ɪmplɪm(ə)nts] , ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [wɒt] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['hændi] .

implements	,	other	than	what	may	have	been	handy	.
实施	,	其他	比	什么	可能	有	到过	便利	.

除了手边方便使用的工具之外，没有其他工具。

['dɪgɪŋ] ['tjʊbər] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'kwaɪəd] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪs] ,

Digging	tubers	would	have	required	some	sort	of	device	,
挖掘	块茎	会	有	必需的	一些	种类	的	设备	,

挖掘块茎需要某种工具。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [niːd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['eniθɪŋ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['pɔɪntɪd] [stɪk] .

but	it	need	not	have	been	anything	other	than	a	convenient	pointed	stick	.
但	它	需要	不是	有	到过	任何事物	其他	比	一个	方便的	尖	戳	.

但它不必是别的什么东西，它完全可以是一根方便的尖头棍子。

[haʊ'evə(r)] , [həʊ] - [laɪk] [tuːlz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [æt; ət] ['sevrəl] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd]

However	,	hoe	-	like	tools	have	been	found	at	several	Poverty	Point	villages	and
然而	,	锄	-	喜欢	工具	有	到过	成立	在	一些	贫困	观点	村庄	和

[ɪn] [ə'bʌndəns] [æt; ət] ['teræl] ['luːɪs] ,

in	abundance	at	Terral	Lewis	,
在	丰富	在	特拉尔	刘易斯	,

然而，在几个贫困点村落发现了锄头状工具，在特拉尔·刘易斯村也发现了大量此类工具。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['hæmlət] [ə'baʊt] - [maɪlz] [ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] .

a	small	hamlet	about	10	miles	southeast	of	Poverty	Point	.
一个	小的	村庄	关于	-	英里	东南	的	贫困	观点	.

位于贫困点东南约 10 英里处的一个小村庄。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɒbdʒɪkts] [hæv; həv] ['kəutɪŋz] [wɪtʃ] [lʊk] [laɪk] ['meltɪd] [glɑːs] .

Some	of	these	objects	have	coatings	which	look	like	melted	glass	.
一些	的	这些	对象	有	涂层	哪个	看	喜欢	融化	玻璃	.

这些物体中有些表面有一层看起来像熔化玻璃的涂层。

[ðə; ðɪ] ['kəutɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [fjuːzd] ['əʊp(ə)l] , [prə'djuːst] [wen] [ðə; ðɪ] “ [həʊz] ” [kʌt] [θruː] [sɒd] .

The	coatings	are	fused	opal	,	produced	when	the	“	hoes	”	cut	through	sod	.
这	涂层	是	融合	蛋白石	,	生产	什么时候	这	“	锄头	”	切	通过	草皮	.

这些涂层是熔融蛋白石，是“锄头”切开草皮时产生的。

[ðiːz] ['aːrtifækts] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['riːəl] [həʊz] [juːst] [tuː; tə] [tɪl] ['gaːdnz] ,
These artifacts might have been real hoes used to till gardens ,
这些 文物 可能 有 到过 真实的 锄头 用过的 到 直到 花园 ,

这些器物可能是用来耕种花园的真正锄头。

[bʌt; bət][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['æbsəns] [ɒv; əv] [də'mestɪkeɪtɪd] [plɑːnt] [rɪ'meɪnz] [frɒm; frəm]
but in view of the total absence of domesticated plant remains from
但 在 看法 的 这 全部的 缺席 的 家养的 植物 遗迹 从
['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪts] ,
Poverty Point sites ,
贫困 观点 网站 ,

但鉴于贫困点遗址中完全没有发现驯化植物遗存，

[ðɪs] ['fʌŋkʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnkən'fɜːmd] .
this function remains unconfirmed .
这 功能 遗迹 未经证实 .

该功能尚未得到证实。

[fuːdz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [wɪð] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]['ɪmplɪm(ə)nts] .
Foods were prepared with a variety of implements .
食物 是 准备 和 一个 种类 的 实施 .

食物是用各种各样的器具烹制的。

[miːt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [kʌt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['hevi] [tʃɪpt] ['baɪˌfeɪs] (“ ['kliːvəz] ”)
Meat could have been cut up with the aid of heavy chipped bifaces (“ cleavers ”)
肉 可以 有 到过 切 向上 和 这 援助 的 重的 缺口 双面器 (“ 菜刀 ”)
[ænd; ənd] [ʃɑːp] [fleɪks] [ɔː(r)] [bleɪdz] (“ [naɪvz] ”) .
and sharp flakes or blades (“ knives ”) .
和 锋利的 薄片 或者 刀片 (“ 刀具 ”) .

肉可以用厚重的碎裂双面器（“砍刀”）和锋利的薄片或刀片（“刀”）来切割。

['bætəd] [rɒks] , ['pɪtɪd] [stəʊnz] , [ænd; ənd]['mɔːrtərz] [mait] [hæv; həv] [sɜːvd] [tuː; tə] [paʊnd] [nʌts] ,
Battered rocks , pitted stones , and mortars might have served to pound nuts ,
伤痕累累 岩石 , 凹坑 石头 , 和 迫击炮 可能 有 服务 到 磅 坚果 ,
['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] ,
acorns ,
橡子 ,

粗糙的岩石、凹坑的石头和研钵可能曾被用来捣碎坚果、橡子等。

[ænd; ənd] [siːdz] ['ɪntuː]['flaʊə(r)][ænd; ənd][ɔɪl] (['fɪgə(r)] [naɪn]) .
and seeds into flour and oil (Figure 9) .
和 种子 进入 面粉 和 油 (数字 9) .

将种子加工成面粉和油（图 9）。

['fɪgə(r)] [naɪn] .
Figure 9 .
数字 9 .

图 9。

[graʊnd] [stəʊn] [tuːlz] .
Ground Stone Tools .
地面 石头 工具 .

磨制石器。

[ə; eɪ] - [biː] , [ə'breɪdə(r)] ; [siː] , ['pɪtɪd] [stəʊn] ; [diː] , ['mɔːtə(r)] .
a - b , Abraders ; c , Pitted Stone ; d , Mortar .
一个 - b , 研磨机 ; c , 凹坑 石头 ; d , 砂浆 .

ab，磨料；c，凹坑石；d，砂浆。

['fəutəgræfs] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv]['braɪən] ['kɒkərˌhæm] . -
Photographs courtesy of Brian Cockerham . 21
照片 礼貌 的 布莱恩 科克汉姆 . -

照片由布莱恩·科克汉姆提供。21

['kʊkɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] ['əʊvə(r)] [hɑːrθs] [ænd; ənd][ɪn] [ɜːθ] ['ʌvnz] .

Cooking	**was**	**done**	**over**	**hearths**	**and**	**in**	**earth**	**ovens**	**.**
烹饪	曾是	完毕	超过	壁炉	和	在	地球	烤箱	.

烹饪是在炉灶和土窑中进行的。

[ðə; ði] [ɜːθ] ['ʌv(ə)n][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [ɪn'venʃ(ə)n] .

The	**earth**	**oven**	**was**	**an**	**ingenious**	**Poverty**	**Point**	**invention**	**.**
这	地球	烤箱	曾是	一个	巧妙	贫困	观点	发明	.

土窑是波弗特地区的一项巧妙发明。

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hɒt] [beɪkt] [kleɪ] ['ɒbdʒɪkts]

Nothing	**more**	**than**	**a**	**hole**	**in**	**the**	**ground**	**to**	**which**	**hot**	**baked**	**clay**	**objects**
没有什么	更多的	比	一个	洞	在	这	地面	到	哪个	热的	烘焙	黏土	对象

[wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] ,

were	**added**	**,**
是	额外	,

只不过是在地上挖了个洞，把烧制过的陶器放进去而已。

[ðə; ði] [ɜːθ] ['ʌv(ə)n][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [hiːt] - ['regjəˌleɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['enədʒi] - [kəns'ɜːvɪŋ]

the	**earth**	**oven**	**was**	**an**	**efficient**	**heat**	**-**	**regulating**	**and**	**energy**	**-**	**conserving**
这	地球	烤箱	曾是	一个	高效的	热	-	调节	和	活力	-	保护

[fə'sɪləti] .

facility	**.**
设施	.

土窑是一种高效的温度调节和节能设施。

[smɔːl] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [beɪkt] [kleɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [hiːt] [ðiːz] ['beɪkɪŋ] [pɪts] (['fɪgə(r)] -) .

Small	**objects**	**of**	**baked**	**clay**	**were**	**used**	**to**	**heat**	**these**	**baking**	**pits**	**(**	**Figure**	**10**	**)**	**.**
小的	对象	的	烘焙	黏土	是	用过的	到	热	这些	烘烤	坑	(	数字	-	)	.

用烧制粘土制成的小物件来加热这些烘烤坑（图 10）。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l]['ɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)][hænd]['məʊldɪd] .

These	**little**	**objects**	**were**	**hand**	**molded**	**.**
这些	小的	对象	是	手	模制	.

这些小物件都是手工捏制的。

['fɪŋgəz] , [pɑːmz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tuːlz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['fæʃ(ə)n] [d'ʌzənz] [ɒv; əv]

Fingers	**,**	**palms**	**,**	**and**	**sometimes**	**tools**	**were**	**used**	**to**	**fashion**	**dozens**	**of**
手指	,	棕榈树	,	和	有时	工具	是	用过的	到	时尚	几十个	的

['dɪfrənt] [staɪlz] .

different	**styles**	**.**
不同的	风格	.

人们用手指、手掌，有时还会用工具，制作出数十种不同的发型。

[ðiːz] ['ɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['hɔːlmɑːk] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)] .

These	**objects**	**are**	**a**	**distinguishing**	**hallmark**	**of**	**Poverty**	**Point**	**culture**	**.**
这些	对象	是	一个	区别	标志	的	贫困	观点	文化	.

这些物品是贫民窟文化的显著标志。

[səʊ] ['kɒmən] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] ['pɒvəti] [pɔɪnt]

So	**common**	**are**	**they**	**that**	**archaeologists**	**refer**	**to**	**them**	**as**	**Poverty**	**Point**
所以	常见的	是	他们	那	考古学家	参考	到	他们	作为	贫困	观点

['ɒbdʒɪkts] .

objects	**.**
对象	.

它们非常常见，以至于考古学家称它们为“贫困点文物”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

贫困点：密西西比河下游流域(Poverty Point A Culture of the Lower)

['fɪgə(r)] - .
Figure 10 .
数字 - .

图 10。

[beɪkt] [kleɪ] ['hiːtɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] .
Baked Clay Heating Objects .
烘焙 黏土 加热 对象 .

烧制粘土加热物体。

[ə; eɪ] , [sə'lɪndrɪk(ə)l] ; [biː] - [siː] , [krɒs] - [gruːvd] ; [diː] , [bɪ'kɒnɪkəl] [gruːvd] ; [iː] , [bɪ'kɒnɪkəl] [pleɪn] ; [ef] , ['melən] - [ʃeɪpt] .
a , Cylindrical ; b - c , Cross - Grooved ; d , Biconical Grooved ; e , Biconical Plain ; f , Melon - Shaped .
一个 , 圆柱体 ; b - c , 叉 - 带槽 ; d , 双锥形 带槽 ; e , 双锥形 清楚的 ; f , 瓜 - 形状 .

a，圆柱形；bc，十字槽形；d，双锥形槽形；e，双锥形平面；f，瓜形。

['fəutəgræfs] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv]['braɪən] ['kɒkərˌhæm] .
Photographs courtesy of Brian Cockerham .
照片 礼貌 的 布莱恩 科克汉姆 .

照片由布莱恩·科克汉姆提供。

['mɒd(ə)n][ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn] [ɜːθ] ['ʌv(ə)n] ['kʊkɪŋ] [hæv; həv] [biːn] ['kɒndʌktid] (['hʌntə(r)] - ; ['gɪbs(ə)n] -) .
Modern experiments in earth oven cooking have been conducted (Hunter 1975 ; Gibson 1975) .
现代的 实验 在 地球 烤箱 烹饪 有 到过 实施 (猎人 - ; 吉布森 -) .

现代已经开展了土窑烹饪实验（Hunter 1975；Gibson 1975）。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [θruː] [ðiːz] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ʃeɪps] [ɒv; əv] [kleɪ] ['ɒbdʒɪkts] [juːst] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ðɪ] [ɪn'tensəti] [ænd; ənd] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] ['temprətʃər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ][pɪts] .
It was discovered through these experiments that the shapes of clay objects used determined the intensity and duration of temperatures inside the pits .
它 曾是 发现 通过 这些 实验 那 这 形状 的 黏土 对象 用过的 决定 这 强度 和 期间 的 温度 里面 这 坑 .

通过这些实验发现，所用粘土物体的形状决定了坑内温度的强度和持续时间。

[ðɪs] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['regjəˌleɪtɪŋ] ['kʊkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
This might have been a way of regulating cooking conditions ,
这 可能 有 到过 一个 方式 的 调节 烹饪 状况 ,

这或许是一种调节烹饪条件的方法。

[dʒʌst] [laɪk] ['setɪŋ] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] ['lev(ə)l] [ɪn] ['mɒd(ə)n] ['maɪkrəweɪv] ['ʌvnz] .
just like setting the time and power level in modern microwave ovens .
只是 喜欢 环境 这 时间 和 力量 等级 在 现代的 微波 烤箱 .

就像设置现代微波炉的时间和功率一样。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['æspekt][ɒv; əv] [ɜːθ] ['ʌv(ə)n] ['kʊkɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [kən'sɜːvd] ['faɪəwʊd] ,
Another important aspect of earth oven cooking is that it would have conserved firewood ,
其他 重要的 方面 的 地球 烤箱 烹饪 是 那 它 会 有 已保存 柴 ,

土窑烹饪的另一个重要方面是它可以节省柴火。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['preʃəs] [kə'mɒdəti] [ə'raʊnd] [lɒŋ] - ['ɒkjupaɪd] ['vɪlɪdʒ] .

which	must	have	been	a	precious	commodity	around	long	-	occupied	villages	.
哪个	必须	有	到过	一个	宝贵的	商品	大约	长的	-	占领	村庄	.

在长期有人居住的村庄周围，这必定是一种珍贵的商品。

[laɪk] ['mɒd(ə)n] [ə'mɛrɪkənz] , ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['piːplz] [hæd; həd][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] vessels22

Like	modern	Americans	,	Poverty	Point	peoples	had	a	variety	of	vessels22
喜欢	现代的	美国人	,	贫困	观点	人民	有	一个	种类	的	vessels22

与现代美国人一样，贫困点地区的人们也拥有各种各样的船只。22

[ænd; ənd] [kən'træpʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] , ['stɔːrɪdʒ] , [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [kən'teɪnmənt] .

and	contraptions	for	cooking	,	storage	,	and	simple	containment	.
和	装置	为了	烹饪	,	贮存	,	和	简单的	遏制	.

以及用于烹饪、储存和简单盛放的装置。

[ðeɪ] [juːst] ['ves(ə)lz] — [pɒts][ænd; ənd] [bəʊlz] — [meɪd] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] [beɪkt] [kleɪ] .

They	used	vessels	—	pots	and	bowls	—	made	of	stone	and	baked	clay	.
他们	用过的	船只	—	锅	和	碗	—	制成	的	石头	和	烘焙	黏土	.

他们使用石头和烧制粘土制成的器皿——罐子和碗。

[stəʊn] ['ves(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪz(ə)ld] [aʊt][ɒv; əv] [sɒft] ['sændstəʊn][ænd; ənd] ['stiətaɪt] ([ə; eɪ] [dens] ,

Stone	vessels	were	chiseled	out	of	soft	sandstone	and	steatite	(	a	dense	,
石头	船只	是	凿刻	出去	的	柔软的	砂岩	和	滑石	(	一个	稠密	,

[sɒft] [rɒk]) .

soft	rock	)	.
柔软的	岩石	)	.

石制器皿是用柔软的砂岩和滑石（一种致密、柔软的岩石）凿成的。

[məʊst] [stəʊn] ['ves(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [pleɪn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [hæd; həd] [ˌdekə'reɪʃnz] .

Most	stone	vessels	were	plain	but	a	few	had	decorations	.
最多	石头	船只	是	清楚的	但	一个	很少	有	装饰	.

大多数石器都很朴素，但也有少数带有装饰。

[həʊlz] [drɪld] [nɪə(r)] [kræks] [ʃəʊ] [ðæt] [ðiːz] ['ves(ə)lz][wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [rɪ'peəd] .

Holes	drilled	near	cracks	show	that	these	vessels	were	often	repaired	.
孔	钻孔	靠近	裂缝	展示	那	这些	船只	是	经常	已修复	.

裂缝附近钻出的孔表明，这些船只经常被修补。

['stiətaɪt] [wɒz; wəz][ɪm'pɔː(r)tɪd][baɪ][ðə; ði] [tʌnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt][frɒm; frəm] ['kwɔːriːz] [ɪn]

Steatite	was	imported	by	the	tons	to	the	Poverty	Point	site	from	quarries	in
滑石	曾是	进口	经过	这	吨	到	这	贫困	观点	地点	从	采石场	在

['nɔːðən] ['dʒɔːdʒə] [ænd; ənd][ˌælə'bæmə] ([web] - , -) .

northern	Georgia	and	Alabama	(	Webb	1944	,	1977	)	.
北方	乔治亚州	和	阿拉巴马州	(	韦伯	-	,	-	)	.

滑石从佐治亚州北部和阿拉巴马州的采石场成吨地运往贫困点遗址（Webb 1944,1977）。

[ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['pɒtəri] ['ves(ə)lz] [mɑːk] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]

The	Poverty	Point	pottery	vessels	mark	the	initial	appearance	of	this	kind	of
这	贫困	观点	陶器	船只	标记	这	最初的	外貌	的	这	种类	的

[kən'teɪnə(r)][ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .

container	in	the	Lower	Mississippi	Valley	.
容器	在	这	降低	密西西比州	谷	.

贫困点陶器标志着这种容器在密西西比河下游流域的首次出现。

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ə'bʌndənt] , [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [hæz; həz] [biːn] [ə'kɔːd] [greɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns]

Although	not	abundant	,	their	presence	has	been	accorded	great	historical	significance
虽然	不是	丰富	,	他们的	在场	有	到过	同意	伟大的	历史	意义

[baɪ] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] .

by	archaeologists	.
经过	考古学家	.

虽然数量不多，但它们的存在被考古学家赋予了重要的历史意义。

[wʌn] [ˌɑːkiˈɒlədʒɪst] [ˈiːv(ə)n] [ˈɑːgjuːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpɒtəri] [wɒz; wəz] [ˈlɜːnɪd]

One	archaeologist	even	argued	that	the	art	of	making	pottery	was	learned
一	考古学家	甚至	争论	那	这	艺术	的	制作	陶器	曾是	学习

[frɒm; frəm] [ˈɪndiənz] [ɪn] [saʊθ] [ɔː(r)] [ˈsentrəl] [əˈmerɪkə] [ɔː(r)] [θruː] [ˌɪntərˈmidɪˌeri] [əˈlɒŋ] [ðə; ði]

from	Indians	in	South	or	Central	America	or	through	intermediaries	along	the
从	印度人	在	南	或者	中央	美国	或者	通过	中介	沿着	这

[ətˈlæntɪk] [ænd; ənd] [ˈiːstən] [gʌlf] [kəʊsts] .

Atlantic	and	eastern	Gulf	coasts	.
大西洋	和	东	海湾	海岸	.

一位考古学家甚至认为，制陶技术是从南美洲或中美洲的印第安人那里学来的，或者通过大西洋沿岸和墨西哥湾东部沿岸的中间人学来的。

[ðɪs] [vjuː] [ɪz] [ˈveri] [ˌkɒntrəˈvɜːʃ(ə)l] .

This	view	is	very	controversial	.
这	看法	是	非常	有争议的	.

这种观点极具争议性。

[ˈʌðə(r)] [ˌɑːkɪˈɒlədʒɪsts] [prɪˈfɜː(r)] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [səˈræmɪks] , [wɒtˈevə(r)] [ðeə(r)] [ˈɒrɪdʒɪn] ,

Other	archaeologists	prefer	to	think	that	ceramics	,	whatever	their	origin	,
其他	考古学家	更喜欢	到	思考	那	陶瓷	,	任何	他们的	起源	,

其他考古学家则更倾向于认为，陶瓷，无论其起源如何，

[wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [ˈleɪtə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [əˈpɪərəns] [ɪn] [ˈpɒvəti] [pɔɪnt] [ˈgɑːbɪdʒ]

were	made	by	later	people	and	that	their	appearance	in	Poverty	Point	garbage
是	制成	经过	之后	人们	和	那	他们的	外貌	在	贫困	观点	垃圾

[dɪˈpɑːzɪts] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [ˈsʌbsɪkwənt] [dɪsˈtɜːrbəns] [wɪtʃ] [tʃəːn] [ænd; ənd] [mɪkst] [ˈɜːlɪə(r)]

deposits	was	due	to	subsequent	disturbances	which	churned	and	mixed	earlier
存款	曾是	到期的	到	随后的	干扰	哪个	搅打	和	混合	早些时候

[ænd; ənd] [ˈleɪtə(r)] [rɪˈmeɪnz] .

and	later	remains	.
和	之后	遗迹	.

这些垃圾是后来的人制造的，它们出现在贫困点垃圾堆积处是因为后来的扰动搅动并混合了先前和后来的遗迹。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌðə(r)] [ˌɑːkɪˈɒlədʒɪsts] [huː] [kənˈtend] [ðæt] [ˈpɒvəti] [pɔɪnt] [ˈpiːp(ə)l]

And	then	there	are	other	archaeologists	who	contend	that	Poverty	Point	people
和	然后	那里	是	其他	考古学家	WHO	抗衡	那	贫困	观点	人们

[dɪˈveləpt] [ænd; ənd] [meɪd] [ˈpɒtəri] [ˈlɑːdʒli] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] .

developed	and	made	pottery	largely	on	their	own	.
发达	和	制成	陶器	很大程度上	在	他们的	自己的	.

还有一些考古学家认为，贫困点地区的人们很大程度上是独立发展和制造陶器的。

[ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˈdɪfərənsɪz] [ɪn] [ˈpɒtəri] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈpɒvəti] [pɔɪnt] [ˈteritəriz]

The	extreme	differences	in	pottery	throughout	the	various	Poverty	Point	territories
这	极端	差异	在	陶器	自始至终	这	各种各样的	贫困	观点	领土

[səˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [vjuː] .

support	the	latter	view	.
支持	这	后者	看法	.

各个贫困点地区陶器的巨大差异支持了后一种观点。

[ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈkrækɪŋ] , [sʌm; səm] [ˈpɒvəti] [pɔɪnt] [pˈɒtəz] [ˈædɪd] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈfaɪbərz]

In	order	to	prevent	cracking	,	some	Poverty	Point	potters	added	vegetable	fibers
在	命令	到	防止	裂纹	,	一些	贫困	观点	陶工	额外	蔬菜	纤维

[tuː; tə] [ðə; ði] [kleɪ] ;

to	the	clay	;
到	这	黏土	;

为了防止开裂，一些贫困点陶工在粘土中添加了植物纤维；

['ʌðə(r)z] [pʊt] [sænd] [ænd; ənd] [grɪt] , [bəʊn] ['pɑːtɪk(ə)lz] , [ænd; ənd] [hɑːd] [lʌmps] [ɒv; əv] [kleɪ] ; ['ʌðə(r)z]

others	put	sand	and	grit	,	bone	particles	,	and	hard	lumps	of	clay	;	others
其他的	放	沙	和	砂砾	,	骨	颗粒	,	和	难的	肿块	的	黏土	;	其他的

['ædɪd] ['nʌθɪŋ] .

added	nothing	.
额外	没有什么	.

其他人则放入沙子、砂砾、骨屑和坚硬的粘土块；其他人则什么也没放。

[ˌdekə'reɪʃnz] [duː; də] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['fɒləʊd] ['rɑːðə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [staɪlz] ,

Decorations	do	seem	to	have	followed	rather	universal	styles	,
装饰	做	似乎	到	有	随后	相当	普遍的	风格	,

装饰风格似乎遵循着相当统一的模式。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [gruːp] [ɒv; əv] [p'ɒtəz] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['mɒdɪfaɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [suːt] ['ləʊk(ə)l]

but	each	group	of	potters	seems	to	have	modified	them	to	suit	local
但	每个	团体	的	陶工	似乎	到	有	修改的	他们	到	套装	当地的

[teɪsts] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['ædɪd] [njuː] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] .

tastes	and	to	have	added	new	features	of	their	own	.
口味	和	到	有	额外	新的	特征	的	他们的	自己的	.

但每个陶工群体似乎都对陶器进行了改造，以适应当地的口味，并添加了他们自己的新特点。

['meni] ['ʌðə(r)] [tuːlz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn] ['evrideɪ] [tɑːsks] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] ['haʊzɪz] , [b'ʊtʃəɹɪŋ]

Many	other	tools	were	used	in	everyday	tasks	of	building	houses	,	butchering
许多	其他	工具	是	用过的	在	每天	任务	的	建筑	房屋	,	屠宰

['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['ʌðə(r)] [tuːlz] .

animals	and	making	other	tools	.
动物	和	制作	其他	工具	.

在建造房屋、屠宰动物和制造其他工具等日常活动中，还会用到许多其他工具。

[wiː; wi] [nəʊ] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['piːplz] [juːst] [stəʊn] [tuːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [d'ʒɒbz] [ænd; ənd] ['prɒbəbli]

We	know	Poverty	Point	peoples	used	stone	tools	for	these	jobs	and	probably
我们	知道	贫困	观点	人民	用过的	石头	工具	为了	这些	工作	和	大概

['ɔːlsəʊ] [juːst] [wʊd] ,

also	used	wood	,
还	用过的	木头	,

我们知道贫困点遗址的人们使用石器工具来完成这些工作，可能也使用过木材。

[bəʊn] [ænd; ənd] ['æntlə(r)] [wʌnz] , [æz; əz] [wel] .

bone	and	antler	ones	,	as	well	.
骨	和	鹿角	一个	,	作为	出色地	.

还有骨头和鹿角做的。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [juːst] [baɪ] ['ɜːlɪə(r)] ['piːp(ə)l] .

Most	of	these	were	very	similar	to	those	used	by	earlier	people	.
最多	的	这些	是	非常	相似的	到	那些	用过的	经过	早些时候	人们	.

其中大多数与早期人类使用的武器非常相似。

['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['hæmərˌstoʊnz] , ['wetstəʊn] , ['pɒlɪʃə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

Items	such	as	hammerstones	,	whetstones	,	polishers	,	and	others	,
项目	这样的	作为	锤石	,	磨刀石	,	抛光机	,	和	其他的	,

例如锤石、磨刀石、抛光石等物品

[wɜː(r); wə(r)] [juːst] ['meɪnli] [ɪn] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəd] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n]

were	used	mainly	in	a	natural	condition	and	required	little	or	no	preparation
是	用过的	主要	在	一个	自然的	状况	和	必需的	小的	或者	不	准备

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

主要以天然状态使用，本身几乎不需要或完全不需要加工。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ʃeɪps] [ænd; ənd] [saɪnz] [ɒv; əv] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [pə'mɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi]

The	characteristic	shapes	and	signs	of	alteration	that	permit	them	to	be
这	特征	形状	和	标志	的	改造	那	允许	他们	到	是

['rekəg'naɪzd] [tə'deɪ] [gɒt] [ðeə(r)] [θruː] [juːz] [ænd; ənd] [nɒt] [ɪn'tenʃən(ə)l] [dɪ'zaɪn] . -

recognized	today	got	there	through	use	and	not	intentional	design	.	23
认可	今天	得到	那里	通过	使用	和	不是	故意	设计	.	-

如今人们能够识别它们的特征形状和变化痕迹，是使用而非有意设计的结果。23

['ʌðə(r)] [tuːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['keəfəli] [ʃeɪpt] .

Other	tools	were	carefully	shaped	.
其他	工具	是	小心	形状	.

其他工具都是精心制作的。

['gaʊdʒɪz] , [ædz] , ['æksiːz] , [ænd; ənd] [drɪlz] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kætəgəri] .

Gouges	,	adzes	,	axes	,	and	drills	fall	into	this	category	.
凿子	,	斧子	,	轴	,	和	演习	落下	进入	这	类别	.

凿子、锛子、斧子和钻头都属于这一类。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [wɜː(r); wə(r)] [tʃɪpt] [frɒm; frəm] [lɑːdʒ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['græv(ə)l] [ɔː(r)] [bɪg] [fleɪks] ['ɪntuː] [dɪ'zaɪəd] [ʃeɪps] .

The	objects	were	chipped	from	large	pieces	of	gravel	or	big	flakes	into	desired	shapes	.
这	对象	是	缺口	从	大的	件	的	碎石	或者	大的	薄片	进入	想要的	形状	.

这些物品是用大块砾石或大片石料凿刻成所需的形状。

['ɒf(ə)n] ['pɒlɪʃ] [ɔː(r)] ['taɪni] [gruːvz] [ə'pɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuːlz] ,

Often	polish	or	tiny	grooves	appear	on	the	working	edges	of	these	tools	,
经常	抛光	或者	微小的	凹槽	出现	在	这	在职的	边缘	的	这些	工具	,

这些工具的工作边缘通常会出现抛光痕迹或细小的凹槽。

[wɪtʃ] [liːdz] [juː 'es] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [tʃɒp] [ænd; ənd] [kɑːv] [wʊd] ,

which	leads	us	to	suspect	that	they	were	used	to	chop	and	carve	wood	,
哪个	线索	我们	到	怀疑	那	他们	是	用过的	到	劈	和	雕刻	木头	,

由此我们推测，它们是用来砍伐和雕刻木头的。

[dɪg] [həʊlz] , [ænd; ənd] [drɪl] ['sʌbstənss] .

dig	holes	,	and	drill	substances	.
挖	孔	,	和	钻头	物质	.

挖洞，钻取物质。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['aɪtəmz] ,

Some	of	these	items	,
一些	的	这些	项目	,

其中一些物品，

[ɪ'speʃəli] [selts; kelts] [ænd; ənd] [ædz] (['kʌtɪŋ] [tuːlz] [wɪð] [ðə; ði] [bleɪdz] [set] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hænd(ə)lz]) ,

especially	celts	and	adzes	(	cutting	tools	with	the	blades	set	at	right	angles	to	the	handles	)	,
尤其	凯尔特人	和	斧子	(	切割	工具	和	这	刀片	放	在	正确的	角度	到	这	把手	)	,

尤其是斧头和锛子（刀刃与手柄成直角的切割工具），

[hæv; həv] ['kaʊntəpɑːts] [ɒv; əv] [graʊnd] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [stəʊn] .

have	counterparts	of	ground	and	polished	stone	.
有	对应物	的	地面	和	抛光	石头	.

有与磨光和抛光石材对应的物件。

[ðiːz] [smuːðd] ['ɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] ['tʃɪpɪŋ] , ['bætərɪŋ] , ['graɪndɪŋ] , [ænd; ənd]
These **smoothed** **objects** **were** **made** **by** **chipping** **,** **battering** **,** **grinding** **,** **and**
这些 平滑 对象 是 制成 经过 切片 , 殴打 , 研磨 , 和
['pɒlɪʃɪŋ] [ɪn][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɔː(r)] ['sɪŋgli] .
polishing **in** **combination** **or** **singly** **.**
抛光 在 组合 或者 单独 .

这些光滑的物体是通过凿削、敲打、研磨和抛光等工艺单独或组合制成的。

['weðə(r)] [ðiːz] [mɔː(r)] [ɪ'læbərət] [fɔːmz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [laɪk] [ðeə(r)] [tʃɪpt] [və'raɪətiz] [ɪz] ['dɪfɪkəlt]
Whether **these** **more** **elaborate** **forms** **were** **used** **like** **their** **chipped** **varieties** **is** **difficult**
无论 这些 更多的 精心制作的 表格 是 用过的 喜欢 他们的 缺口 品种 是 难的
[tuː; tə] [seɪ] ,
to **say** **,**
到 说 ,

很难说这些更精细的器物是否像它们的碎片化版本那样被使用过。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['prɒbəbli] [wɜː(r); wə(r)] .
but **they** **probably** **were** **.**
但 他们 大概 是 .

但他们很可能就是。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [tʃɪpt] [stəʊn] ['aːrtifækts] [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
There **is** **another** **group** **of** **chipped** **stone** **artifacts** **which** **is** **one** **of** **the** **most**
那里 是 其他 团体 的 缺口 石头 文物 哪个 是 一 的 这 最多
[ə'bʌndənt] [tuːl] ['klɑːsɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [ænd; ənd] - [saɪts] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'kɜːz]
abundant **tool** **classes** **at** **the** **Poverty** **Point** **and** **Jaketown** **sites** **and** **which** **occurs**
丰富 工具 课程 在 这 贫困 观点 和 - 网站 和 哪个 发生
[ɪn] [rɪ'spektəbl] ['nʌmbəz] [æt; ət] ['meni] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['vɪlɪdʒ] ([web] - : -) .
in **respectable** **numbers** **at** **many** **Poverty** **Point** **villages** **(** **Webb** **1977** **:** **42** **)** **.**
在 可敬 数字 在 许多 贫困 观点 村庄 (韦伯 - : -) .

还有另一组打制石器，它是贫困点遗址和杰克镇遗址中最常见的工具类别之一，并且在许多贫困点村落中都有相当数量的此类石器（Webb 1977:42）。

[ðiːz] [mɪ'stɪəriəs] ['ɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['maɪkrəʊˌlɪθ] .
These **mysterious** **objects** **are** **called** **microliths** **.**
这些 神秘 对象 是 称为 微石 .

这些神秘的物体被称为微石器。

[ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [fɔːm] [hæz; həz] [biːn] [dʌbd] [ə; eɪ] - ['pɜːrfəretər] ([hɑːg] [ænd; ənd]
The **most** **common** **form** **has** **been** **dubbed** **a** **Jaketown** **perforator** **(** **Haag** **and**
这 最多 常见的 形式 有 到过 被誉为 一个 - 穿孔器 (海牙 和
[web] - :
Webb **1953** **:**
韦伯 - :

最常见的形式被称为杰克敦穿孔器（Haag 和 Webb 1953:

[fɔːd] [ænd; ənd] [web] -) .
Ford **and** **Webb** **1956** **)** **.**
福特 和 韦伯 -) .

Ford 和 Webb 1956）。

['tɪpɪkli] , ['pɜːrfəretər] [ɑː(r); ə(r)]['taɪni]['aːrtifækts] , [meɪd] [frɒm; frəm] [bleɪdz] [ænd; ənd] [fleɪks] ;
Typically **,** **perforators** **are** **tiny** **artifacts** **,** **made** **from** **blades** **and** **flakes** **;**
通常 , 穿孔器 是 微小的 文物 , 制成 从 刀片 和 薄片 ;

通常，穿孔器是微小的器物，由刀片和薄片制成；

[ðeɪ] [hæv; həv][wʌn] ['bʌlbəs] [end][ænd; ənd][ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɔɪnt] .
they **have** **one** **bulbous** **end** **and** **a** **narrow** **point** **.**
他们 有 一 球状的 结尾 和 一个 狭窄的 观点 .

它们一端呈球状，另一端呈尖状。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [prɪ'zjuːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [drɪlz] [ɔː(r)] ['pʌntʃɪz] ,

They	were	originally	presumed	to	be	drills	or	punches	,
他们	是	起初	假定	到	是	演习	或者	拳击	,

人们最初以为它们是钻头或拳头。

[bʌt; bət] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [ʃəʊd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] [wɔːn] - [aʊt] [skɹ'eɪpəz] , [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] ['hwɪtlɪŋ] ['æntlə(r)] ,

but	experiments	showed	that	they	could	have	been	worn	-	out	scrapers	,	resulting	from	whittling	antler	,
但	实验	显示	那	他们	可以	有	到过	磨损	-	出去	刮刀	,	结果	从	削木	鹿角	,

但实验表明，它们可能是磨损的刮削器，是削鹿角时留下的痕迹。

[bəʊn] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [wʊd] ([fɔːd] [ænd; ənd] [web] - : -) .

bone	,	and	perhaps	wood	(	Ford	and	Webb	1956	:	77	)	.
骨	,	和	也许	木头	(	福特	和	韦伯	-	:	-	)	.

骨头，或许还有木头（Ford 和 Webb 1956：77）。

[ðeə(r)] [ə'bʌndəns] [æt; ət] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [ænd; ənd] - [sə'dʒests] [ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] ['kɒmənpleɪs] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,

Their	abundance	at	Poverty	Point	and	Jaketown	suggests	a	rather	commonplace	function	,
他们的	丰富	在	贫困	观点	和	-	建议	一个	相当	平凡	功能	,

它们在贫困角和杰克镇的大量出现表明它们具有相当常见的功能。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [biːn] ['raɪtli] [ɪn'tɜːprətɪd] .

and	perhaps	the	experimental	results	have	been	rightly	interpreted	.
和	也许	这	实验	结果	有	到过	没错	翻译	.

或许实验结果的解释是正确的。

['riːs(ə)ntli] , [haʊ'evə(r)] , [æn; ən] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪst] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'viːlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] .

Recently	,	however	,	an	archaeologist	made	a	revealing	discovery	.
最近	,	然而	,	一个	考古学家	制成	一个	揭示	发现	.

然而，最近一位考古学家有了惊人的发现。

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] [æn; ən] [əb'strʌkʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [æn; ən] [ʌn'fɪnɪʃt] [həʊl] [ðæt] [wɒz; wəz] [drɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nærəʊ] - [endid] ,

He	noticed	an	obstruction	in	the	bottom	of	an	unfinished	hole	that	was	drilled	in	the	center	of	a	narrow	-	ended	,
他	注意到	一个	梗阻	在	这	底部	的	一个	未完成	洞	那	曾是	钻孔	在	这	中心	的	一个	狭窄的	-	结束	,

他注意到在一根窄口管中央钻出的一个未完成的孔的底部有堵塞物，

[rek'tæŋgjələ(r)] [stəʊn] ['tæblət] .

rectangular	stone	tablet	.
矩形的	石头	药片	.

长方形石碑。

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [streɪt] [pɪn] , [hiː; hi] [dɪs'lɒdʒd] [ə; eɪ] [smɔːl] [flɪnt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

Using	a	straight	pin	,	he	dislodged	a	small	flint	object	.
使用	一个	直的	别针	,	他	脱落	一个	小的	燧石	目的	.

他用一根大头针撬下了一块小的燧石物体。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['brəʊkən] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - ['pɜːrfəretər] ; [səʊ] [pə'hæps] ,

It	was	the	broken	end	of	a	Jaketown	perforator	;	so	perhaps	,
它	曾是	这	破碎的	结尾	的	一个	-	穿孔器	;	所以	也许	,

那是杰克敦穿孔机的断裂端；所以，或许，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] [drɪlz] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ! -

they	were	used	as	drills	after	all	!	24
他们	是	用过的	作为	演习	后	全部	!	-

它们最终还是被用作了钻头！24

[sɪm'bɒlɪk] ['ɒbdʒɪkts] [ænd; ənd] ['serɪmənɪz]

SYMBOLIC	OBJECTS	AND	CEREMONIES
象征性的	对象	和	仪式

象征性物品和仪式

['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)] [hæd; həd] ['meni] [ju'ni:k] ['ɒbdʒɪkts] ,

Poverty	Point	culture	had	many	unique	objects	,
贫困	观点	文化	有	许多	独特的	对象	,

贫困点文化拥有许多独特的物品，

[bʌt; bət] [pə'hæps] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪts] ['a:rtifækts] [ɒv; əv] ['pɜ:sən(ə)l] [ə'dɔ:nmənt] [ænd; ənd]

but	perhaps	most	important	were	its	artifacts	of	personal	adornment	and
但	也许	最多	重要的	是	它是	文物	的	个人的	装饰	和

[sɪm'bɒlɪk] ['mi:nɪŋ] .

symbolic	meaning	.
象征性的	意义	.

但或许最重要的是它所承载的个人装饰品和象征意义。

[ɪn] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [prɪ'si:dɪŋ] [ɔ:(r)] [kən'temp(ə)rəri] ['kʌltʃə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [səʊ] ['meni] ['ɔ:rnəmənts] [ænd; ənd]

In	no	other	preceding	or	contemporary	culture	were	so	many	ornaments	and
在	不	其他	前	或者	当代的	文化	是	所以	许多	装饰品	和

['steɪtəs] ['sɪmbəlz] [prə'dju:st] .

status	symbols	produced	.
地位	符号	生产	.

在以往或同时代的任何文化中，都没有生产过如此多的装饰品和身份象征物。

[stəʊn] [bi:dz] , [meɪd] ['məʊstli] [ɒv; əv] [red] ['dʒæspə(r)] , [pri'dɔmineit] , [bʌt; bət] ['meni] ['ʌðə(r)] [ʌn'ju:ʒuəl]

Stone	beads	,	made	mostly	of	red	jasper	,	predominated	,	but	many	other	unusual
石头	珠子	,	制成	大多	的	红色的	碧玉	,	占主导地位	,	但	许多	其他	异常

['ɒbdʒɪkts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] .

objects	were	manufactured	.
对象	是	制造	.

石珠，大多由红色碧玉制成，占据主导地位，但也制造了许多其他不寻常的物品。

['pendənts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv] [ˌdʒi:ə'metrɪk] [ænd; ənd]

Pendants	were	made	in	a	multitude	of	geometric	and
吊坠	是	制成	在	一个	民众	的	几何的	和

[ˌzu:ə(ʊ)'mɔ:fɪk; ˌzəʊə(ʊ)-; zu:'mɔ:fɪk] [ʃeɪps] .

zoomorphic	shapes	.
动物形态	形状	.

吊坠被制成多种几何形状和动物形状。

['dɒmɪnənt] [wɜ:(r); wə(r)] [bɜ:dz] , [bɜ:d] [hedz] , ['ænɪm(ə)l] [klɔ:z] , [fʊt] [e'fɪdʒi:i:z] , ['tɜ:tlz] , [ænd; ənd]

Dominant	were	birds	,	bird	heads	,	animal	claws	,	foot	effigies	,	turtles	,	and
主导的	是	鸟类	,	鸟	头部	,	动物	爪子	,	脚	人偶	,	海龟	,	和

['əʊpən] [klæm] [ʃel] ['replɪkəz] (['fɪgə(r)] -) .

open	clam	shell	replicas	(	Figure	11	)	.
打开	蛤	壳	复制品	(	数字	-	)	.

主要的物品有鸟类、鸟头、动物爪子、脚部雕像、乌龟和打开的蛤蜊壳复制品（图 11）。

[smɔ:l] , [ɪn] - [ðə; ði] - [raʊnd] ['kɑ:rvɪŋz] [ɒv; əv] " ['ləʊkəsts] " [ænd; ənd] [fæt] - ['belid] [aʊlz] [wɜ:(r); wə(r)]

Small	,	in	-	the	-	round	carvings	of	"	locusts	"	and	fat	-	bellied	owls	were
小的	,	在	-	这	-	圆形的	雕刻	的	"	蝗虫	"	和	胖的	-	肚子	猫头鹰	是

[meɪd] [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] ['evɪdəntli] ['waɪdli] [s'ɜ:kjʊlˌeɪtɪd] ,

made	and	were	evidently	widely	circulated	,
制成	和	是	显然	广泛	流通	,

制作了小型圆雕的"蝗虫"和肥肚猫头鹰，这些雕刻品显然流传甚广。

['i:v(ə)n] [ə'mʌŋ] [nɒn] - ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['pi:plz] ([web] -) .

even	among	non	-	Poverty	Point	peoples	(	Webb	1971	)	.
甚至	之中	非	-	贫困	观点	人民	(	韦伯	-	)	.

即使在非贫困人口中也是如此（Webb 1971）。

[wʌn] ['pendənt] [frɒm; frəm] - ([web] - : ['fɪgə(r)] -) [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɒlɪʃt] ['tæblət] [wɪð]
One pendant from Jaketown (Webb 1977 : Figure 25) was a polished tablet with
一 吊坠 从 - (韦伯 - : 数字 -) 曾是 一个 抛光 药片 和
[ə; eɪ] [kɑːrvd] ['hjuːmən] [feɪs] .
a carved human face .
一个 雕刻 人类 脸 .

杰克镇出土的一件吊坠（韦伯 1977 年：图 25）是一块抛光的石板，上面雕刻着一张人脸。

['kɒpə(r)] [ænd; ənd] [gə'liːnə] [biːdz] [ænd; ənd] ['bæŋglz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [æt; ət][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt]
Copper and galena beads and bangles were worn at the Poverty Point
铜 和 方铅矿 珠子 和 手镯 是 磨损 在 这 贫困 观点
[ænd; ənd] ['kleɪˌbɔːrn] [saɪts] .
and Claiborne sites .
和 克莱本 网站 .

在贫困点遗址和克莱本遗址，人们佩戴铜珠和方铅矿珠子和手镯。

['pɜːfəˌreɪtɪd] ['hjuːmən][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] [tiːθ] , [kʌt] [aʊt] ['sekʃənz] [ɒv; əv]['hjuːmən][dʒɔːz] , [bəʊn] [tjuːbz]
Perforated human and animal teeth , cut out sections of human jaws , bone tubes
穿孔的 人类 和 动物 牙齿 , 切 出去 部分 的 人类 下颚 , 骨 管子
,
,
,

穿孔的人类和动物牙齿、切除的人类颌骨部分、骨管、

[ænd; ənd][bɜːd] [bɪls] ([web] - : - - -) ,
and bird bills (Webb 1977 : 52 - 53) ,
和 鸟 账单 (韦伯 - : - - -) ,

以及鸟喙（Webb 1977: 52-53），

[dredʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [mʌk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['baɪuː] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] ,
dredged from the bottom mucks of the bayou below the Poverty Point site ,
疏浚 从 这 底部 泥浆 的 这 河口 以下 这 贫困 观点 地点 ,

从贫困角遗址下方河湾底部淤泥中疏浚而来，

[rɪ'viːl] [ðæt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['perɪʃəb(ə)l] [mə'tɪəriəlz] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
reveal that much more ornamentation of perishable materials has disappeared .
揭示 那 很多 更多的 装饰 的 易腐烂的 材料 有 消失 .

这表明，许多易腐烂材料的装饰已经消失了。

['fɪgə(r)] - .
Figure 11 .
数字 - .

图 11。

[stəʊn] ['ɔːrnəmənts] .
Stone Ornaments .
石头 装饰品 .

石制饰品。

[ə; eɪ] , [dʒiː] , ['pendənts] ; [biː] , ['aʊə(r)] - [glɑːs] [biːd] ; [diː] - [ef] , [keɪ] , ['tjuːbjələ(r)] [biːdz] ; [siː] , [ai] - [dʒeɪ]
a , g , Pendants ; b , Hour - Glass Bead ; d - f , k , Tubular Beads ; c , i - j
一个 , 克 , 吊坠 ; b , 小时 - 玻璃 珠子 ; d - f , k , 管状 珠子 ; c , 我 - j
, [fæt] [aʊl] ['efɪdʒi] ['pendənts] ;
, Fat Owl Effigy Pendants ;
, 胖的 猫头鹰 人偶 吊坠 ;

a、g，吊坠；b，沙漏珠；df、k，管状珠；c、ij，肥猫头鹰雕像吊坠；

[eɪtʃ] , [klæm] [ʃel] ['efɪdʒi] ; [el] - [em] , ['bʌtnz] ; [en] , [klɔː] ['efɪdʒi] .
h , Clam Shell Effigy ; l - m , Buttons ; n , Claw Effigy .
h , 蛤 壳 人偶 ; 我 - 米 , 按钮 ; n , 爪 人偶 .

h，蛤壳雕像；lm，纽扣；n，爪子雕像。

['fəutəgræfs] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv]['braɪən] ['kɒkərˌhæm] . -

Photographs	**courtesy**	**of**	**Brian**	**Cockerham**	**.**	**25**
照片	礼貌	的	布莱恩	科克汉姆	.	-

照片由布莱恩·科克汉姆提供。25

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɑːdli] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][fəʊks][æt; ət] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [æz; əz] ['gɔːdɪli]

It	**would**	**hardly**	**be**	**apt**	**to**	**describe**	**the**	**folks**	**at**	**Poverty**	**Point**	**as**	**gaudily**
它	会	几乎	是	易于	到	描述	这	各位	在	贫困	观点	作为	华丽地

[drest] ,

dressed	**,**
穿着	,

用"衣着艳丽"来形容贫困点的人们似乎不太恰当。

[bʌt; bət][baɪ][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðeə(r)] ['kʌntri] ['neɪbəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [wɪð]

but	**by**	**comparison**	**with**	**their**	**country**	**neighbors**	**living**	**in**	**little**	**villages**	**and**	**with**
但	经过	比较	和	他们的	国家	邻居	活的	在	小的	村庄	和	和

[ðeə(r)] [treɪd] ['pɑːtnə] [ɪn] ['ɑːkənsɔː] ,

their	**trade**	**partners**	**in**	**Arkansas**	**,**
他们的	贸易	合作伙伴	在	阿肯色州	,

但与居住在小村庄的邻国居民以及他们在阿肯色州的贸易伙伴相比，

[ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [luˌiːzi'ænə] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [kwaɪt] "

Mississippi	**,**	**and**	**other**	**sections**	**of**	**Louisiana**	**,**	**they**	**must**	**have**	**been**	**quite**	**"**
密西西比州	,	和	其他	部分	的	路易斯安那州	,	他们	必须	有	到过	相当	"

['fænsi] " [ænd; ənd] [ɪm'presɪvli] [kləʊðd] .

fancy	**"**	**and**	**impressively**	**clothed**	**.**
想要	"	和	令人印象深刻	穿着衣服	.

密西西比州和路易斯安那州的其他地区，人们一定穿着非常"讲究"，令人印象深刻。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][səʊ] [mʌtʃ] ['pɜːsən(ə)l] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ə'kɜːz] [æt; ət] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [ɪt'self] ,

Because	**so**	**much**	**personal**	**ornamentation**	**occurs**	**at**	**Poverty**	**Point**	**itself**	**,**
因为	所以	很多	个人的	装饰	发生	在	贫困	观点	本身	,

因为在贫困点本身就有很多个人装饰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] ['səʊʃ(ə)l] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd][mɔː(r)]

it	**is**	**conceivable**	**that**	**social**	**distinctions**	**there**	**were**	**more**	**numerous**	**and**	**more**
它	是	可以想象的	那	社会的	区别	那里	是	更多的	很多的	和	更多的

['rɪdʒɪd][ðæn; ðən] ['eniweə(r)] [els] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

rigid	**than**	**anywhere**	**else**	**at**	**the**	**time**	**.**
死板的	比	任何地方	别的	在	这	时间	.

可以想象，当时那里的社会等级制度比任何其他地方都更加繁多、更加森严。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] ['pɒvəti] [pɔɪnt] .

There	**was**	**only**	**one**	**Poverty**	**Point**	**.**
那里	曾是	仅有的	一	贫困	观点	.

只有一个贫困点。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [siːmd] [laɪk] [njuː] ['ɔːrlənz] [ɒn]['mɑːrdi]['grɑː] , ['mekə] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]

It	**must**	**have**	**seemed**	**like**	**New**	**Orleans**	**on**	**Mardi**	**Gras**	**,**	**Mecca**	**during**	**the**
它	必须	有	似乎	喜欢	新的	奥尔良	在	马尔迪	格拉斯	,	麦加	期间	这

['pɪlgrɪmɪdʒ] ,

pilgrimage	**,**
朝圣	,

那景象一定像极了狂欢节期间的新奥尔良，或是朝圣者前往的麦加。

[ænd; ənd]['meksɪkəʊ] ['sɪti] [ɒn] ['mɑːkɪt] [deɪ] — [ɔːl] [rəʊld] ['ɪntuː][wʌn] .

and	**Mexico**	**City**	**on**	**market**	**day**	**—**	**all**	**rolled**	**into**	**one**	**.**
和	墨西哥	城市	在	市场	天	—	全部	滚动	进入	一	.

以及墨西哥城的集市日——所有这些都融合在了一起。

['hʌndrədz] [ɒv; əv]['sɒlɪd] [stəʊn]['ɒbdʒɪkts] , [sʌtʃ] [æz; əz][kəʊnz] , ['sɪlɪndəz] , [sfɪrz] , [kju:bz] ,

Hundreds	of	solid	stone	objects	,	such	as	cones	,	cylinders	,	spheres	,	cubes	,
数百	的	坚硬的	石头	对象	,	这样的	作为	圆锥体	,	气缸	,	球体	,	立方体	,

['træpəzɔɪd] , ['bʌtnz] (['fɪgə(r)] -) ,

trapezoids	,	buttons	(	Figure	11	)	,
梯形	,	按钮	(	数字	-	)	,

数百个实心石制物体，如圆锥体、圆柱体、球体、立方体、梯形、纽扣（图 11），

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] [meɪd] [baɪ] [skɪld] ['krɑ:ftsmən] , ['meɪnli] [æt; ət][ðə; ði]['dʒaɪənt]

and	others	,	were	also	made	by	skilled	craftsmen	,	mainly	at	the	giant
和	其他的	,	是	还	制成	经过	熟练	工匠	,	主要	在	这	巨大的

['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] ([web] - : -) .

Poverty	Point	site	(	Webb	1977	:	48	)	.
贫困	观点	地点	(	韦伯	-	:	-	)	.

其他一些也是由熟练的工匠制作的，主要是在巨大的贫困点遗址（Webb 1977:48）。

[sɪns] [ˌju:tɪlɪ'teərɪən] ['fʌnkʃ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [smɔ:l] ['ɒbdʒɪkts][ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][ɪ'mædʒɪn] ,

Since	utilitarian	functions	for	these	small	objects	are	difficult	to	imagine	,
自从	功利主义	函数	为了	这些	小的	对象	是	难的	到	想象	,

[ðeɪ] [tu:] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ˌɔ:nə'ment(ə)l] ,

they	too	must	have	had	ornamental	,
他们	也	必须	有	有	装饰	,

由于很难想象这些小物件的实用功能，它们也一定具有装饰性。

[sɪm'bɒlɪk] , [ɔ:(r)] , [pə'hæps] , ['i:v(ə)n] [rɪ'lɪdʒəs] ['mɪnɪŋz] .

symbolic	,	or	,	perhaps	,	even	religious	meanings	.
象征性的	,	或者	,	也许	,	甚至	宗教	含义	.

象征意义，或者，甚至是宗教意义。

[rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [sɪm'bɒlɪk] [p'ɜ:pəsɪz] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] [sɜ:vd] [baɪ] [stəʊn] [paɪps] .

Religious	and	other	symbolic	purposes	might	have	been	served	by	stone	pipes	.
宗教	和	其他	象征性的	目的	可能	有	到过	服务	经过	石头	管道	.

石制烟斗可能具有宗教或其他象征意义。

[məʊst][wɜ:(r); wə(r)] [ʃeɪpt] [laɪk][aɪs] - [kri:m] [kəʊnz][ɔ:(r)][fæt][sɪg'ɑ:z] .

Most	were	shaped	like	ice	-	cream	cones	or	fat	cigars	.
最多	是	形状	喜欢	冰	-	奶油	圆锥体	或者	胖的	雪茄	.

大多数形状像冰淇淋蛋筒或粗雪茄。

['ʌðə(r)] ['sməʊkɪŋ] [tju:bz] , [meɪd] [ɒv; əv] [beɪkt] [kleɪ] ,

Other	smoking	tubes	,	made	of	baked	clay	,
其他	吸烟	管子	,	制成	的	烘焙	黏土	,

其他用烧制粘土制成的吸烟管，

[meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] “ [pɔ:(r); pʊə(r)][mænz] ” ['vɜ:ʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['seɪkrɪd][paɪps][ɪn]['ri:dʒən(ə)l]

may	have	been	the	“	poor	man's	”	versions	of	sacred	pipes	in	regional
可能	有	到过	这	“	贫穷的	男人的	”	版本	的	神圣	管道	在	区域

[kə'mju:nətiz] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][də'rekt] ['pɒvəti] [pɔɪnt][kən'trəʊl] .

communities	outside	the	sphere	of	direct	Poverty	Point	control	.
社区	外部	这	领域	的	直接的	贫困	观点	控制	.

在不受贫困点直接控制的区域社区中，这可能是“穷人”版本的圣烟斗。

[æt; ət][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] , ['tju:bjələ(r)] [kleɪ] [paɪps] [meɪ] [hæv; həv] [sɜ:vd] [mɔ:(r)]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ,

At	the	Poverty	Point	site	,	tubular	clay	pipes	may	have	served	more	ordinary	,
在	这	贫困	观点	地点	,	管状	黏土	管道	可能	有	服务	更多的	普通的	,

[ˌnɑ:n rɪ'lɪdʒəs] [p'ɜ:pəsɪz] .

nonreligious	purposes	.
非宗教人士	目的	.

在贫困点遗址，管状陶土烟斗可能用于更普通、非宗教的用途。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [paɪps] , [haʊ'evə(r)] ,
The presence of pipes , however ,
这 在场 的 管道 , 然而 ,

然而，管道的存在

[sə'dʒests] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [fɜːst] ['kæljʊmet] [juːst] [baɪ] [ˌsaʊθ'iːstən] ['ɪndiənz] ;
suggests that they might have been the first calumets used by Southeastern Indians ;
建议 那 他们 可能 有 到过 这 第一的 烟囱 用过的 经过 东南部 印度人 ;

这表明它们可能是美国东南部印第安人使用的第一支烟斗；

['kæljʊmet] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] ['seɪkrɪd] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] [ˌɪntə'traɪb(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
calumets being the most sacred symbols of intertribal relations ,
烟囱 存在 这 最多 神圣 符号 的 部落间 关系 ,

烟斗是部落间关系中最神圣的象征，

[juːst] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [piːs] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [sə'luːt] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
used to proclaim war and peace and to honor and salute important
用过的 到 宣布 战争 和 和平 和 到 荣誉 和 礼炮 重要的
['serɪmənɪz] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] ['dignitəri] .
ceremonies and visiting dignitaries .
仪式 和 访问 达官显贵 .

用于宣告战争与和平，以及向重要仪式和来访贵宾致敬。

['ʌðə(r)] ['seɪkrɪd] ['ɒbdʒɪkts] [meɪ] [hæv; həv] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] [smɔːl] , ['kruːdli] ['məʊldɪd] , [kleɪ] [ˌfɪgjə'riːnz]
Other sacred objects may have included the small , crudely molded , clay figurines
其他 神圣 对象 可能 有 包括 这 小的 , 粗略地 模制 , 黏土 小雕像
[dɪ'pɪktɪŋ] ['siːtɪd] ['wɪmɪn] ,
depicting seated women ,
描绘 坐着 女性 ,

其他圣物可能包括一些造型粗糙的小型陶土雕像，描绘的是坐着的女性形象。

['meni] [ɒv; əv] [huːm] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['pregnənt] (['fɪgə(r)] -) .
many of whom appear to be pregnant (Figure 12) .
许多 的 谁 出现 到 是 孕 (数字 -) .

其中许多人看起来像是怀孕了（图 12）。

[hedz] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] ['mɪsɪŋ] ,
Heads were nearly always missing ,
头部 是 几乎 总是 丢失的 ,

几乎总是缺少头部，

[ɔːl'ðəʊ] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [snæpt] [ɒf] [dɪ'lɪbərətli] ['djʊərɪŋ] ['serɪmənɪz] [ɪz]
although whether or not they were snapped off deliberately during ceremonies is
虽然 无论 或者 不是 他们 是 啪啪 离开 故意地 期间 仪式 是
['pjʊəli] [kən'dʒektʃərəl] .
purely conjectural .
纯粹 推测性的 .

尽管这些骨头是否是在仪式期间故意折断的，但这纯属猜测。

[pə'hæps] , [smɔːlə(r)] ,
Perhaps , smaller ,
也许 , 较小的 ,

或许更小一些

['dekəreɪtɪd] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [kleɪ] ['kʊkɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] [meɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔː(r)] ['səʊʃ(ə)l]
decorated versions of clay cooking objects may have had religious or social
装饰 版本 的 黏土 烹饪 对象 可能 有 有 宗教 或者 社会的
[sɪm'bɒlɪk] ['vælju:] [æz; əz] [wel] .
symbolic value as well .
象征性的 价值 作为 出色地 .

装饰精美的陶制炊具也可能具有宗教或社会象征意义。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] ['regjələ(r)] ['evrideɪ] ['aːrtifækts][kʊd; kəd][biː; bi] [tɜːnd] ['ɪntuː]['seɪkrɪd]

It	is	also	suspected	that	regular	everyday	artifacts	could	be	turned	into	sacred
它	是	还	怀疑	那	常规的	每天	文物	可以	是	转向	进入	神圣

[wʌnz]['ʌndə(r)]['sɜːt(ə)n] ['sɜːkəmstənsɪz] .

ones	under	certain	circumstances	.
一个	在下面	肯定	情况	.

人们还怀疑，在某些情况下，普通的日常用品可以变成神圣的物品。

[ðɪs] ['prɒbəbli] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði] - [tuː; tə] - ['stiətaɪt] ['ves(ə)lz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][ænd; ənd]

This	probably	explains	the	200	to	300	steatite	vessels	that	were	broken	and
这	大概	解释	这	-	到	-	滑石	船只	那	是	破碎的	和

['berid] [ɪn][æn; ən]['əʊv(ə)l][pɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] [maʊnd] [æt; ət][ðə; ði]

buried	in	an	oval	pit	a	little	southwest	of	the	biggest	mound	at	the
埋葬	在	一个	椭圆形	坑	一个	小的	西南	的	这	最大	冢	在	这

['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] ([web] -) .

Poverty	Point	site	(	Webb	1944	)	.
贫困	观点	地点	(	韦伯	-	)	.

这或许可以解释为什么在贫困点遗址最大的土堆西南方向的一个椭圆形坑里，有 200 到 300 个滑石器被打破并埋葬（Webb 1944）。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

They	must	have	been	an	offering	of	some	kind	.
他们	必须	有	到过	一个	提供	的	一些	种类	.

它们一定是某种祭品。

['ʌðə(r)] [dɪ'pɑːzɪts][ɒv; əv] ['stiətaɪt] ['ves(ə)lz] , [bəuθ] [həʊl] [ænd; ənd]['brəʊkən] ,

Other	deposits	of	steatite	vessels	,	both	whole	and	broken	,
其他	存款	的	滑石	船只	,	两个都	所有的	和	破碎的	,

其他滑石器容器沉积物，包括完整的和破碎的，

[wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['kleɪˌbɔːrn] [saɪt] [ɒn][ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst] (Gagliano26

were	found	at	the	Claiborne	site	on	the	Gulf	Coast	(	Gagliano26
是	成立	在	这	克莱本	地点	在	这	海湾	海岸	(	Gagliano26

在墨西哥湾沿岸的克莱本遗址发现了这些发现（Gagliano26）。

[ænd; ənd] [web] - ; [brʌsɛθ] -) .

and	Webb	1970	;	Bruseth	1980	)	.
和	韦伯	-	;	布鲁塞斯	-	)	.

以及 Webb 1970；Bruseth 1980）。

[rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['miːnɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] ['vɜːtʃuəli] ['eniθɪŋ] ,

Religious	and	social	meaning	can	be	ascribed	to	virtually	anything	,
宗教	和	社会的	意义	能	是	归因于	到	几乎	任何事物	,

几乎任何事物都可以被赋予宗教和社会意义。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [niːd] [nɒt][biː; bi]['eni]['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl][ɪn'trɪnzɪk]['vælјuː][ɔː(r)] [ʌn'juːʒəlnɛs] .

and	there	need	not	be	any	recognizable	intrinsic	value	or	unusualness	.
和	那里	需要	不是	是	任何	可识别的	固有的	价值	或者	不寻常	.

而且它无需具备任何可识别的内在价值或特殊性。

[nəʊ] [daʊt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['aːrtifækts] ['fʌŋkʃən] [ɪn] [ðɪs] [ˌnɑːnˌdə'mɛstɪk] [relm] [ɒv; əv]

No	doubt	thousands	of	other	artifacts	functioned	in	this	nondomestic	realm	of
不	怀疑	数千	的	其他	文物	功能正常	在	这	非家畜	领域	的

[bɪ'heɪvjə(r)] ,

behavior	,
行为	,

毫无疑问，还有成千上万的其他事物也参与了这种非家庭行为领域。

[ænd; ənd][wiː; wi][dʒʌst][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

and	we	just	do	not	know	what	they	are	.
和	我们	只是	做	不是	知道	什么	他们	是	.

我们根本不知道它们是什么。

['fɪgə(r)] - .
Figure 12 .
数字 - .

图 12。

['fiːmeɪl] [ˌfɪgjə'riːnz] [ɒv; əv] [beɪkt] [kleɪ] .
Female Figurines of Baked Clay .
女性 小雕像 的 烘焙 黏土 .

陶土烧制女性小雕像。

[ə; eɪ] - [biː] , [diː] , ['tɔːsəʊz] ; [siː] , [hed] .
a - b , d , Torsos ; c , Head .
一个 - b , d , 躯干 ; c , 头 .

ab、d，躯干；c，头部。

['fəutəgræfs] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv]['braɪən] ['kɒkərˌhæm] .
Photographs courtesy of Brian Cockerham .
照片 礼貌 的 布莱恩 科克汉姆 .

照片由布莱恩·科克汉姆提供。

[rɪ'lɪdʒən] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['məʊtɪv] ['fɔːsɪz] [ɪn]['kʌltʃə(r)] .
Religion is one of the most powerful motive forces in culture .
宗教 是 一 的 这 最多 强大的 动机 力量 在 文化 .

宗教是文化中最强大的驱动力之一。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)] .
So it was in Poverty Point culture .
所以 它 曾是 在 贫困 观点 文化 .

贫困点文化就是这样。

[ˌaɪ 'tiː][prə'vaɪdɪd] ['sæŋkʃnz] , [də'rekʃ(ə)n] , ['miːnɪŋ] , [ænd; ənd][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] ['mɪstəriz] .
It provided sanctions , direction , meaning , and explanation of great mysteries .
它 假如 制裁 , 方向 , 意义 , 和 解释 的 伟大的 谜团 .

它提供了制裁、方向、意义，并解释了重大的奥秘。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sentrəl] [tuː; tə] [gruːp] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['liːdəʃɪp] .
It was central to group organization and leadership .
它 曾是 中央 到 团体 组织 和 领导 .

它对团队组织和领导至关重要。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [sɔːs] [ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['prɒbəbli]
It was the single most important source of power and was probably
[ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [ˌməʊtɪ'veɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][kə'mjuːn(ə)l] ['bɪldɪŋ] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ænd; ənd]['ʌðə(r)]
the underlying motivation for communal building projects and other
[gruːp] [æk'tɪvətiz] .
group activities .
团体 活动 .

它是最重要的权力来源，也可能是集体建设项目和其他团体活动的根本动力。

[bʌt; bət][ˌʌn'laɪk][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɜːli] [greɪt] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] — ['tʃɑːvɪn] [ɪn] [saʊθ]
But unlike the other early great religions of the New World — Chavin in South
[ə'merɪkə] [ænd; ənd] ['ɒlmek] [ɪn] ['ləʊlənd] ['meksɪkəʊ] — ['pɒvəti] [pɔɪnt] [rɪ'lɪdʒən] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]
America and Olmec in Lowland Mexico — Poverty Point religion seems to have
[lækt] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɑːtwɜːk] .
lacked a special religious artwork .
缺乏 一个 特别的 宗教 艺术品 .

但与新世界其他早期伟大的宗教——南美洲的查文宗教和墨西哥低地的奥尔梅克宗教——不同，贫困点宗教似乎缺乏特殊的宗教艺术。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [fju:] [sɪm'bɒlɪk] ['a:rtifækts] ,

There	are	a	few	symbolic	artifacts	,
那里	是	一个	很少	象征性的	文物	,

有一些象征性的文物，

[sʌtʃ] [æz; əz][fæt] - ['belid] [aʊl] ['pendənts] [ænd; ənd]['ləʊkəst][e'fɪdʒi:i:z] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['waɪdspred]

such	as	fat	-	bellied	owl	pendants	and	locust	effigies	that	have	a	widespread
这样的	作为	胖的	-	肚子	猫头鹰	吊坠	和	刺槐	人偶	那	有	一个	广泛

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] ([web] -) ,

distribution	(	Webb	1971	)	,
分配	(	韦伯	-	)	,

例如，分布广泛的肥腹猫头鹰吊坠和蝗虫雕像（Webb 1971），

[bʌt; bət] [ði:z] ['ɒbdʒɪkts]['ɒf(ə)n][ə'kɜ:(r)][ɪn] ['ɜ:lɪə(r)] ['kɒntekst][ænd; ənd][ɪn] [kən'temp(ə)rəri] , [nɒn] -

but	these	objects	often	occur	in	earlier	contexts	and	in	contemporary	,	non	-
但	这些	对象	经常	发生	在	早些时候	背景	和	在	当代的	,	非	-

['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃərəl] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .

Poverty	Point	cultural	situations	.
贫困	观点	文化	情况	.

但这些物品经常出现在更早的语境中，以及当代非贫困点文化情境中。

[ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['waɪdspred] [rɪ'lɪdʒəs] [ɑ:t] [staɪl] ['ɑ:gju:z] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	lack	of	a	widespread	religious	art	style	argues	against	the	possibility	of	a
这	缺少	的	一个	广泛	宗教	艺术	风格	论点	反对	这	可能性	的	一个

[ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [steɪt] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ɪm'plaɪz] [ðæt] ['ləʊk(ə)l] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [hæd; həd] [ˌɪndɪ'pendənt]

universal	state	religion	and	implies	that	local	populations	had	independent
普遍的	状态	宗教	和	暗示	那	当地的	人口	有	独立的

['sɪstəmz] [ɒv; əv] ['wɜ:ʃɪp] .

systems	of	worship	.
系统	的	崇拜	.

缺乏广泛流传的宗教艺术风格，否定了普遍存在国教的可能性，并暗示地方民众拥有独立的崇拜体系。

[ðə; ði] [maʊndz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['speʃəlaɪzd] ['ɒbdʒɪkts] [ðæt] ['fʌŋkʃən] [ɪn][ˌserɪ'məʊniəl] [relmz]

The	mounds	and	the	specialized	objects	that	functioned	in	ceremonial	realms
这	土堆	和	这	专门	对象	那	功能正常	在	仪式	领域

[wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ɔ:l] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [wɪð] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]['rɪtʃuəl] .

were	probably	all	involved	in	some	way	with	religion	and	ritual	.
是	大概	全部	涉及	在	一些	方式	和	宗教	和	仪式	.

这些土墩和用于祭祀仪式的专用物品可能都与宗教和仪式有着某种联系。

[jet] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['wɜ:ʃɪp] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'nəʊn] .

Yet	the	nature	of	Poverty	Point	religion	and	worship	remains	unknown	.
然而	这	自然	的	贫困	观点	宗教	和	崇拜	遗迹	未知	.

然而，贫困点宗教和崇拜的本质仍然未知。

['ænsestə(r)] ['wɜ:ʃɪp] [hæz; həz] [bi:n] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][wʌn] [ˌpɒsə'bɪləti] .

Ancestor	worship	has	been	mentioned	as	one	possibility	.
祖先	崇拜	有	到过	提及	作为	一	可能性	.

有人提到，祖先崇拜也是一种可能性。

['æmjəlɪts][ænd; ənd] [tʃɑ:ms] , if27

Amulets	and	charms	,	if27
护身符	和	魅力	,	if27

护身符和饰物，if27

[kə'rektli] [aɪ'dentɪfaɪd] , [ɪm'plaɪ] [bɪ'li:fs] [ɪn]['spɪrɪt] ['fɔ:sɪz] [ɔ:(r)] [pə'hæps] ['neɪtʃə(r)] ['spɪrɪt] .

correctly	identified	,	imply	beliefs	in	spirit	forces	or	perhaps	nature	spirits	.
正确	已识别	,	意味着	信仰	在	精神	力量	或者	也许	自然	烈酒	.

正确识别，暗示着对精神力量或自然精灵的信仰。

[bɜːd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɪn] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɜːθ] [sə'dʒest] [ðæt] [bɜ·dz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn]
Bird representations in stone and earth suggest that birds may have been
鸟 表现形式 在 石头 和 地球 建议 那 鸟类 可能 有 到过
['deɪɪfaɪd; 'diːɪfaɪd] .
deified .
神化 .

石头和泥土上的鸟类图案表明，鸟类可能曾被神化。

[bɜːd] ['sɪmbəlɪzəm] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'iːstən] [rɪ'lɪdʒən] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]
Bird symbolism was an integral part of Southeastern religions during the
鸟 象征意义 曾是 一个 不可缺少的 部分 的 东南部 宗教 期间 这
['krɪstʃən] ['ɪərə] ,
Christian Era ,
基督教 时代 ,

在基督教时代，鸟类象征是东南地区宗教不可或缺的一部分。

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] [ɪts] [bɪ'gɪnɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [bɪ'liːfs] .
and possibly its beginnings were in Poverty Point beliefs .
和 可能 它是 开端 是 在 贫困 观点 信仰 .

它的起源可能与贫困点信仰有关。

[ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['beriəl] ['præktɪsɪz] .
There is little information on Poverty Point burial practices .
那里 是 小的 信息 在 贫困 观点 葬礼 实践 .

关于贫困点墓葬习俗的信息很少。

[ðɪs] [ɪz] [praɪ'merəli] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [fjuː] [ˌekskə'veiʃən] ,
This is primarily due to the fact that there have been so few excavations ,
这 是 主要 到期的 到 这 事实 那 那里 有 到过 所以 很少 挖掘 ,

这主要是因为考古发掘工作开展得太少了。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hæv; həv] [biːn] ['lɑːdʒli] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['eəriəz] [ɪn] ['vɪlɪdʒ] .
and those have been largely confined to residential areas in villages .
和 那些 有 到过 很大程度上 受限 到 住宅 区域 在 村庄 .

而且这些大多局限于村庄的居民区。

[maʊnd] [biː] [æt; ət] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌvəd] [æn; ən] [æʃ] [bed] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] ['frægmənts] [ɒv; əv]
Mound B at Poverty Point covered an ash bed which contained fragments of
冢 B 在 贫困 观点 涵盖 一个 灰 床 哪个 包含 片段 的
[bɜːnd] [bəʊn] ([fɔːd] [ænd; ənd] [web] - : -) .
burned bone (Ford and Webb 1956 : 35) .
烧伤 骨 (福特 和 韦伯 - : -) .

贫困点的 B 号土墩覆盖着一层灰烬层，其中含有烧焦的骨头碎片（Ford 和 Webb 1956:35）。

[məʊst] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪni] [ænd; ənd] [ˌʌnaɪ'dentɪfaɪəbl] , [bʌt; bət] [wʌn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Most were tiny and unidentifiable , but one was the upper end of a
最多 是 微小的 和 无法识别 , 但 一 曾是 这 上 结尾 的 一个
[bɜːnd] ['hjuːmən] ['fiːmə(r)] ,
burned human femur ,
烧伤 人类 股骨 ,

大多数碎片都很小，无法辨认，但其中一块是烧焦的人类股骨上端。

['pruːvɪŋ] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [krə'meɪtɪd] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [baɪ] [ðə; ði]
proving that at least one person had been cremated and covered by the
证明 那 在 至少 一 人 有 到过 火化 和 涵盖 经过 这
['ɜːθn] [tuːm] .
earthen tomb .
土 墓 .

这证明至少有一人被火化后埋葬在土墓中。

['fɜːðə(r)] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [krə'meɪʃn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] - [fleʃ] ['beriəl] ,
Further evidence of cremation , as well as in - flesh burial ,
更远 证据 的 火葬 , 作为 出色地 作为 在 - 肉 葬礼 ,

进一步的证据表明存在火葬以及尸体埋葬。

[dɪ'raɪvz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['kaʊˌpen] [slaʊ] [saɪt][nɪə(r)]['lɑːrtoʊ] [leɪk] [ɪn] ['sentrəl] [luˌiːzi'ænə] .
derives from the Cowpen Slough site near Larto Lake in central Louisiana .
衍生 从 这 牛栏 泥沼 地点 靠近 拉托 湖 在 中央 路易斯安那州 .

源自路易斯安那州中部拉托湖附近的考彭沼泽遗址。

[ɔːl'ðəʊ] [kən'siːvəbli] ['leɪtə(r)] ,
Although conceivably later ,
虽然 或许 之后 ,

虽然可能要晚些，

[ðə; ðɪ]['beriəl][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [ɪn'veləpt] [baɪ] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [ˌɒkju'peɪʃən(ə)l] [dɪ'pɑːzɪts] [wɪtʃ]
the burials were completely enveloped by Poverty Point occupational deposits which
这 葬礼 是 完全地 被包裹 经过 贫困 观点 职业 存款 哪个
[siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndɪ'stɜːbd] .
seemed to be undisturbed .
似乎 到 是 未受干扰 .

墓葬完全被贫困点遗址的居住沉积物所覆盖，这些沉积物似乎没有受到干扰。

[sɪns] [ðə; ðɪ]['beriəl]['eəriə][wɒz; wəz][nɒt] [kəm'pliːtli] ['ekskəveɪtɪd] , ['meni] ['kwestʃən] [mɑːrks] [stɪl] [rɪ'meɪn]
Since the burial area was not completely excavated , many question marks still remain
自从 这 葬礼 区域 曾是 不是 完全地 挖掘 , 许多 问题 标记 仍然 保持
.
:
.

由于墓地尚未完全挖掘，仍有许多疑问悬而未决。

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['ædʌlts][ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [wʌn]['dʒuːvɪˌnaɪl][wɜː(r); wə(r)] ['berid] .
However , we know that adults and at least one juvenile were buried .
然而 , 我们 知道 那 成年人 和 在 至少 一 少年 是 埋葬 .

但是，我们知道有成年人和至少一名幼年动物被埋葬了。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['taɪtli] [bent] [pə'zɪʃnz] ,
Some were in tightly bent positions ,
一些 是 在 紧紧 弯曲 职位 ,

有些人身体弯曲得厉害，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [dɪ'tɜːmɪnd] (['beɪkə(r)][ænd; ənd] [web] - ;
but the positions of others were not determined (Baker and Webb 1978 ;
但 这 职位 的 其他的 是 不是 决定 (贝克 和 韦伯 - ;
[dʒɑːr'diːnoʊ] -) .
Giardino 1981) .
花园 -) .

但其他人的立场尚未确定（Baker 和 Webb 1978；Giardino 1981）。

[wʌn] [smɔːl] [pɪt][ɪn][ðə; ðɪ]['beriəl]['eəriə] [kən'teɪnd] ['frægmənts][ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'bəːnd] ['ædʌlt; ə'dʌlt][ɪn]
One small pit in the burial area contained fragments of an unburned adult in
一 小的 坑 在 这 葬礼 区域 包含 片段 的 一个 未燃烧 成人 在
[ðə; ðɪ] ['bɒtəm] [ænd; ənd][æn; ən] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [krə'meɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒuːvɪˌnaɪl][nɪə(r)][ðə; ðɪ][tɒp] (
the bottom and an undisturbed cremation of a juvenile near the top (
这 底部 和 一个 未受干扰 火葬 的 一个 少年 靠近 这 顶部 (
[dʒɑːr'diːnoʊ] -) .
Giardino 1981) .
花园 -) .

墓地中的一个小坑底部发现了一具未焚烧的成年人的遗骸碎片，而坑顶附近则发现了一具未受干扰的青少年火葬遗骸（Giardino 1981）。

[ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði]['ekskəveɪtɪd] [in'tə:mənt] [wɜ:(r); wə(r)][kləʊz] [tə'geðə(r)] ,

All	of	the	excavated	interments	were	close	together	,
全部	的	这	挖掘	葬礼	是	关闭	一起	,

所有已挖掘的墓葬都彼此相邻。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv] [sə'raʊndɪŋ] - (['beɪkə(r)][ænd; ənd] [web] -) [meɪ]

and	the	presence	of	surrounding	postmolds	(	Baker	and	Webb	1978	)	may
和	这	在场	的	周围	-	(	贝克	和	韦伯	-	)	可能

['ɪndɪkeɪt] ['beriəl] [bɪ'ni:θ] [ə; eɪ] [haʊs] [flɔ:(r)][ɔ:(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['strʌktʃə(r)] .

indicate	burial	beneath	a	house	floor	or	some	other	structure	.
表明	葬礼	下面	一个	房子	地面	或者	一些	其他	结构	.

周围柱墩的存在（Baker 和 Webb 1978）可能表明埋葬在房屋地板或其他建筑物下面。

[ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][set][ɒv; əv][dɪə(r)] ['æntləz] , [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði]['pelvɪs][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

Except	for	a	set	of	deer	antlers	,	placed	at	the	pelvis	of	one	of	the
除了	为了	一个	放	的	鹿	鹿角	,	放置	在	这	骨盆	的	一	的	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

individuals	,
个人	,

除了其中一人骨盆处的一副鹿角之外，

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [ə'pærənt] ['beriəl] ['ɒfəɹɪŋz] ; [ˌnɪə'baɪ]['a:rtifækts] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][dʒʌst]

there	were	no	apparent	burial	offerings	;	nearby	artifacts	seemed	to	be	just
那里	是	不	明显	葬礼	供品	;	附近	文物	似乎	到	是	只是

['haʊshəʊld] [træʃ] .

household	trash	.
家庭	垃圾	.

没有发现明显的陪葬品；附近的物品似乎只是生活垃圾。

[ðə; ði]['əʊnli]['ʌðə(r)] [nəʊn] ['hju:mən] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [ə'pærəntli] [deɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt]

The	only	other	known	human	remains	that	apparently	date	to	the	Poverty	Point
这	仅有的	其他	已知	人类	遗迹	那	显然	日期	到	这	贫困	观点

['pɪəriəd][wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm] [ti:θ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['ləʊə(r)][dʒɔ:] [dredʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm]

period	were	some	teeth	and	a	lower	jaw	dredged	from	the	bottom
时期	是	一些	牙齿	和	一个	降低	颚	疏浚	从	这	底部

[mʌk] [ɒv; əv] ['baɪu:] ['meɪkəʊ] ,

mucks	of	Bayou	Macon	,
泥浆	的	河口	梅肯	,

已知的其他可追溯到贫困点时期的人类遗骸只有一些牙齿和下颌骨，它们是从梅肯河湾底部淤泥中打捞出来的。

[ðə; ði][smɔ:l] [stri:m] [ðæt] [laɪz][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌf] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt]

the	small	stream	that	lies	at	the	foot	of	the	bluff	beneath	the	Poverty	Point
这	小的	溪流	那	谎言	在	这	脚	的	这	虚张声势	下面	这	贫困	观点

[saɪt] .

site	.
地点	.

位于贫困点遗址下方悬崖脚下的小溪。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['beriəl] , [haʊ'evə(r)] , [bʌt; bət]['ɔ:rnəmənts] !

These	were	not	burials	,	however	,	but	ornaments	!
这些	是	不是	葬礼	,	然而	,	但	装饰品	!

但这并非墓葬品，而是装饰品！

[ðə; ði][məʊ'ləz][wɜ:(r); wə(r)] ['pɜ:fəˌreɪtɪd] [æt; ət] [kraʊn] ['beɪsi:z] , [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔ:]['sekʃ(ə)n] [meɪ]

The	molars	were	perforated	at	crown	bases	,	and	the	jaw	section	may
这	臼齿	是	穿孔的	在	王冠	基地	,	和	这	颚	部分	可能

[hæv; həv] [bi:n] [kʌt]['ɪntu:] [ʃeɪp] .

have	been	cut	into	shape	.
有	到过	切	进入	形状	.

臼齿的牙冠底部有穿孔，颌骨部分可能被切割成形。

[ðiːz] ['ɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [mɔː(r)][ðæn; ðən][dʒʌst] [ˌdekə'reɪʃnz] ; [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [sɜːvd]
These objects were probably more than just decorations ; they may have served
这些 对象 是 大概 更多的 比 只是 装饰 ; 他们 可能 有 服务
[æz; əz]['æmjəlɪts] ,
as amulets ,
作为 护身符 ,

这些物品可能不仅仅是装饰品；它们或许还用作护身符。

['mædʒɪk(ə)l] [tʃɑːms] , ['bæt(ə)l] ['trəufiz] , [ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɒbdʒɪkts] ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [rɪ'vɪəd]
magical charms , battle trophies , or religious objects symbolizing revered
神奇 魅力 , 战斗 奖杯 , 或者 宗教 对象 象征 受人尊敬的
['ænsestəz; 'ænsəstəz] . -
ancestors . 28
祖先 . -

魔法护身符、战利品或象征受人尊敬的祖先的宗教物品。28

[sə'saɪəti] [ænd; ənd] ['gʌvənmənt]
SOCIETY AND GOVERNMENT
社会 和 政府

社会与政府

[sə'saɪəti][ænd; ənd] ['gʌvənmənt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv][ˌpriːhɪ'stɒrɪk]
Society and government are the most difficult dimensions of prehistoric
社会 和 政府 是 这 最多 难的 方面 的 史前
['kʌltʃəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] [tuː; tə] [ˌriːkən'strʌkt] .
cultures for archaeologists to reconstruct .
文化 为了 考古学家 到 重建 .

对于考古学家来说，史前文化中最难重建的方面是社会和政府。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [liːv] [mə'tɪəriəl] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'fɜːd]
This is because they do not leave material remains and must be inferred
这 是 因为 他们 做 不是 离开 材料 遗迹 和 必须 是 推断
[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] .
indirectly .
间接 .

这是因为它们不留下物质遗迹，只能通过间接推断来了解。

[jet] ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɑː(r); ə(r)]['beɪsɪk][tuː; tə] ['evri] ['kʌltʃə(r)] .
Yet social and political institutions are basic to every culture .
然而 社会的 和 政治的 机构 是 基本的 到 每一个 文化 .

然而，社会和政治制度是每种文化的基础。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['praɪməri] ['fæktəz] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wʌn] [gruːp] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)] .
They are primary factors that distinguish one group of people from another .
他们 是 基本的 因素 那 区分 一 团体 的 人们 从 其他 .

它们是区分不同人群的主要因素。

[ə'tempts] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [hæv; həv] [biːn] ['meɪnli] ['lɪmɪtɪd]
Attempts to determine social and political organization have been mainly limited
尝试 到 决定 社会的 和 政治的 组织 有 到过 主要 有限的
[tuː; tə][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] .
to the Poverty Point site .
到 这 贫困 观点 地点 .

对社会和政治组织的调查主要局限于贫困点遗址。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [laɪt] [ɒv; əv][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts][æt; ət][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]
It is hard , especially in light of accomplishments at the magnificent
它 是 难的 , 尤其 在 光 的 成就 在 这 壮丽
[taʊn] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ,
town of Poverty Point ,
镇 的 贫困 观点 ,

这很困难，尤其是在考虑到波弗蒂角这座宏伟小镇所取得的成就之后。

[tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [sə'saɪəti][æz; əz] ['eniθɪŋ] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][æn; ən] [əd'vɑːnst] ['kʌltʃə(r)]

to	think	of	Poverty	Point	society	as	anything	other	than	an	advanced	culture
到	思考	的	贫困	观点	社会	作为	任何事物	其他	比	一个	先进的	文化

,

,

,

把贫困点社会看作是先进文明以外的任何东西，

[pə'hæps] [ə'teɪnɪŋ] , [ɪf] ['əʊnli] ['məʊməntrəli] , [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɪt'self] .

perhaps	attaining	,	if	only	momentarily	,	the	threshold	of	civilization	itself	.
也许	达到	, 如果	仅有的		片刻	,	这	临界点	的	文明	本身	.

或许，即使只是短暂地，也能达到文明的门槛。

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [æz; əz] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] .

Political	organization	seems	to	have	been	as	sophisticated	.
政治的	组织	似乎	到	有	到过	作为	复杂的	.

政治组织似乎也同样复杂。

[dʒʌst][tuː; tə][rʌn][ə; eɪ] [taʊn] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] — [ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn]

Just	to	run	a	town	the	size	of	Poverty	Point	—	the	largest	in	the	country	in
只是	到	跑步	一个	镇	这	尺寸	的	贫困	观点	—	这	最大	在	这	国家	在

- [biː] . [siː] . — [mʌst; məst][hæv; həv][rɪ'kwaɪəd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][fɑː(r)][mɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ðæn; ðən]

1000	B	.	C	.	—	must	have	required	administration	far	more	complicated	than
-	B	.	C	.	—	必须	有	必需的	行政	远的	更多的	复杂的	比

[ðæt] ['nɔːməli] [faʊnd] [ɪn] ['prɪmətɪv] [bændz][ɔː(r)]['sɪmp(ə)l] [traɪbz] .

that	normally	found	in	primitive	bands	or	simple	tribes	.
那	通常情况下	成立	在	原始	乐队	或者	简单的	部落	.

仅仅是管理像贫困点这样规模的城镇（公元前 1000 年全国最大的城镇）就需要比原始部落或简单部落通常所拥有的管理方式复杂得多的行政管理。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts]['dʒaɪənt][saɪz] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [æm'bɪʃəs] ['sɪvɪk] ['bɪldɪŋ] ['prəʊgræm]

In	addition	to	its	giant	size	,	there	was	an	ambitious	civic	building	program
在	添加	到	它是	巨大的	尺寸	,	那里	曾是	一个	雄心勃勃	公民	建筑	程序

[ðæt] [rɪ'kwaɪəd] [əd'mɪnɪstərɪŋ] ,

that	required	administering	,
那	必需的	管理	,

除了规模庞大之外，还有一个雄心勃勃的市政建设项目需要管理，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [kə'mɜːʃ(ə)l] [treɪd] ['entəpraɪzɪz] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ˌoʊvər'siːn] .

as	well	as	commercial	trade	enterprises	that	had	to	be	overseen	.
作为	出色地	作为	商业的	贸易	企业	那	有	到	是	监督	.

以及需要监管的商业贸易企业。

[ɔːl] [ðɪs] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [strɒŋ] , ['sentrəlaɪzd] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd] [strɪkt] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] .

All	this	pointed	to	strong	,	centralized	authority	and	strict	regulation	.
全部	这	尖	到	强的	,	集中	权威	和	严格的	规定	.

这一切都指向了强大的中央集权和严格的监管。

['tʃiːfdəm] [hæd; həd] [ðiːz] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [kə'mjuːnəti] [kəm'praɪzd]

Chiefdoms	had	these	capabilities	,	and	if	the	Poverty	Point	community	comprised
酋邦	有	这些	能力	,	和	如果	这	贫困	观点	社区	包括

[ə; eɪ] ['tʃiːfdəm] ,

a	chiefdom	,
一个	酋长国	,

酋邦具备这些能力，如果贫困点社区是由一个酋邦组成的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'læbərət] ['səʊsiəʊ] - [pə'lɪtɪk(ə)l][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪn]

it	would	be	the	first	appearance	of	this	elaborate	socio	-	political	institution	in
它	会	是	这	第一的	外貌	的	这	精心制作的	社会	-	政治的	机构	在

[ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɒrɪk][juː'naɪtɪd] [steɪts] (['gɪbs(ə)n] -) .

the	prehistoric	United	States	(	Gibson	1974	)	.
这	史前	团结的	各州	(	吉布森	-	)	.

这将是史前美国首次出现这种复杂的社会政治制度（Gibson 1974）。

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ɑːm][ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [riːtʃt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)]

The	political	arm	of	Poverty	Point	seems	to	have	reached	beyond	the	major
这	政治的	手臂	的	贫困	观点	似乎	到	有	达到	超过	这	主要的

[mjuː'nɪsɪp(ə)l]['dɪstrɪkt] .

municipal	district	.
市政	区	.

贫困点的政治影响力似乎已经超越了主要的市政区。

[ˌaɪ 'tiː][nəʊ] [daʊt] [ɪm'breɪst] [ðəʊz] [ˌnɪə'baɪ] ['neɪbɔːhʊdz] [wɪtʃ] [stretʃt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)]

It	no	doubt	embraced	those	nearby	neighborhoods	which	stretched	for	more
它	不	怀疑	拥抱	那些	附近	社区	哪个	拉伸	为了	更多的

[ðæn; ðən] [θriː] [maɪlz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sentrəl][ɪn'kləʊʒə(r)] .

than	three	miles	above	and	below	the	central	enclosure	.
比	三	英里	多于	和	以下	这	中央	外壳	.

毫无疑问，它涵盖了中央围墙上下延伸超过三英里的附近街区。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [ɪk'stendɪd] ['fɑːðə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [blʌf] [edʒ] [ænd; ənd] ['ləʊlənd] ['vɪlɪdʒ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]

It	probably	extended	farther	to	those	bluff	edge	and	lowland	Villages	within	a
它	大概	扩展	更远	到	那些	虚张声势	边缘	和	低地	村庄	之内	一个

- [tuː; tə] - [maɪl]['reɪdiəs][ɒv; əv][ðə; ði] “ ['kæpɪt(ə)l] .

20	to	30	mile	radius	of	the	“	capital	.
-	到	-	英里	半径	的	这	“	首都	.

它可能延伸到“首都”方圆 20 至 30 英里内的悬崖边缘和低地村庄。

” [ɪf] [ðɪs] - - [skweə(r)] - [maɪl] ['terətri] [dʌz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt]

”	If	this	400	-	square	-	mile	territory	does	represent	the	sphere	of	Poverty	Point
”	如果	这	-	-	正方形	-	英里	领土	做	代表	这	领域	的	贫困	观点

[ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] ,

jurisdiction	,
管辖权	,

“如果这400平方英里的区域确实代表了贫困点管辖范围，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði]['aʊtə(r)]['lɪmɪts][wɒz; wəz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə]['speʃ(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .

it	is	likely	that	influence	on	the	outer	limits	was	restricted	to	special	situations	.
它	是	可能	那	影响	在	这	外	限制	曾是	受限制的	到	特别的	情况	.

对外部边界的影响可能仅限于特殊情况。

['evrideɪ] [laɪf][ɪn] [ðiːz] ['aʊtlaɪɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['nɔːməli] [træn'spaɪəd] [wɪ'ðaʊt]

Everyday	life	in	these	outlying	villages	must	have	normally	transpired	without
每天	生活	在	这些	边远	村庄	必须	有	通常情况下	发生了	没有

['ɪnfluəns] [ɔː(r)] [ˌɪntə'fɪərəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃiːfdəm] ['sentə(r)] .

influence	or	interference	from	the	chiefdom	center	.
影响	或者	干涉	从	这	酋长国	中心	.

这些偏远村庄的日常生活通常不会受到酋长国中心的任何影响或干预。

[ðeə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [jet] [ə'nʌðə(r)][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃənl] [relm] .

There	may	have	been	yet	another	jurisdictional	realm	.
那里	可能	有	到过	然而	其他	管辖权	领域	.

可能还存在另一个管辖区域。

[lɒŋ] - ['dɪstəns] ['mænɪdʒmənt] , [ɪf] [nɒt][sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɒv; əv][kən'trəʊl] , [siːm] ['evɪdənt][ɪn]

Long	-	distance	management	,	if	not	some	degree	of	control	,	seems	evident	in
长的	-	距离	管理	, 如果	不是	一些	程度	的	控制	,	似乎	明显	在

['fɒrən] [treɪd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .

foreign	trade	relations	.
外国的	贸易	关系	.

远程管理，甚至一定程度的控制，在对外贸易关系中似乎显而易见。

[ɪf] [ɪn'diːd] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [dɪd] ['eksəsaɪz] [θriː] ['lev(ə)lz][ɒv; əv][əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] , ['əʊvə(r)][mjuː,nɪsɪ'pæləti]

If	indeed	Poverty	Point	did	exercise	three	levels	of	administration	,	over	municipality
如果	的确	贫困	观点	做过	锻炼	三	级别	的	行政	,	超过	市政当局

, ['dɪstrɪkt] , [ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] [treɪd] ,

,	district	,	and	commercial	trade	,
,	区	,	和	商业的	贸易	,

如果贫困点镇确实实行了三级行政管理，分别管辖市政、区和商业贸易，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['kɒmpleks] [dɪ'veləpmənts] [ɪn][ˌpriːhɪ'stɒrɪk]

it	would	have	been	one	of	the	most	complex	developments	in	prehistoric
它	会	有	到过	一	的	这	最多	复杂的	发展	在	史前

[ə'merɪkə] [nɔːθ] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .

America	north	of	Mexico	.
美国	北	的	墨西哥	.

这将是墨西哥以北史前美洲最复杂的开发项目之一。

[ðɪs] ['kʌntri] [wʊd] [nɒt] [siː] [ɪts] [laɪk] [ə'gen] [ʌn'tɪl]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] . [diː] . - [ænd; ənd] , ['iːv(ə)n] [ðen] ,

This	country	would	not	see	its	like	again	until	after	A	.	D	.	1000	and	,	even	then	,
这	国家	会	不是	看	它是	喜欢	再次	直到	后	一个	.	D	.	-	和	,	甚至	然后	,

-

29
-

这个国家直到公元1000年以后才再次出现类似的景象，即使到了那时，29

['əʊnli][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .

only	in	a	few	places	in	the	East	.
仅有的	在	一个	很少	地方	在	这	东方	.

仅在东部少数地区。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sentɪŋ] [v'juːz] [ɒn][ðə; ði] ['tʃiːfdəm] [haɪ'pɒθəsɪs] ,

There	are	dissenting	views	on	the	chiefdom	hypothesis	,
那里	是	持不同意见	浏览	在	这	酋长国	假设	,

对于酋邦假说，存在不同的观点。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [sə'praɪzɪŋ] [ɪf] ['fjuːtʃə(r)] ['stʌdiz] [faɪnd] [ðæt] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv]

and	it	will	not	be	surprising	if	future	studies	find	that	different	kinds	of
和	它	将要	不是	是	奇怪	如果	未来	研究	寻找	那	不同的	种类	的

[sə'saɪətiz] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktɪv] [st'rʌktʃəz] ,

societies	and	distinctive	structures	,
社会	和	独特的	结构	,

如果未来的研究发现不同类型的社会和独特的结构，这并不令人惊讶。

[ɪg'zɪstɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['kʌltʃə(r)]['eərɪə] .

existed	throughout	the	Lower	Mississippi	culture	area	.
存在	自始至终	这	降低	密西西比州	文化	区域	.

存在于整个密西西比河下游文化区。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [kə'mjuːnətiz] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃiːfdəm] [ɔː(r)] [traɪbz] [ɔː(r)]

Regardless	of	whether	Poverty	Point	communities	were	chiefdoms	or	tribes	or
不管	的	无论	贫困	观点	社区	是	酋邦	或者	部落	或者

['weðə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz]['kɒmpleks][ɔː(r)]['sɪmp(ə)l] ,

whether	organization	was	complex	or	simple	,
无论	组织	曾是	复杂的	或者	简单的	,

无论贫困点社区是酋邦还是部落，也无论其组织结构是复杂还是简单，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] ['kɪnʃɪp] [pleɪd] [ə; eɪ] ['dɒmɪnənt] [rəʊl][ɪn]['həʊldɪŋ] ['pi:p(ə)l] [tə'geðə(r)] .

there	is	no	doubt	that	kinship	played	a	dominant	role	in	holding	people	together	.
那里	是	不	怀疑	那	亲属关系	玩	一个	主导的	角色	在	保持	人们	一起	.

毫无疑问，血缘关系在维系人们的团结方面发挥了主导作用。

[kə'mju:nətiz] [wɜ:(r); wə(r)][məʊst] ['beɪsɪkli] [gru:ps] [ɒv; əv]['kɪnfəʊks] , [dʒɔɪnd][baɪ] [blʌd] [ænd; ənd]

Communities	were	most	basically	groups	of	kinfolks	,	joined	by	blood	and
社区	是	最多	基本上	团体	的	亲属	,	加入	经过	血	和

['mærɪdʒ] [taɪz] .

marriage	ties	.
婚姻	领带	.

社群最基本是由血缘和婚姻关系维系的亲属群体组成。

['səʊʃ(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [wɜ:(r); wə(r)] [beɪst] [ɒn][fəˌmɪli'ærəti] .

Social	relationships	were	based	on	familiarity	.
社会的	关系	是	基于	在	熟悉	.

社会关系建立在熟悉程度之上。

['səʊʃ(ə)l] ['steitəsiz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]['pɜ:sən(ə)l] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd][baɪ] ['bɜ:θraɪt] .

Social	statuses	were	established	by	personal	abilities	and	by	birthright	.
社会的	状态	是	已确立的	经过	个人的	能力	和	经过	与生俱来的权利	.

社会地位由个人能力和出身决定。

[ðə; ði] ['sɪmplə] [ðə; ði] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] , [ðə; ði][mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt][wɒz; wəz]['pɜ:sən(ə)l][ə'bɪləti][ænd; ənd]

The	simpler	the	organization	,	the	more	important	was	personal	ability	and
这	更简单	这	组织	,	这	更多的	重要的	曾是	个人的	能力	和

[ə'tʃi:vmənt] ; [ðə; ði][mɔ:(r)]['kɒmpleks][ðə; ði][sə'saɪəti] ,

achievement	;	the	more	complex	the	society	,
成就	;	这	更多的	复杂的	这	社会	,

组织越简单，个人能力和成就就越重要；社会越复杂，

[ðə; ði][mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [bɪ'keɪm] ['bɜ:θraɪt] — ['fæməli] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'herɪtəns] .

the	more	important	became	birthright	—	family	standing	and	inheritance	.
这	更多的	重要的	成为	与生俱来的权利	—	家庭	常设	和	遗产	.

更重要的就是出身权利——家族地位和继承权。

['veərɪəs] ['stʌdiz] [hæv; həv] [rɪ'vi:ld] [ðæt] [ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [kə'mju:nəti] [wɒz; wəz] [wel] - ['ɔ:dəd]

Various	studies	have	revealed	that	the	Poverty	Point	community	was	well	-	ordered
各种各样的	研究	有	揭晓	那	这	贫困	观点	社区	曾是	出色地	-	订购

[ænd; ənd] ['haɪli] ['strʌktʃəd] .

and	highly	structured	.
和	高度	结构化的	.

多项研究表明，贫困点社区秩序井然，结构高度有序。

[pɑ:t] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔ:də(r)][ænd; ənd] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [dju:] [tu:; tə]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['fæktəz]

Part	of	that	order	and	structure	was	due	to	social	and	political	factors
部分	的	那	命令	和	结构	曾是	到期的	到	社会的	和	政治的	因素

[wɪtʃ] ['pɜ:mɪeɪtɪd] [ðə; ði]['beɪsɪk]['fæbrɪk][ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt][sə'saɪəti] .

which	permeated	the	basic	fabric	of	Poverty	Point	society	.
哪个	渗透	这	基本的	织物	的	贫困	观点	社会	.

这种秩序和结构的部分原因是社会和政治因素渗透到贫困点社会的基本结构中。

[pə'hæps] [ðə; ði] [best] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɪz][ɪts] [wel] - [rʌn]

Perhaps	the	best	example	of	Poverty	Point	political	organization	is	its	well	-	run
也许	这	最好的	例子	的	贫困	观点	政治的	组织	是	它是	出色地	-	跑步

['treɪdɪŋ] ['sɪstəm] .

trading	system	.
贸易	系统	.

贫困点政治组织最好的例子或许就是其运转良好的贸易体系。

[lɒŋ] - ['dɪstəns] [treɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɔːlmɑːk] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)] .

Long	-	distance	trade	was	a	hallmark	of	Poverty	Point	culture	.
长的	-	距离	贸易	曾是	一个	标志	的	贫困	观点	文化	.

长途贸易是贫困点文化的标志。

[laɪk] [məʊst]['ʌðə(r)]['æspekts][ɒv; əv][ðə; ði]['kʌltʃə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [kən'sensəs] [ə'baʊt][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]

Like	most	other	aspects	of	the	culture	,	there	is	no	consensus	about	the	nature
喜欢	最多	其他	方面	的	这	文化	,	那里	是	不	共识	关于	这	自然

[ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] .

of	the	trade	.
的	这	贸易	.

就像文化中的大多数其他方面一样，对于贸易的性质也没有达成共识。

[ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] ['ɑːgjuː] [ə'baʊt] [ai,dentifi'keiʃən][ænd; ənd] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [treɪd] [mə'tɪəriəlz] , [ɪ'speʃəli]

Archaeologists	argue	about	identifications	and	sources	of	trade	materials	,	especially
考古学家	争论	关于	身份识别	和	来源	的	贸易	材料	,	尤其

['veərɪəs] [flɪnts] ,

various	flints	,
各种各样的	燧石	,

考古学家们对贸易物品的鉴定和来源，特别是各种燧石的来源，存在争议。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] ['kwestʃənz] [ðæt] ['meni] [mə'tɪəriəlz][wɜː(r); wə(r)] [muːvd] ['əʊvə(r)] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] .

but	no	one	questions	that	many	materials	were	moved	over	long	distances	.
但	不	一	问题	那	许多	材料	是	已搬	超过	长的	距离	.

但没有人质疑许多物资都是长途运输的。

[sʌm; səm][mə'tɪəriəlz][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] ,

Some	materials	originated	more	than	700	miles	from	the	Poverty	Point	site	,
一些	材料	起源于	更多的	比	-	英里	从	这	贫困	观点	地点	,

有些材料的来源地距离贫困点遗址超过700英里。

[ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['dɪstənsɪz] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [maɪlz] ['sʌmtaɪmz] ['seprət] ['sɔːsɪz]

and	extreme	distances	of	more	than	1000	miles	sometimes	separate	sources
和	极端	距离	的	更多的	比	-	英里	有时	分离	来源

[frɒm; frəm]['faɪn(ə)l] [destɪ'neɪʃnz] .

from	final	destinations	.
从	最终的	目的地	.

有时，产地与目的地之间的距离可达 1000 英里以上。

[treɪd] [mə'tɪəriəlz][wɜː(r); wə(r)][kwaɪt] ['veərid][ænd; ənd] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['meni] ['eəriəz][ɒv; əv][ðə; ði]

Trade	materials	were	quite	varied	and	derived	from	many	areas	of	the
贸易	材料	是	相当	多种多样	和	衍生的	从	许多	区域	的	这

['iːstən] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

eastern	United	States	,
东	团结的	各州	,

贸易商品种类繁多，来自美国东部的许多地区。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['wɔʃɪtɔ] , ['əʊzɑːk] , [ænd; ənd] [ˌæpə'leɪtʃɪən] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpə(r)]

including	the	Ouachita	,	Ozark	,	and	Appalachian	mountains	and	the	Upper
包括	这	沃希塔	,	奥扎克	,	和	阿巴拉契亚山脉	山脉	和	这	上

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ænd; ənd] [greɪt] [leɪks] (['fɪgə(r)] -) .

Mississippi	Valley	and	Great	Lakes	(	Figure	13	)	.
密西西比州	谷	和	伟大的	湖泊	(	数字	-	)	.

包括沃希托山脉、奥扎克山脉、阿巴拉契亚山脉以及密西西比河上游河谷和五大湖区（图 13）。

['pɒvəti] [pɔɪnt] [treɪd] [delt] [praɪ'merəli][ɪn] [rɒks] [ænd; ənd] ['mɪnərəlz] .

Poverty	Point	trade	dealt	primarily	in	rocks	and	minerals	.
贫困	观点	贸易	已处理	主要	在	岩石	和	矿物	.

贫困点贸易主要经营岩石和矿物。

[æt; ət] [liːst] [səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [siːm] .

At	least	so	it	seems	.
在	至少	所以	它	似乎	.

至少表面看来如此。

[ɪf] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][sˈɜːkjʊlˌeɪtɪd] , [ðeɪ] [left] [nəʊ] [rɪˈmeɪnz] .

If	other	things	were	also	circulated	,	they	left	no	remains	.
如果	其他	事物	是	还	流通	,	他们	左边	不	遗迹	.

如果还有其他物品也曾流通，那么它们也没有留下任何痕迹。

[rɒks] [duː; də] [meɪk] [gʊd] [sens] , [haʊˈevə(r)] .

Rocks	do	make	good	sense	,	however	.
岩石	做	制作	好的	感觉	,	然而	.

不过，石头确实很有道理。

[ˈɪndiənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [meɪd] [məʊst][ɒv; əv] [ðeə(r)] [tuːlz] [aʊt] [ɒv; əv] [rɒks] ; [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ]

Indians	of	the	day	made	most	of	their	tools	out	of	rocks	;	they	had	no
印度人	的	这	天	制成	最多	的	他们的	工具	出去	的	岩石	;	他们	有	不

[ˈmet(ə)l] - [ˈwɜːkɪŋ] [tekˈnɒlədʒi] .

metal	-	working	technology	.
金属	-	在职的	技术	.

当时的印第安人大多用石头制作工具；他们没有金属加工技术。

[rɒks] [duː; də][əˈkɜː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːtlænd] [ɒv; əv] [ˈpɒvəti] [pɔɪnt] [ˈkʌltʃə(r)][bʌt; bət] [ˈmeɪnli] [æz; əz]

Rocks	do	occur	in	the	heartland	of	Poverty	Point	culture	but	mainly	as
岩石	做	发生	在	这	中心地带	的	贫困	观点	文化	但	主要	作为

[ˈgrævəl][ɔː(r)][æz; əz][ˈautkrɔp, ˌautˈkrɔp][ɒv; əv] [ˈkrʌmbli] [ˈsændstəʊn] ,

gravels	or	as	outcrops	of	crumbly	sandstones	,
砾石	或者	作为	露头	的	易碎的	砂岩	,

在贫困点文化的核心地带确实存在岩石，但主要以砾石或易碎砂岩露头的形式存在。

[ˈaɪənstəʊn] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [spʊft] [məˈtɪəriəlz] , [ɪl] - [ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪpɪŋ] .

ironstones	,	and	other	soft	materials	,	ill	-	suited	for	chipping	.
铁矿石	,	和	其他	柔软的	材料	,	患病的	-	适合	为了	切片	.

铁矿石和其他软质材料，不适合凿削。

[waɪl] [ˈləʊk(ə)l] [rɪˈsɔːsɪz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈfɜːnɪʃt] ([ænd; ənd][dɪd] [ˈfɜːnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈləʊə(r)]

While	local	resources	could	have	furnished	(	and	did	furnish	for	many	Lower
尽管	当地的	资源	可以	有	提供	(	和	做过	提供	为了	许多	降低

[ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈkʌltʃəz] [ænd; ənd] [ˈmeni] [pɪərɪədz]) [ɔːl][ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)l] [məˈtɪəriəlz][fɔː(r); fə(r)][krɑːft]

Mississippi	cultures	and	many	periods	)	all	the	essential	materials	for	craft
密西西比州	文化	和	许多	时期	)	全部	这	基本的	材料	为了	工艺

[ænd; ənd] [tuːl] “ [ˈɪndəstriz] ,

and	tool	“	industries	,
和	工具	“	行业	,

虽然当地资源能够提供（而且确实为密西西比河下游的许多文化和时期提供了）工艺和工具“产业”所需的所有基本材料，

” [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][məˈtɪəriəlz][ɪmˈpɔː(r)tɪd][baɪ] [ˈpɒvəti] [pɔɪnt] [gruːps] [wɜː(r); wə(r)]['betə(r)][ænd; ənd]

”	most	of	the	materials	imported	by	Poverty	Point	groups	were	better	and
”	最多	的	这	材料	进口	经过	贫困	观点	团体	是	更好的	和

[pɹˈɪtiɐ] .

prettier	.
更漂亮	.

“贫困点组织进口的大部分材料都更好、更漂亮。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒbviəsli] [ˈhaɪli] [dɪˈzaɪəd] ,

They	were	obviously	highly	desired	,
他们	是	明显地	高度	想要的	,

它们显然很受欢迎。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kˈwɒntɪtɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sˈɜːkjʊlˌeɪtɪd] [ʃəʊz] [ðæt] [kənˈsjuːmə(r)][dɪˈmɑːnd]

and	the	quantities	in	which	they	were	circulated	shows	that	consumer	demand
和	这	数量	在	哪个	他们	是	流通	演出	那	消费者	要求

[wɒz; wəz] [haɪ] [ænd; ənd] [səˈplaɪ] [ˈsɪstəmz] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] . -

was	high	and	supply	systems	efficient	.	30
曾是	高的	和	供应	系统	高效的	.	-

它们的流通量表明，消费者需求旺盛，供应系统高效。30

[ˈfɪgə(r)] - .

Figure	13	.
数字	-	.

图 13。

[ˈeəriəz][ɒv; əv] [ˈpɒvəti] [pɔɪnt] [treɪd] [məˈtɪəriəlz] .

Areas	of	Poverty	Point	Trade	Materials	.
区域	的	贫困	观点	贸易	材料	.

贫困地区贸易物资。

[ˈpɒvəti] [pɔɪnt]

POVERTY	POINT
贫困	观点

贫困线

[ə; eɪ] [ˈkɒpə(r)] , [ˈbændɪd] [sleɪt]

A	Copper	,	Banded	Slate
一个	铜	,	带状	石板

铜色条纹板岩

[biː] [greɪ] [ˈnɔːðən] [flɪnt]

B	Gray	Northern	Flint
B	灰色的	北方	燧石

灰色北方燧石

[siː] [gəˈliːnə] , [ˈəʊzɑːk] [tʃɜːt]

C	Galena	,	Ozark	Chert
C	方铅矿	,	奥扎克	燧石

加利纳，奥扎克燧石

[diː] [blæk] [ˈbɪghɔːn] [tʃɜːt]

D	Black	Bighorn	Chert
D	黑色的	大角羊	燧石

黑大角燧石

[iː][nə(ʊ)ˈvækjʊlaɪt] , [ˈhiːmətaɪt] , [ˈmægnɪtaɪt]

E	Novaculite	,	Hematite	,	Magnetite
E	核壳	,	赤铁矿	,	磁铁矿

新生石、赤铁矿、磁铁矿

[ef] [kwɔːts] , [ˈflʊəraɪt]

F	Quartz	,	Fluorite
F	石英	,	萤石

石英，萤石

[dʒiː][ˈpeb(ə)l] [tʃɜːt]

G	Pebble	Chert
G	卵石	燧石

卵石燧石

[eɪtʃ] [ˌkætəˈhuːlə] [ˈsændstəʊn]

H	Catahoula	Sandstone
H	卡塔胡拉	砂岩

卡塔胡拉砂岩

[ai] ['jeləʊ] ['peb(ə)l] [tʃɜːt]
I **Yellow** **Pebble** **Chert**
我 黄色的 卵石 燧石

我 黄卵石燧石

[dʒeɪ] [braʊn] ['sændstəʊn]
J **Brown** **Sandstone**
J 棕色的 砂岩

布朗砂岩

[keɪ] [red] ['dʒæspə(r)] , ['griːnstəʊn] , ['kwɔːtsaɪt] , ['grænɪt]
K **Red** **Jasper** **,** **Greenstone** **,** **Quartzite** **,** **Granite**
K 红色的 碧玉 , 绿玉 , 石英岩 , 花岗岩

红碧玉、绿石、石英岩、花岗岩

[el] ['stiətaɪt] , [ʃɪst] , ['pikwik] Chert31
L **Steatite** **,** **Schist** **,** **Pickwick** **Chert31**
L 滑石 , 片岩 , 匹克威克 Chert31

滑石、片岩、皮克威克燧石31

[ðə; ði][meɪn] ['kwestʃən] [ə'baʊt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [treɪd] [kən'sɜːnz] [haʊ] [mə'tɪəriəlz][wɜː(r); wə(r)] [muːvd]
The **main** **question** **about** **Poverty** **Point** **trade** **concerns** **how** **materials** **were** **moved**
这 主要的 问题 关于 贫困 观点 贸易 担忧 如何 材料 是 已搬
[frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] .
from **one** **place** **to** **another** **.**
从 一 地方 到 其他 .

关于贫困点贸易的主要问题是，物资是如何从一个地方转移到另一个地方的。

[wen] [ðɪs] ['kwestʃən] [fɜːst][ə'rəʊz] ,
When **this** **question** **first** **arose** **,**
什么时候 这 问题 第一的 出现 ,

当这个问题最初出现时，

[wʌn] [sə'dʒestʃən] [wɒz; wəz] [ðæt] ['gæðərɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɪg]
one **suggestion** **was** **that** **gathering** **expeditions** **were** **sent** **out** **from** **the** **big**
一 建议 曾是 那 采集 探险 是 发送 出去 从 这 大的
['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt][ɪt'self] ([fɔːd] [ænd; ənd] [web] - : - - -) .
Poverty **Point** **site** **itself** **(** **Ford** **and** **Webb** **1956** **:** **125** **-** **126** **)** **.**
贫困 观点 地点 本身 (福特 和 韦伯 - : - - -) .

有人认为，采集探险队是从大贫困点遗址本身派出去的（Ford 和 Webb 1956:125-126）。

['leɪtə(r)] , ['ʌðə(r)] [miːnz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'pəʊzd] ,
Later **,** **other** **means** **were** **proposed** **,**
之后 , 其他 方法 是 建议的 ,

后来，又提出了其他方法。

[miːnz] ['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə][ˌserɪ'məʊniəl]
means **ranging** **from** **the** **activities** **of** **wandering** **merchants** **to** **ceremonial**
方法 范围 从 这 活动 的 漫游 商人 到 仪式
[ɪks'tʃeɪndʒ] ['sɪstəmz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['waɪdspred] ['festɪvlz] [ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['prɔsəlɪˌtaɪzɪŋ] .
exchange **systems** **connected** **with** **widespread** **festivals** **or** **religious** **proselytizing** **.**
交换 系统 连接 和 广泛 节日 或者 宗教 劝人皈依 .

其含义涵盖了从流动商人的活动到与广泛举行的节日或宗教传教活动相关的仪式性交换体系等各个方面。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['sevrəl] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['vɪlɪdʒ] , [ləʊ'keɪtɪd] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt]
It **seems** **that** **several** **Poverty** **Point** **villages** **,** **located** **north** **of** **the** **Poverty** **Point** **site**
它 似乎 那 一些 贫困 观点 村庄 , 位于 北 的 这 贫困 观点 地点
,
,
,

似乎有几个位于贫困点遗址以北的贫困点村庄，

[prə'dju:st] ['evɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)] [də'rektli] [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [ˌɪmpɔ:'teɪʃn] [ænd; ənd]
produced **evidence** **that** **they** **were** **more** **directly** **involved** **with** **importation** **and**
生产 证据 那 他们 是 更多的 直接地 涉及 和 输入 和
[ˌekspɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv]['sɜ:t(ə)n] [rɒks] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] ['pɒvəti] [pɔɪnt] (['bræʃə(r)] -) .
exportation **of** **certain** **rocks** **than** **was** **Poverty** **Point** **(** **Brasher** **1973** **)** **.**
出口 的 肯定 岩石 比 曾是 贫困 观点 (布拉舍尔 -) .

有证据表明，他们与贫困角（Brasher 1973）相比，更直接地参与了某些岩石的进口和出口。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜ:dz] , [ði:z] ['vɪlɪdʒ] — - [ɪn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [di:p] ['baɪu:] [ɪn] [ˌsaʊθ'i:stən]
In **other** **words** **,** **these** **villages** **—** **Jaketown** **in** **Mississippi** **,** **Deep** **Bayou** **in** **southeastern**
在 其他 字 , 这些 村庄 — - 在 密西西比州 , 深的 河口 在 东南部
['ɑ:kənsɔ:] ,
Arkansas **,**
阿肯色州 ,

换句话说，这些村庄——密西西比州的杰克镇、阿肯色州东南部的深湾镇，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] — [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [treɪd] ['aʊtpoʊsts] , [weə(r)] [ɪg'zɒtɪk]
and **others** **—** **seemed** **to** **have** **been** **important** **trade** **outposts** **,** **where** **exotic**
和 其他的 — 似乎 到 有 到过 重要的 贸易 前哨站 , 在哪里 异域风情
[mə'tɪəriəlz] , ['mu:vɪŋ] ['saʊθwəd] [frɒm; frəm] ['nɔ:ðən] [sɔ:s] ['eəriəz] ,
materials **,** **moving** **southward** **from** **northern** **source** **areas** **,**
材料 , 移动 向南 从 北方 来源 区域 ,

还有一些地方——似乎是重要的贸易前哨，来自北方产地的异域材料从那里向南运输。

[wɜ:(r); wə(r)] [ə'mæst] [ænd; ənd] [ðen] ['ləʊkəli][dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] .
were **amassed** **and** **then** **locally** **distributed** **.**
是 积累 和 然后 本地 分布式 .

集中起来后，再按地区分发。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] , [pə'hæps] [ðə; ði] ['sɜ:pləs] [ɔ:(r)][ə; eɪ]['kwəʊtə] , [wɒz; wəz] [ðen] [sent] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði]
The **remainder** **,** **perhaps** **the** **surplus** **or** **a** **quota** **,** **was** **then** **sent** **on** **to** **the**
这 余 , 也许 这 剩余 或者 一个 配额 , 曾是 然后 发送 在 到 这
['praɪməri] [treɪd] “ ['mɑ:kɪt] ,
primary **trade** **“** **market** **,**
基本的 贸易 “ 市场 ,

剩余部分，可能是盈余或配额，然后被送往一级贸易“市场”。

” [ðə; ði][hju:dʒ] [taʊn] [æt; ət] ['pɒvəti] [pɔɪnt] .
” **the** **huge** **town** **at** **Poverty** **Point** **.**
” 这 巨大的 镇 在 贫困 观点 .

“贫困角的大城镇。”

[ðeə(r)] ,
There **,**
那里 ,

那里，

[ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ɪm'pɔ:(r)tɪd] [mə'tɪəriəlz] [wɒz; wəz] [kən'sju:md] [baɪ][fəʊks] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] “
a **major** **share** **of** **imported** **materials** **was** **consumed** **by** **folks** **living** **in** **the** **“**
一个 主要的 分享 的 进口 材料 曾是 消耗 经过 各位 活的 在 这 “
['sɪti] ['lɪmɪts] ” [ænd; ənd][baɪ][ðeə(r)] ['neɪbəz] [ɪn]['lɪt(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] ['hæmlɪts] .
city **limits** **”** **and** **by** **their** **neighbors** **in** **little** **surrounding** **hamlets** **.**
城市 限制 ” 和 经过 他们的 邻居 在 小的 周围 村庄 .

进口物资的大部分被居住在“城市范围”内的人们以及周围小村庄的邻居们消耗掉了。

[frɒm; frəm] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ,
From **Poverty** **Point** **,**
从 贫困 观点 ,

从贫困点开始，

[sɪg'nɪfɪkənt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ɪg'zɒtɪk] [rɔ:] [mə'tɪəriəlz][wɜ:(r); wə(r)] [ʃɪpt] ['fɜ:ðə(r)] ['saʊθwəd] [ɔ:l]

significant	**quantities**	**of**	**exotic**	**raw**	**materials**	**were**	**shipped**	**further**	**southward**	**all**
重要的	数量	的	异域风情	生的	材料	是	已发货	更远	向南	全部

[ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .

the	**way**	**to**	**the**	**Gulf**	**of**	**Mexico**	**.**
这	方式	到	这	海湾	的	墨西哥	.

大量珍贵原材料被运往更南方的墨西哥湾。

[æt; ət] [li:st] [sʌm; səm] ['saʊθbaʊnd] [ɪk'spɔ:ts] [wɜ:(r); wə(r)][ˌpri:'fæbrɪkeɪtɪd] [bɪ'fɔ:(r)] ['ʃɪpmənt] .

At	**least**	**some**	**southbound**	**exports**	**were**	**prefabricated**	**before**	**shipment**	**.**
在	至少	一些	南行	出口	是	预制件	前	运输	.

至少有一些南下出口的货物在装运前是预制好的。

[saʊθ] [luˌi:zi'ænə] “ ['mɑ:rkɪts] ” [rɪ'si:vd] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [rɔ:] [mə'tɪəriəlz][bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ] [fʊl]

South	**Louisiana**	**“**	**markets**	**”**	**received**	**a**	**variety**	**of**	**raw**	**materials**	**but**	**not**	**a**	**full**
南	路易斯安那州	“	市场	”	已收到	一个	种类	的	生的	材料	但	不是	一个	满的

[ə'reɪ] .

array	**.**
大批	.

路易斯安那州南部“市场”收到了各种各样的原材料，但并非全部种类。

['sevrəl] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɑ:(r); ə(r)]['kru:ʃ(ə)l][tu:; tə] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [treɪd] .

Several	**considerations**	**are**	**crucial**	**to**	**understanding**	**Poverty**	**Point**	**trade**	**.**
一些	考虑因素	是	至关重要的	到	理解	贫困	观点	贸易	.

要了解贫困线贸易，需要考虑以下几个关键因素。

[fɜ:st] , [mə'tɪəriəlz][frɒm; frəm][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['ri:dʒən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['ləʊk(ə)l][mə'tɪəriəlz] ,

First	**,**	**materials**	**from**	**outside**	**the**	**region**	**,**	**as**	**well**	**as**	**local**	**materials**	**,**
第一的	,	材料	从	外部	这	地区	,	作为	出色地	作为	当地的	材料	,

[wɜ:(r); wə(r)]['treɪdɪd] .

were	**traded**	**.**
是	交易	.

首先，交易的物品包括来自该地区以外的物品和当地物品。

['sekənd] , ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['teritəriz] , [ðəʊ] ['skætəd] [ænd; ənd] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] ,

Second	**,**	**Poverty**	**Point**	**territories**	**,**	**though**	**scattered**	**and**	**widely**	**separated**	**,**
第二	,	贫困	观点	领土	,	尽管	疏散	和	广泛	分开	,

其次，贫困点地区虽然分散且相距甚远，

[leɪ] [ɒn][ɔ:(r)][nɪə(r)][æn; ən] [ˌɪntəkə'nektɪd] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['wɔ:təweɪz] ['ʌltɪmətli] [taɪd][tu:; tə][ðə; ði]

lay	**on**	**or**	**near**	**an**	**interconnected**	**system**	**of**	**waterways**	**ultimately**	**tied**	**to**	**the**
躺	在	或者	靠近	一个	互联	系统	的	水道	最终	系	到	这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] .

Mississippi	**River**	**.**
密西西比州	河	.

位于或靠近最终与密西西比河相连的相互连通的水道系统。

[ðɪs] ['sɜ:t(ə)nli] [sə'pɔ:rts] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] ['wɔ:təbɔ:n] ['trænspɔ:t] ,

This	**certainly**	**supports**	**the**	**belief**	**of**	**the**	**importance**	**of**	**waterborne**	**transport**	**,**
这	当然	支持	这	信仰	的	这	重要性	的	水运	运输	,

这无疑印证了水路运输的重要性。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɪm'pɔ:(r)tɪd][mə'tɪəriəlz] .

especially	**in**	**view**	**of**	**the**	**bulk**	**of**	**some**	**imported**	**materials**	**.**
尤其	在	看法	的	这	大部分	的	一些	进口	材料	.

尤其考虑到某些进口材料的数量庞大。

[θɜːd] , [ˌdʒiːə'græfɪk] [ləʊ'keɪʃn] [luːmz] [æz; əz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['fæktə(r)][ɪn] ['ɪmpɔːt] - [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt]

Third	**,**	**geographic**	**location**	**looms**	**as**	**a**	**major**	**factor**	**in**	**import**	**-**	**export**
第三	,	地理	地点	织布机	作为	一个	主要的	因素	在	进口	-	出口

[ɑːpə'reɪʃnz] .

operations	**.**
运营	.

第三，地理位置是进出口业务中的一个重要因素。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [taʊn] [ɒv; əv]

There	**can**	**be**	**no**	**question**	**of**	**the**	**importance**	**of**	**the**	**principal**	**town**	**of**
那里	能	是	不	问题	的	这	重要性	的	这	主要的	镇	的

['pɒvəti] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [treɪd] ['netwɜːk] .

Poverty	**Point**	**in**	**the**	**entire**	**trade**	**network**	**.**
贫困	观点	在	这	全部的	贸易	网络	.

毫无疑问，贫困点镇是整个贸易网络中最重要的城镇。

[ðɪs] ['meɪdʒə(r)] ['set(ə)lmənt] [dɪd][nɒt] [fɔːl][æt; ət][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] ['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ]

This	**major**	**settlement**	**did**	**not**	**fall**	**at**	**the**	**geographic**	**center**	**of**	**the**	**exchange**
这	主要的	沉降	做过	不是	落下	在	这	地理	中心	的	这	交换

['eəriə][bʌt; bət][nɪə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ['rɪvəz] [ðæt] [sɜːvd] [æz; əz]

area	**but**	**near**	**the**	**common**	**junction**	**of**	**the**	**major**	**rivers**	**that**	**served**	**as**
区域	但	靠近	这	常见的	交汇处	的	这	主要的	河流	那	服务	作为

trade32

trade32
trade32

这个主要定居点并非位于贸易区域的地理中心，而是在几条主要河流的交汇处附近，这些河流是重要的贸易通道。32

[ruːts] .

routes	**.**
路线	.

路线。

[ə'lɒŋ] [ðiːz] ['rɪvəz] [bɪ'twiːn] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [ænd; ənd] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv][ɪg'zɒtɪk][mə'tɪəriəlz][wɜː(r); wə(r)]

Along	**these**	**rivers**	**between**	**Poverty**	**Point**	**and**	**sources**	**of**	**exotic**	**materials**	**were**
沿着	这些	河流	之间	贫困	观点	和	来源	的	异域风情	材料	是

[ðə; ði] [treɪd] ['aʊtpoʊsts] .

the	**trade**	**outposts**	**.**
这	贸易	前哨站	.

在贫困点和异域材料产地之间的这些河流沿岸，分布着贸易站。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['iːkwəli] ['plɔːzəb(ə)l] [weɪz] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [treɪd] [beɪst]

There	**are**	**several**	**equally**	**plausible**	**ways**	**of**	**looking**	**at**	**Poverty**	**Point**	**trade**	**based**
那里	是	一些	同样地	合情合理	方式	的	寻找	在	贫困	观点	贸易	基于

[ɒn]['aʊə(r)]['prez(ə)ntli] ['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] .

on	**our**	**presently**	**limited**	**knowledge**	**.**
在	我们的	目前	有限的	知识	.

根据我们目前有限的知识，看待贫困点贸易有几种同样合理的方法。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dɪʃənəli] ['meni] [θɪŋz] [wiː; wi] [wɪl] ['prɒbəbli] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [aʊt]

There	**are**	**additionally**	**many**	**things**	**we**	**will**	**probably**	**never**	**be**	**able**	**to**	**find**	**out**
那里	是	此外	许多	事物	我们	将要	大概	绝不	是	有能力的	到	寻找	出去

,

,
,

此外，还有许多事情我们可能永远无法得知。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˌməʊtɪ'veɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [treɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]
such as **the** **motivation** **for** **trade** **and** **the** **circumstances** **under** **which** **it**
这样的 作为 这 动机 为了 贸易 和 这 情况 在下面 哪个 它
[træn'spaɪəd] [ə'mʌŋ] [pɑ:'tɪsɪpeɪtɪŋ] [kə'mju:nətiz] .
transpired **among** **participating** **communities** **.**
发生了 之中 参与 社区 .

例如，贸易的动机以及参与社区之间贸易发生的背景。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [wɜ:(r); wə(r)] [treɪd] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [beɪst] [ɒn] ['kɒmən] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'laɪəns] [ɔ:(r)]
For **example** **,** **were** **trade** **relationships** **based** **on** **common** **political** **alliances** **or**
为了 例子 , 是 贸易 关系 基于 在 常见的 政治的 联盟 或者
[ə'li:dʒəns] ?
allegiances **?**
效忠 ?

例如，贸易关系是否建立在共同的政治联盟或效忠关系之上?

[wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [taɪz] ['pærəmaʊnt] ?
Were **religious** **ties** **paramount** **?**
是 宗教 领带 派拉蒙 ?

宗教关系至关重要吗?

[wɜ:(r); wə(r)] ['pjʊəli] [ˌkæpɪtə'lɪstɪk] ['moʊtɪvz] [ɪn'vɒlvd] ?
Were **purely** **capitalistic** **motives** **involved** **?**
是 纯粹 资本主义 动机 涉及 ?

是否纯粹出于资本主义动机?

[ɔ:l'ðəʊ] [wi:; wi][du:; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'kɜ:d] ,
Although **we** **do** **not** **understand** **why** **it** **occurred** **,**
虽然 我们 做 不是 理解 为什么 它 发生 ,

虽然我们不明白为什么会发生这种情况，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] [mə'kænɪks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)] .
we **are** **beginning** **to** **understand** **its** **mechanics** **a** **little** **better** **.**
我们 是 开始 到 理解 它是 机械学 一个 小的 更好的 .

我们开始对它的运作机制有了一些了解。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] ['ɒfəd] [æz; əz][wʌn]['plɔ:zəb(ə)l] [ˌri:kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [haʊ] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [treɪd]
The **following** **is** **offered** **as** **one** **plausible** **reconstruction** **of** **how** **Poverty** **Point** **trade**
这 下列的 是 提供 作为 一 合情合理 重建 的 如何 贫困 观点 贸易
[mait] [hæv; həv]['ɒpəɹeɪtɪd] .
might **have** **operated** **.**
可能 有 经营的 .

以下是对贫困点贸易运作方式的一种合理的重构。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [treɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒaɪənt] [taʊn] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] .
The **capital** **of** **Poverty** **Point** **trade** **was** **the** **giant** **town** **of** **Poverty** **Point** **.**
这 首都 的 贫困 观点 贸易 曾是 这 巨大的 镇 的 贫困 观点 .

贫困点贸易的中心是巨大的贫困点镇。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][hʌb] — [ðə; ði][wʌn] [pleɪs] [weə(r)] [ɔ:l] [treɪd] [laɪnz] [kən'və:dʒd] .
It **was** **the** **hub** **—** **the** **one** **place** **where** **all** **trade** **lines** **converged** **.**
它 曾是 这 中心 — 这 一 地方 在哪里 全部 贸易 线条 收敛 .

它是贸易枢纽——所有贸易路线汇聚的地方。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [rɔ:] [mə'tɪəriəl][ænd; ənd] [kə'mɒdəti] ['ʃɪpmənts] [wɜ:(r); wə(r)]
It **was** **the** **place** **where** **raw** **material** **and** **commodity** **shipments** **were**
它 曾是 这 地方 在哪里 生的 材料 和 商品 货物 是
['destɪnd] .
destined **.**
注定 .

这里是原材料和商品运输的目的地。

['ʌðə(r)] ['vɪlɪdʒ] , [ləʊ'keɪtɪd][ɒn] ['rɪvəz] [wɪtʃ] [dʒɔɪnd] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [wɪð] [sɔːs] ['eəriəz][ɒv; əv][ɪg'zɒtɪk]
Other **villages** **,** **located** **on** **rivers** **which** **joined** **Poverty** **Point** **with** **source** **areas** **of** **exotic**
其他 村庄 , 位于 在 河流 哪个 加入 贫困 观点 和 来源 区域 的 异域风情
[mə'tɪəriəlz] ,
materials **,**
材料 ,

其他一些村庄位于河流沿岸，这些河流将贫困点与异域材料产地连接起来。

[bɪ'keɪm] [ɪm'pɔːt(ə)nt][æz; əz] [treɪd] ['aʊtpoʊsts] — ['geɪtweɪ] [kə'mjuːnətiz] [mɔː(r)][də'rektli] [ɪn'vɒlvd] [wɪð]
became **important** **as** **trade** **outposts** **—** **gateway** **communities** **more** **directly** **involved** **with**
成为 重要的 作为 贸易 前哨站 — 网关 社区 更多的 直接地 涉及 和
['praɪməri][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪ'nɪʃ(ə)l]['riːleɪ][ɒv; əv][mə'tɪəriəlz] .
primary **acquisition** **and** **initial** **relay** **of** **materials** **.**
基本的 获得 和 最初的 中继 的 材料 .

成为重要的贸易前哨——门户社区更直接地参与物资的初步获取和初始转运。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] ['aʊtpoʊsts] , [laɪk] - [ænd; ənd] [diːp] ['baɪuː] ,
It **is** **probable** **that** **these** **outposts** **,** **like** **Jaketown** **and** **Deep** **Bayou** **,**
它 是 可能 那 这些 前哨站 , 喜欢 - 和 深的 河口 ,

这些前哨站，例如杰克镇和深湾，很可能

[meɪn'teɪnd] ['rɑːðə(r)] [ɪk'skluːsɪv] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['piːplz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [də'rektli]
maintained **rather** **exclusive** **connections** **with** **the** **peoples** **who** **were** **directly**
维持 相当 独家的 连接 和 这 人民 WHO 是 直接地
[rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['kwɒrɪŋ] [ɔː(r)] [kə'lektɪŋ] [treɪd] [mə'tɪəriəlz][ɔː(r)] [θruː] [huːm] [sʌtʃ]
responsible **for** **quarrying** **or** **collecting** **trade** **materials** **or** **through** **whom** **such**
负责任的 为了 采石 或者 收集 贸易 材料 或者 通过 谁 这样的
[mə'tɪəriəlz][hæd; həd][tuː; tə][fɜːst] ['sɜːkjəleɪt] .
materials **had** **to** **first** **circulate** **.**
材料 有 到 第一的 流通 .

与直接负责采石或收集贸易材料的人民，或者必须先通过这些人民流通的人民，保持着相当排他性的联系。

['ɑːftə(r)] [ə'mæsɪŋ] [stɒks] [ɒv; əv] [rɔː] [mə'tɪəriəlz][ænd; ənd] [ɪk'stræktɪŋ] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪ'senʃ(ə)l]
After **amassing** **stocks** **of** **raw** **materials** **and** **extracting** **that** **portion** **essential**
后 积累 股票 的 生的 材料 和 提取 那 部分 基本的
[fɔː(r); fə(r)]['ləʊk(ə)l][juːz] ,
for **local** **use** **,**
为了 当地的 使用 ,

在积累了原材料并提取出当地所需的那部分之后，

[ðiːz] [treɪd] ['aʊtpoʊsts] [ðen] [ʃɪpt] [ðə; ðɪ] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kə'mɒdətiz] [ɒn][tuː; tə] ['pɒvəti] [pɔɪnt]
these **trade** **outposts** **then** **shipped** **the** **bulk** **of** **the** **commodities** **on** **to** **Poverty** **Point**
这些 贸易 前哨站 然后 已发货 这 大部分 的 这 商品 在 到 贫困 观点
.
:
.

这些贸易站随后将大部分商品运往贫困点。

[sʌm; səm][mə'tɪəriəlz] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ðiːz] ['geɪtweɪ] ['aʊtpoʊsts]['nevə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]
Some **materials** **acquired** **by** **these** **gateway** **outposts** **never** **seem** **to** **have** **been**
一些 材料 获得 经过 这些 网关 前哨站 绝不 似乎 到 有 到过
[pɑːst] [ɒn][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʌltɪmət] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)][sent] [ɒn][ɪn] [smɔːl]
passed **on** **to** **the** **ultimate** **marketplace** **and** **others** **were** **sent** **on** **in** **small**
通过了 在 到 这 最终的 市场 和 其他的 是 发送 在 在 小的
[kˈwɒntɪtɪz] [kəm'peəd] [wɪð] [ə'maʊnts] ['æktʃuəli] [əb'teɪnd] .
quantities **compared** **with** **amounts** **actually** **obtained** **.**
数量 比较的 和 金额 实际上 获得 .

这些门户前哨站获取的一些物资似乎从未流向最终市场，而另一些物资的运送数量与实际获取的数量相比则很少。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [iːtʃ] ['aʊtpəʊst][hæd; həd][ɪts] [əʊn] ['pref(ə)rənsɪz][fɔː(r); fə(r)][mə'tɪəriəlz][ænd; ənd] [ðæt]

It	seems	that	each	outpost	had	its	own	preferences	for	materials	and	that
它	似乎	那	每个	前哨	有	它是	自己的	偏好	为了	材料	和	那

[ðəʊz] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɜːst][tuː; tə]['sætɪsfaɪ]['ləʊk(ə)l] [niːdz] [bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] [ɪk'spɔːtɪd] .

those	supplies	were	used	first	to	satisfy	local	needs	before	being	exported	.
那些	补给品	是	用过的	第一的	到	满足	当地的	需求	前	存在	导出	.

每个前哨站似乎都有自己偏好的物资，这些物资首先用于满足当地需求，然后再出口。

[jet] [sʌm; səm] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [pɑːst] [θruː] [ðiːz] ['aʊtpoʊsts] [wɪ'ðaʊt]

Yet	some	raw	materials	appear	to	have	passed	through	these	outposts	without
然而	一些	生的	材料	出现	到	有	通过了	通过	这些	前哨站	没有

['meɪdʒə(r)]['ləʊk(ə)l] [wið'drɔːəlz] .

major	local	withdrawals	.
主要的	当地的	提款	.

然而，一些原材料似乎已经通过这些前哨站运输，而没有在当地造成大规模的撤离。

[pə'hæps] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['eksəsaɪz] [mə'nɒpəliz] [ɒn]['sɜːt(ə)n] [mə'tɪəriəlz] ,

Perhaps	Poverty	Point	was	able	to	exercise	monopolies	on	certain	materials	,
也许	贫困	观点	曾是	有能力的	到	锻炼	垄断	在	肯定	材料	,

或许贫困点镇能够垄断某些材料，

[ðəʊ] [ðə; ðɪ] ['ʌltɪmət] [sɔːs] [ɒv; əv]['paʊə(r)][ɔː(r)][pə'sweɪʒ(ə)n] [juːst] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ðem; ðəm][ɪz]

though	the	ultimate	source	of	power	or	persuasion	used	to	insure	them	is
尽管	这	最终的	来源	的	力量	或者	劝说	用过的	到	保证	他们	是

[ˌʌn'nəʊn] .

unknown	.
未知	.

尽管确保这些目标实现的最终权力或说服手段的来源尚不清楚。

[wʌns] [mə'tɪəriəlz] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['pɒvəti] [pɔɪnt] , ['sevrəl] [θɪŋz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['hæpənd] .

Once	materials	arrived	at	Poverty	Point	,	several	things	seem	to	have	happened	.
一次	材料	到达的	在	贫困	观点	,	一些	事物	似乎	到	有	发生	.

物资运抵贫困点后，似乎发生了几件事。

[ðə; ðɪ]['laɪənz] [ʃeə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kən'sjuːmd] ['ləʊkəli] ,

The	lion's	share	appears	to	have	been	consumed	locally	,
这	狮子的	分享	出现	到	有	到过	消耗	本地	,

大部分似乎都在当地被消耗掉了。

['meɪnli] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] [ɪt'self][bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [ɪ'miːdiətli] [sə'raʊndɪŋ]

mainly	at	the	Poverty	Point	site	itself	but	also	within	its	immediately	surrounding
主要	在	这	贫困	观点	地点	本身	但	还	之内	它是	立即地	周围

[kə'mjuːnətiz] .

communities	.
社区	.

主要发生在贫困点遗址本身，但也发生在其周边社区。

[ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['pɔːʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['ɪəˌmɑːkt] for33

The	remaining	portion	seems	to	have	been	earmarked	for33
这	其余的	部分	似乎	到	有	到过	预留	for33

剩余部分似乎已指定用于33

['muːvmənt] [ɒn] [daʊn] ['rɪvə(r)] .

movement	on	down	river	.
移动	在	向下	河	.

沿河而下。

[sʌm; səm] ['saʊθbaʊnd] [mə'tɪəriəlz][wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [ɒn][ɪn] [rʌf] , [ɔː(r)] [ˌʌn'mɒdɪfaɪd] [kən'dɪʃn] ,

Some	southbound	materials	were	passed	on	in	rough	,	or	unmodified	condition	,
一些	南行	材料	是	通过了	在	在	粗糙的	,	或者	未修改	状况	,

一些南下运输的物资未经处理或未经加工就被运送过去。

[bʌt; bət][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [trɪmd] [ænd; ənd] ['pɑːʃəli] [ʃeɪpt] .

but	some	were	trimmed	and	partially	shaped	.
但	一些	是	修剪过的	和	部分	形状	.

但有些经过修剪和部分塑形。

[sʌm; səm] ['fɪnɪʃt] [gʊdz] [ɔː(r)]['aːrtifækts]['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə] ['sʌðən]

Some	finished	goods	or	artifacts	also	were	distributed	to	southern
一些	完成的	商品	或者	文物	还	是	分布式	到	南部

[kən'sjuːməz] .

consumers	.
消费者	.

部分成品或工艺品也销往了南方消费者。

[wɒt] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [baɪ] [ðiːz] [fəʊks] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] “ ['rɑːkləs] ”

What	might	have	been	given	in	exchange	by	these	folks	who	lived	in	“	rockless	”
什么	可能	有	到过	给定	在	交换	经过	这些	各位	WHO	居住地	在	“	无岩	”

['eərɪəz][ɒv; əv] [saʊθ] [luˌiːzi'ænə] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [bʌt; bət] ['perɪʃəb(ə)l] [gʊdz]

areas	of	south	Louisiana	and	south	Mississippi	is	unknown	but	perishable	goods
区域	的	南	路易斯安那州	和	南	密西西比州	是	未知	但	易腐烂的	商品

[ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] .

are	often	mentioned	in	this	connection	.
是	经常	提及	在	这	联系	.

居住在路易斯安那州南部和密西西比州南部“无岩石”地区的人们可能用什么交换了东西，我们不得而知，但经常会提到易腐烂的物品。

['lɪmɪtɪd] [treɪd] [ɪn] ['fɪnɪʃt] [gʊdz] ['westwəd] [ə'krɒs] ['sʌðən] ['ɑːkənsɔː] [ænd; ənd] ['nɔːðən]

Limited	trade	in	finished	goods	westward	across	southern	Arkansas	and	northern
有限的	贸易	在	完成的	商品	向西	穿过	南部	阿肯色州	和	北方

[luˌiːzi'ænə] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['dɒkjumentɪd] .

Louisiana	has	also	been	documented	.
路易斯安那州	有	还	到过	已记录	.

据记载，成品向西经阿肯色州南部和路易斯安那州北部的贸易规模有限。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌriː'ɛmfəsaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [ˌriːkən'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [treɪd] [ɪz]

It	should	be	reemphasized	that	this	reconstruction	of	Poverty	Point	trade	is
它	应该	是	再次强调	那	这	重建	的	贫困	观点	贸易	是

['spekjələtɪv] .

speculative	.
推测性的	.

需要再次强调的是，这种对贫困点贸易的重建是推测性的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪst] [ɒn] ['kʌrənt] ['deɪtə][ænd; ənd] ['kʌrənt] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [treɪd]

It	is	based	on	current	data	and	current	appreciation	of	prehistoric	trade
它	是	基于	在	当前的	数据	和	当前的	欣赏	的	史前	贸易

[rɪ'leʃən'ʃɪp] .

relationships	.
关系	.

它基于现有数据和对史前贸易关系的现有认识。

[jet] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θɪŋz] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ə'baʊt] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [treɪd] ,

Yet	there	are	many	things	we	do	not	understand	about	Poverty	Point	trade	,
然而	那里	是	许多	事物	我们	做	不是	理解	关于	贫困	观点	贸易	,

然而，关于贫困线贸易，我们仍有很多不了解的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [wɜːd] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] ['spəʊkən] . -

and	the	final	word	on	this	subject	has	not	yet	been	spoken	.	34
和	这	最终的	单词	在	这	主题	有	不是	然而	到过	说	.	-

关于这个问题，目前还没有定论。34

[ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [ə'preɪz(ə)l]

A	FINAL	APPRAISAL
一个	最终的	评价

最终评估

[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [vjuː] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)][hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [mʌtʃ] [laɪk][æn; ən]

The	preceding	view	of	Poverty	Point	culture	has	been	written	much	like	an
这	前	看法	的	贫困	观点	文化	有	到过	书面	很多	喜欢	一个

[eθ'nɒgrəfə(r)] [mait] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [bæk]

ethnographer	might	have	described	it	if	he	had	been	able	to	go	back
民族志学者	可能	有	描述	它	如果	他	有	到过	有能力的	到	去	后退

[sʌm; səm] - [j'iəz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

some	3000	years	in	the	past	.
一些	-	年	在	这	过去的	.

前面对贫困点文化的描述，就像一位民族学家如果能够回到三千年前可能会描述的那样。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [taɪm] ['træv(ə)l][ænd; ənd][də'rekt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪk'stɪŋkt] ['kʌltʃəz] [ɑː(r); ə(r)]

Unfortunately	,	time	travel	and	direct	observation	of	extinct	cultures	are
很遗憾	,	时间	旅行	和	直接的	观察	的	灭绝	文化	是

[bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] ,

beyond	our	capabilities	,
超过	我们的	能力	,

遗憾的是，时间旅行和直接观察已灭绝的文化超出了我们目前的能力范围。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['stɔːri][mʌst; məst][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [sʌtʃ]

and	that	is	why	much	of	the	Poverty	Point	story	must	be	written	with	such
和	那	是	为什么	很多	的	这	贫困	观点	故事	必须	是	书面	和	这样的

[wɜːdz] [æz; əz] :

words	as	:
字	作为	:

因此，关于贫困点的故事，很多地方都必须用这样的词语来描述：

[siːm] , [ə'pɪəz] , [pə'hæps] , ['meɪbi] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ɪ'kwɪvək(ə)l] [tɜːmz] .

seems	,	appears	,	perhaps	,	maybe	,	and	other	equivocal	terms	.
似乎	,	出现	,	也许	,	或许	,	和	其他	模棱两可	条款	.

似乎、看起来、或许、可能，以及其他模棱两可的词语。

[ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['stɔːri][ɪz][ə; eɪ] ['pætʃwɜːk] [ɒv; əv][fækts] , [haɪ'pɒθɪsiːz] , ['gesɪz] , [ænd; ənd]

The	Poverty	Point	story	is	a	patchwork	of	facts	,	hypotheses	,	guesses	,	and
这	贫困	观点	故事	是	一个	拼布	的	事实	,	假设	,	猜测	,	和

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

speculations	.
猜测	.

《贫困点》的故事是由事实、假设、猜测和推测拼凑而成的。

['ɒf(ə)n][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [set][ɒv; əv]['deɪtə] .

Often	there	are	many	different	ways	to	look	at	the	same	set	of	data	.
经常	那里	是	许多	不同的	方式	到	看	在	这	相同的	放	的	数据	.

通常，看待同一组数据有很多不同的方法。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [ɔːl'tɜːnətɪv] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] [ænd; ənd] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv]

This	is	why	there	are	so	many	alternative	interpretations	and	differences	of
这	是	为什么	那里	是	所以	许多	选择	解释	和	差异	的

[ə'pɪnjən] [ə'mʌŋ] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] [huː] ['stʌdi] [ðɪs] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['kʌltʃə(r)] .

opinion	among	archaeologists	who	study	this	fascinating	culture	.
观点	之中	考古学家	WHO	学习	这	迷人	文化	.

这就是为什么研究这种迷人文化的考古学家之间存在如此多的不同解释和意见分歧的原因。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi][mɪ'steɪkən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bæd] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] .

This	should	not	be	mistaken	for	a	bad	state	of	affairs	.
这	应该	不是	是	错误	为了	一个	坏的	状态	的	事务	.

这不应被误解为糟糕的局面。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] [ˈhelθi] .

It	is	good	and	healthy	.
它	是	好的	和	健康	.

它既好又健康。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [mʌtʃ] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [bɪˈfɔː(r)][wiː; wi][kæn; kən][ˈprez(ə)nt]

It	is	a	sign	to	all	that	much	remains	to	be	done	before	we	can	present
它	是	一个	符号	到	全部	那	很多	遗迹	到	是	完毕	前	我们	能	展示

[ə; eɪ] [ˈdiːteɪld] [ˈpɪktʃə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˈevriwʌn] [kæn; kən][biː; bi] [ˈkɒnfɪdənt] .

a	detailed	picture	in	which	everyone	can	be	confident	.
一个	详细的	图片	在	哪个	每个人	能	是	自信的	.

这向所有人表明，在能够呈现一幅让每个人都能信服的详细图景之前，还有很多工作要做。

[bʌt; bət][mɔː(r)][ðæn; ðən] [əˈgriːmənt] [ɔː(r)] [ˌdɪsəˈgriːmənt] [ɪz][ðə; ðɪ] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [θrʌst] [əˈpɒn]

But	more	than	agreement	or	disagreement	is	the	responsibility	thrust	upon
但	更多的	比	协议	或者	分歧	是	这	责任	推力	之上

['evriwʌn] — [ˌɑːkiˈɒlədʒɪst] [ænd; ənd][ˈpʌblɪk][əˈlaɪk] — [huː] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv]

everyone	—	archaeologist	and	public	alike	—	who	thirst	for	understanding	of
每个人	—	考古学家	和	民众	同样	—	WHO	口渴	为了	理解	的

[ˌhjuːmənˈkaɪnd] .

humankind	.
人类	.

但比起意见一致或不一致，更重要的是，每个人都肩负着一份责任——无论是考古学家还是公众——他们都渴望了解人类。

[ˈpɒvəti] [pɔɪnt] [ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kəˈmɪtmənt] .

Poverty	Point	represents	a	charge	and	a	commitment	.
贫困	观点	代表	一个	收费	和	一个	承诺	.

贫困线代表着一种责任和承诺。

[ðə; ðɪ] [praʊd] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkærɪəz] [ɒv; əv] [ˈpɒvəti] [pɔɪnt] [ˈkʌltʃə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ded] .

The	proud	people	who	were	carriers	of	Poverty	Point	culture	are	all	dead	.
这	自豪的	人们	WHO	是	承运人	的	贫困	观点	文化	是	全部	死的	.

那些曾经引以为傲的贫点文化传承者们都已离世。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ðeɪ] [kriˈeɪtɪd] , [ðeə(r)][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ɐtʃˈiːvmənts] ,

But	the	things	they	created	,	their	magnificent	achievements	,
但	这	事物	他们	创建	,	他们的	壮丽	成就	,

但他们所创造的事物，他们所取得的辉煌成就，

[ðeə(r)] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈsɑːgə][ɒv; əv][ˈhjuːmən] [dɪˈveləpmənt] [ɒn] [ðɪs] [ˈplænɪt][lɪv; laɪv][ɒn] .

their	contributions	to	the	saga	of	human	development	on	this	planet	live	on	.
他们的	贡献	到	这	传奇	的	人类	发展	在	这	行星	居住	在	.

他们对地球人类发展史的贡献将永载史册。

[ðeəz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈlegəsi] [wɜːθ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] . -

Theirs	is	a	legacy	worth	understanding	.	35
他们的	是	一个	遗产	值得	理解	.	-

他们的遗产值得我们去了解。35

['refərənsɪz] ['saɪtɪd]

REFERENCES	CITED
参考	引用

引用的参考文献

['beɪkə(r)] , ['wɪljəm] [es] . , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] . [ænd; ənd] ['klærəns] [eɪtʃ] . [web]

Baker	,	William	S	.	,	Jr	.	and	Clarence	H	.	Webb
贝克	,	威廉	S	.	,	小	.	和	克拉伦斯	H	.	韦伯

小威廉·S·贝克和克拉伦斯·H·韦伯

- ['beriəl] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊˌpen] [slaʊ] [saɪt] (16CT147) .
1978 Burials at the Cowpen Slough site (16CT147) .
- 葬礼 在 这 牛栏 泥沼 地点 (16CT147) .

1978 年在考彭沼泽遗址的墓葬（16CT147）。

[luˌiːziˈænə] [ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk(ə)l] [səˈsaɪəti] , ['nju:zletə(r)] [faɪv] ([ˌtuːˈtuː]) : - - - .
Louisiana Archaeological Society , Newsletter 5 (2) : 16 - 18 .
路易斯安那州 考古学 社会 , 通讯 5 (2) : - - - .

路易斯安那考古学会通讯 5(2): 16-18。

['bræʃə(r)] , [ted] .
Brasher , Ted .
布拉舍尔 , 泰德 .

布拉舍尔，泰德。

[dʒeɪ] .
J .
J .

J.

- [æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm] ['sentrəl] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] .
1973 An investigation of some central functions of Poverty Point .
- 一个 调查 的 一些 中央 函数 的 贫困 观点 .

1973年对贫困点的一些核心功能进行了调查。

[ʌn'pʌblɪʃt] [em] . [ə; eɪ] . ['θiːsɪs] , ['nɔːθ'westən] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['nækɪˌtɑːtʃɪz] .
Unpublished M . A . thesis , Northwestern State University , Natchitoches .
未发表的 M . 一个 . 论文 , 西北 状态 大学 , 纳奇托什 .

未发表的硕士论文，西北州立大学，纳奇托什。

[brʌsɛθ] , [dʒeɪmz][iː] .
Bruseth , James E .
布鲁塞斯 , 詹姆斯 E .

布鲁塞斯，詹姆斯·E.

- [ɪntrəsaət] ['strʌktʃə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['kleɪˌbɔːrn] [saɪt] .
1980 Intrasite structure at the Claiborne site .
- 场内 结构 在 这 克莱本 地点 .

1980 年克莱本遗址的内部结构。

[ɪn]['kædəuən][ænd; ənd] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [ˌɑːkiˈɒlədʒi] : ['eseɪz; e'seɪz][ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv] ['klærəns]
In Caddoan and Poverty Point archaeology : essays in honor of Clarence
在 卡多安 和 贫困 观点 考古学 : 散文 在 荣誉 的 克拉伦斯
['hʌŋgərˌfɔːrd] [web] ,
Hungerford Webb ,
亨格福德 韦伯 ,

在卡多安和贫困点考古学中：纪念克拉伦斯·亨格福德·韦伯的论文集，

['edɪtɪd] [baɪ][dʒɒn][el] . ['gɪbs(ə)n] .
edited by Jon L . Gibson .
编辑 经过 乔恩 L . 吉布森 .

由 Jon L. Gibson 编辑。

[luˌiːziˈænə] [ˌɑːkiˈɒlədʒi] [sɪks][fɔː(r); fə(r)] - : - - - .
Louisiana Archaeology 6 for 1979 : 283 - 318 .
路易斯安那州 考古学 6 为了 - : - - - .

路易斯安那考古 6（1979 年）：283-318。

[bɜːd] , ['kæθliːn] [em] .
Byrd , Kathleen M .
伯德 , 凯瑟琳 M .

伯德，凯瑟琳·M.

- [rɪ'meɪnz] .
1978 Zooarchaeological remains .
- 动物考古学 遗迹 .

1978 年动物考古遗迹。

[ɪn][ðə; ði] [pə'rɪfəri] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] , [baɪ] ['prentɪs] [em] . ['tɒməs] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [ænd; ənd][el] .
In The peripheries of Poverty Point , by Prentice M . Thomas , Jr . and L .
在 这 外围 的 贫困 观点 , 经过 普伦蒂斯 M . 托马斯 , 小 . 和 L .
['dʒænɪs] ['kæmb(ə)l] .
Janice Campbell .
珍妮丝 坎贝尔 .

在 Prentice M. Thomas, Jr. 和 L. Janice Campbell 合著的《贫困点边缘》一书中。

[njuː] [wɜːld] [rɪ'sɜːtʃ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ɪnˌvestə'geɪʃən] - : - - - .
New World Research Report of Investigations 12 : 238 - 244 .
新的 世界 研究 报告 的 调查 - : - - - .

新世界研究调查报告 12：238-244。

[bɜːd] , ['kæθliːn] [em] . [ænd; ənd] ['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['nuːmən]
Byrd , Kathleen M . and Robert W . Neuman
伯德 , 凯瑟琳 M . 和 罗伯特 W . 纽曼

伯德，凯瑟琳·M.和罗伯特·W.纽曼

- [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['deɪtə] ['relətɪv] [tuː; tə] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [səb'sɪstəns] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi]
1978 Archaeological data relative to prehistoric subsistence in the Lower Mississippi
- 考古学 数据 相对的 到 史前 生存 在 这 降低 密西西比州
[ə'luːviəl] ['væli] ,
Alluvial Valley ,
冲积 谷 ,

1978年有关密西西比河下游冲积谷史前生存方式的考古数据，

['edɪtɪd] [baɪ][sæm][biː] . ['hɪljərd] .
edited by Sam B . Hilliard .
编辑 经过 山姆 B . 希利亚德 .

由 Sam B. Hilliard 编辑。

[ˌdʒiːəʊ'saɪəns][ænd; ənd][mæn] - : [naɪn] - - .
Geoscience and Man 19 : 9 - 21 .
地球科学 和 男人 - : 9 - - .

地球科学与人类 19: 9-21。

[-] , ['braɪən]
Duhe , Brian
杜赫 , 布莱恩

布莱恩·杜赫

- [prɪ'lɪmɪnəri] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['siːzən(ə)l] ['fɪʃɪŋ] [æk'tɪvəti][æt; ət] ['baɪuː] ['dʒæzmɪn] .
1976 Preliminary evidence of a seasonal fishing activity at Bayou Jasmine .
- 初步的 证据 的 一个 季节性 钓鱼 活动 在 河口 茉莉花 .

1976 年，在茉莉河湾发现了季节性捕鱼活动的初步证据。

[luˌiːzi'ænə] [ˌɑːki'ɒlədʒi] [θriː] : - - - .
Louisiana Archaeology 3 : 33 - 74 .
路易斯安那州 考古学 3 : - - - .

路易斯安那考古学 3：33-74。

[fɔːd] , [dʒeɪmz][ə; eɪ] .
Ford , James A .
福特 , 詹姆斯 一个 .

福特，詹姆斯·A.

- [ðə; ði]['pʌz(ə)l][ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] .
1955 The puzzle of Poverty Point .
- 这 谜 的 贫困 观点 .

1955年 贫困点之谜。

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] - ([naɪn]) : - - - . -
Natural History 64 (9) : 466 - 472 . 36
自然的 历史 - (9) : - - - . -

自然史 64(9): 466-472.36

[fɔːd] , [dʒeɪmz][ə; eɪ] .
Ford , James A .
福特 , 詹姆斯 一个 .

福特，詹姆斯·A.

- [ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] ['fɔːmətɪv] ['kʌltʃəz] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkəz] , [dɪ'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði]
1969 A comparison of Formative cultures in the Americas , diffusion of the
['saɪkɪk] ['juːnəti][ɒv; əv][mæn] .
psychic unity of man .
精神 统一 的 男人 .

1969年，美洲形成文化的比较，人类精神统一性的传播。

[smɪθ'səʊni.ən] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] [ˌænθrə'pɒlədʒi] - .
Smithsonian Contributions to Anthropology 11 .
史密森尼 贡献 到 人类学 - .

史密森尼人类学贡献 11.

[fɔːd] , [dʒeɪmz][ə; eɪ] . , ['fɪlɪp] ['fɪlɪps] , [ænd; ənd] ['wɪljəm] [dʒiː] . [hɑːg]
Ford , James A . , Philip Phillips , and William G . Haag
福特 , 詹姆斯 一个 . , 菲利普 菲利普斯 , 和 威廉 G . 海牙

福特、詹姆斯·A.、菲利普·菲利普斯和威廉·G.哈格

- [ðə; ði] - [saɪt][ɪn] [west] - ['sentrəl] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
1955 The Jaketown site in West - Central Mississippi .
- 这 - 地点 在 西方 - 中央 密西西比州 .

1955 年，位于密西西比州中西部的杰克敦 (Jaketown) 遗址。

[ə'merɪkən] [mjuˈziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['peɪpəz] - ([wʌn]) .
American Museum of Natural History , Anthropological Papers 45 (1) .
美国人 博物馆 的 自然的 历史 , 人类学 文件 - (1) .

美国自然历史博物馆，人类学论文 45(1)。

[fɔːd] , [dʒeɪmz][ə; eɪ] . [ænd; ənd] ['klærəns] [eɪtʃ] . [web]
Ford , James A . and Clarence H . Webb
福特 , 詹姆斯 一个 . 和 克拉伦斯 H . 韦伯

福特，詹姆斯·A.和克拉伦斯·H.韦伯

- ['pɒvəti] [pɔɪnt] , [ə; eɪ] [leɪt] [ɑː'keɪɪk] [saɪt][ɪn] [luˌiːzi'ænə] .
1956 Poverty Point , a Late Archaic site in Louisiana .
- 贫困 观点 , 一个 晚的 古风 地点 在 路易斯安那州 .

1956 年，路易斯安那州的贫困角遗址，一处晚期古风时期遗址。

[ə'merɪkən] [mjuˈziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['peɪpəz] - ([wʌn]) .
American Museum of Natural History , Anthropological Papers 46 (1) .
美国人 博物馆 的 自然的 历史 , 人类学 文件 - (1) .

美国自然历史博物馆，人类学论文 46(1)。

[ˌgɑːgli'ɑːnoʊ] , ['ʃɜːˌwʊd] [em] . [ænd; ənd] ['klærəns] [eɪtʃ] . [web]
Gagliano , Sherwood M . and Clarence H . Webb
加利亚诺 , 舍伍德 M . 和 克拉伦斯 H . 韦伯

加利亚诺，舍伍德·M.和克拉伦斯·H.韦伯

- [ɑːˈkeɪɪk] - ['pɒvəti] [pɔɪnt] [træn'zɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [pɜːl] ['rɪvə(r)] [maʊθ] .
1970 Archaic - Poverty Point transition at the Pearl River mouth .
- 古风 - 贫困 观点 过渡 在 这 珍珠 河 嘴 .

1970 年珠江口古贫困点过渡带。

[ɪn][ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['kʌltʃə(r)] , ['edɪtɪd] [baɪ] ['bɛti] [dʒeɪ] . [brɔɪlz] [ænd; ənd] ['klærəns] [eɪtʃ] . [web]
In The Poverty Point Culture , edited by Bettye J . Broyles and Clarence H . Webb
在 这 贫困 观点 文化 , 编辑 经过 贝蒂 J . 布罗伊尔斯 和 克拉伦斯 H . 韦伯
.
:
.

在贝蒂·J·布罗伊尔斯和克拉伦斯·H·韦伯编辑的《贫困点文化》中。

[ˌsaʊθ'iːstən] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['kɒnfərəns] , ['bʊlətɪn] - : - - - .
Southeastern Archaeological Conference , Bulletin 12 : 47 - 72 .
东南部 考古学 会议 , 公告 - : - - - .

东南考古会议，第 12 号公报：47-72。

[dʒɑːr'diːnoʊ] , ['mɑːkəʊ]
Giardino , Marco
花园 , 马可

贾尔迪诺，马尔科

- ([ʌn'taɪtld]) .
1981 (Untitled) .
- (无题) .

1981（无题）。

[ʌn'pʌblɪʃt] [ˌem 'es] , [ɒn][faɪl] [wɪð] ['ɔːθə(r)] , [tuː'leɪn][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [njuː] ['ɔːrlənz] , [luˌiːzi'ænə] .
Unpublished MS , on file with author , Tulane University , New Orleans , Louisiana .
未发表的 多发性硬化症 , 在 文件 和 作者 , 杜兰大学 大学 , 新的 奥尔良 , 路易斯安那州 .

未发表的手稿，作者存档于路易斯安那州新奥尔良市杜兰大学。

['gɪbs(ə)n] , [dʒɒn][el] .
Gibson , Jon L .
吉布森 , 乔恩 L .

吉布森，乔恩·L.

- ['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəmz] [æt; ət] ['pɒvəti] [pɔɪnt] , [æn; ən][ə'næləsɪs][ɒv; əv] [ɪntɚsət] [ænd; ənd] [ɪntrəsaət]
1973 Social systems at Poverty Point , an analysis of intersite and intrasite
- 社会的 系统 在 贫困 观点 , 一个 分析 的 站点间 和 场内
[ˌveərɪə'bɪlətɪ] .
variability .
变异性 .

1973 年《贫困点的社会系统：站点间和站点内变异性的分析》。

[ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . [ˌdɪsə'teɪʃ(ə)n] , ['sʌðən] ['meθədɪst] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
Ph . D . dissertation , Southern Methodist University .
菲尔 . D . 论文 , 南方 卫理公会 大学 .

南方卫理公会大学博士论文。

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti]['maɪkrəʊfɪlmz] , [æn] ['ɑːbə(r)] .
University Microfilms , Ann Arbor .
大学 缩微胶片 , 安 乔木 .

大学微电影，安娜堡。

- ['pɒvəti] [pɔɪnt] , [ðə; ði][fɜːst] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['tʃiːfdəm] .
1974 Poverty Point , the first North American chiefdom .
- 贫困 观点 , 这 第一的 北 美国人 酋长国 .

1974 年，贫困点，北美第一个酋邦。

[ˌɑːkiˈɒlədʒi] - ([ˌtuːˈtuː]) : - - - .
Archaeology 27 (2) : 96 - 105 .
考古学 - (2) : - - - .

考古学 27(2): 96-105。

- ['faɪə(r)][pɪts][æt; ət][maʊnt] ['baɪuː] (16CT35) , [ˌkætə'huːlə] ['pærɪʃ] , [luˌiːzi'ænə] .
1975 Fire pits at Mount Bayou (16CT35) , Catahoula Parish , Louisiana .
- 火 坑 在 山 河口 (16CT35) , 卡塔胡拉 教区 , 路易斯安那州 .

1975 年路易斯安那州卡塔胡拉教区巴尤山 (16CT35) 的篝火坑。

[luˌiːzi'ænə] [ˌɑːki'ɒlədʒi] [ˌtuːˈtuː] : - - - .
Louisiana Archaeology 2 : 201 - 218 .
路易斯安那州 考古学 2 : - - - .

路易斯安那考古 2：201-218。

[hɑːg] , ['wɪljəm] [dʒiː] . [ænd; ənd] ['klærəns] [eɪtʃ] . [web]
Haag , William G . and Clarence H . Webb
海牙 , 威廉 G . 和 克拉伦斯 H . 韦伯

哈格，威廉·G.和克拉伦斯·H.韦伯

- [maɪkroʊbleɪdz][æt; ət] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪts] .
1953 Microblades at Poverty Point sites .
- 微型刀片 在 贫困 观点 网站 .

1953 年在贫困点遗址发现的微型刀片。

[ə'merɪkən] [æn'tɪkwəti] - ([θriː]) : - - - . -
American Antiquity 18 (3) : 245 - 248 . 37
美国人 古代 - (3) : - - - . -

美国古代史 18(3): 245-248.37

['hʌntə(r)] , ['dɒnld] [dʒiː] .
Hunter , Donald G .
猎人 , 唐纳德 G .

亨特，唐纳德·G.

- ['fʌŋkʃən(ə)l] [ə'næləsɪs][ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [kleɪ] ['ɒbdʒɪkts] .
1975 Functional analysis of Poverty Point clay objects .
- 功能性 分析 的 贫困 观点 黏土 对象 .

1975年对贫困点陶器的功能分析。

['flɒrɪdə] [ˌænθrə'pɒlədʒɪst] - ([wʌn]) : - - - .
Florida Anthropologist 28 (1) : 57 - 71 .
佛罗里达 人类学家 - (1) : - - - .

佛罗里达人类学家 28(1): 57-71。

['dʒæksən] , [eɪtʃ] . ['edwɪn]
Jackson , H . Edwin
杰克逊 , H . 埃德温

杰克逊，H. 埃德温

- ['riːs(ə)nt] [rɪ'sɜːtʃ] [ɒn] ['pɒvəti] [pɔɪnt] ['pɪəriəd] [səb'sɪstəns] [ænd; ənd] ['set(ə)lmənt] ['sɪstəmz] :
1981 Recent research on Poverty Point period subsistence and settlement systems :
- 最近的 研究 在 贫困 观点 时期 生存 和 沉降 系统 :

1981年关于贫困点时期生存和定居系统的最新研究：

[test] [,ekskə'veiʃən][æt; ət][ðə; ði][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [kəups] [saɪt][ɪn] [ˌnɔːθ'iːst] [luˌiːzi'ænə] .
test excavations at the J . W . Copes site in northeast Louisiana .
测试 挖掘 在 这 J . W . 应对 地点 在 东北 路易斯安那州 .

在路易斯安那州东北部的 JW Copes 遗址进行试掘。

[luˌiːzi'ænə] [ˌɑːki'ɒlədʒi] [eit] : - - - .
Louisiana Archaeology 8 : 73 - 86 .
路易斯安那州 考古学 8 : - - - .

路易斯安那考古学 8：73-86。

- , [kɑːl]
Kuttruff , Carl
- , 卡尔

卡尔·库特鲁夫

- [ðə; ði] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] : [nɔːθ] ['sektə(r)] [test] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .
1975 The Poverty Point site : north sector test excavation .
- 这 贫困 观点 地点 : 北 行业 测试 挖掘 .

1975 年贫困点遗址：北部区域试掘。

[luˌiːziˈænə] [ˌɑːkiˈɒlədʒi] [ˌtuːˈtuː] : - - - .
Louisiana Archaeology 2 : 129 - 151 .
路易斯安那州 考古学 2 : - - - .

路易斯安那考古 2：129-151。

[ʃiː; ˈʃiːə] , ['ændriə] [biː] .
Shea , Andrea B .
谢伊 , 安德烈亚 B .

Shea，Andrea B.

- [bəˈtænɪk(ə)l] [rɪˈmeɪnz] .
1978 Botanical remains .
- 植物 遗迹 .

1978 年植物遗骸。

[ɪn] [ðə; ði] [pəˈrɪfəri] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [pɔɪnt] , [baɪ] ['prentɪs] [em] . ['tɒməs] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [ænd; ənd] [el] .
In The peripheries of Poverty Point , by Prentice M . Thomas , Jr . and L .
在 这 外围 的 贫困 观点 , 经过 普伦蒂斯 M . 托马斯 , 小 . 和 L .
['dʒænɪs] ['kæmb(ə)l] .
Janice Campbell .
珍妮丝 坎贝尔 .

在 Prentice M. Thomas, Jr. 和 L. Janice Campbell 合著的《贫困点边缘》一书中。

[njuː] [wɜːld] [rɪˈsɜːtʃ] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv] [ɪnˌvestəˈgeʃən] - : - - - .
New World Research Report of Investigations 12 : 245 - 260 .
新的 世界 研究 报告 的 调查 - : - - - .

新世界研究调查报告 12：245-260。

[smɪθ] , [brent] ['dʌbljuː] . -
Smith , Brent W . 1974
史密斯 , 布伦特 W . -

史密斯，布伦特·W.1974

[ə; eɪ] [prɪˈlɪmɪnəri] [aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɔːnl] [rɪˈmeɪnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kleɪˌbɔːrn] [saɪt] .
A preliminary identification of faunal remains from the Claiborne site .
一个 初步的 鉴别 的 动物 遗迹 从 这 克莱本 地点 .

对克莱本遗址出土的动物遗骸进行初步鉴定。

[ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˌɑːkiˈɒlədʒi] [naɪn] ([faɪv]) : [wʌn] - - .
Mississippi Archaeology 9 (5) : 1 - 14 .
密西西比州 考古学 9 (5) : 1 - - .

密西西比考古学 9(5): 1-14。

[web] , ['klærəns] [eɪtʃ] .
Webb , Clarence H .
韦伯 , 克拉伦斯 H .

韦伯，克拉伦斯·H.

- [stəʊn] ['ves(ə)lz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˌnɔːθˈiːst] [luˌiːziˈænə] [saɪt] .
1944 Stone vessels from a northeast Louisiana site .
- 石头 船只 从 一个 东北 路易斯安那州 地点 .

1944年，路易斯安那州东北部一处遗址出土的石器。

[əˈmerɪkən] [ænˈtɪkwəti][naɪn] ([fɔːr]) : - - - .
American Antiquity 9 (4) : 386 - 394 .
美国人 古代 9 (4) : - - - .

美国古代史 9(4): 386-394。

- [ɑːˈkeɪɪk] [ænd; ənd] [ˈpɒvəti] [pɔɪnt] [ˌzuːə(ʊ)ˈmɔːfɪk; ˌzəʊə(ʊ)-; zuːˈmɔːfɪk][ˈləʊkəst] [biːdz] .
1971 Archaic and Poverty Point zoomorphic locust beads .
- 古风 和 贫困 观点 动物形态 刺槐 珠子 .

1971 年古风时期和贫困时期动物形蝗虫珠子。

[əˈmerɪkən] [ænˈtɪkwəti] - ([wʌn]) : - - - .
American Antiquity 36 (1) : 105 - 114 .
美国人 古代 - (1) : - - - .

美国古代史 36(1): 105-114。

- [ðə; ði] [ˈpɒvəti] [pɔɪnt] [ˈkʌltʃə(r)] .
1977 The Poverty Point culture .
- 这 贫困 观点 文化 .

1977 年贫困点文化。

[ˌdʒiːəʊˈsaɪəns][ænd; ənd][mæn] - .
Geoscience and Man 17 .
地球科学 和 男人 - .

地球科学与人类 17.

[wʊdiːl] , [ˈdebərə] [keɪ] .
Woodiel , Deborah K .
伍迪尔 , 黛博拉 K .

伍迪尔，黛博拉·K.

- [ˈsɜːveɪ] [ænd; ənd][ˌekskəˈveɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ˈpɒvəti] [pɔɪnt] [saɪt] , - .
1981 Survey and excavation at the Poverty Point site , 1978 .
- 民意调查 和 挖掘 在 这 贫困 观点 地点 , - .

1981 年对贫困点遗址进行了调查和挖掘，1978 年。

[ˌsaʊθˈiːstən] [ˌɑːkiəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈkɒnfərəns] , [ˈbʊlətɪn] - : [naɪn] - - .
Southeastern Archaeological Conference , Bulletin 24 : 9 - 11 .
东南部 考古学 会议 , 公告 - : 9 - - .

东南考古会议，第 24 号公报：9-11。

[ˌænθrəpəˈlɒdʒɪkl] [ˈstʌdi] [ˈsɪəriːz]
Anthropological Study Series
人类学 学习 系列

人类学研究系列

[nəʊ] . [wʌn]
No . 1
不 . 1

第一名

[ɒn] [ðə; ði][ˈtjuːnɪkə] [treɪl] [baɪ] [ˈdʒefri] [piː] . [breɪn]
On the Tunica Trail by Jeffrey P . Brain
在 这 图尼卡 踪迹 经过 杰弗里 P . 脑

杰弗里·P·布莱恩著《图尼卡小径》

[nəʊ] . [ˌtuːˈtuː][ðə; ði][ˈkædəu] [ˈɪndiənz] [ɒv; əv] [luˌiːziˈænə] [baɪ] [ˈklærəns] [eɪtʃ] . [web] & [ˈhaɪərəm][ef] .
No . 2 The Caddo Indians of Louisiana by Clarence H . Webb & Hiram F .
不 . 2 这 卡多 印度人 的 路易斯安那州 经过 克拉伦斯 H . 韦伯 & 希拉姆 F .
[ˈgregəri]
Gregory
格雷戈里

第二册：《路易斯安那州的卡多印第安人》，作者：克拉伦斯·H·韦伯和海勒姆·F·格雷戈里

[nəʊ] . [θriː][ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv][sɔːlt][ɪn] ['iːstən] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['piːplz] [baɪ]['iːən] [braʊn]

No	.	3	The	Role	of	Salt	in	Eastern	North	American	Peoples	by	Ian	Brown
不	.	3	这	角色	的	盐	在	东	北	美国人	人民	经过	伊恩	棕色的

第三篇：伊恩·布朗著《盐在北美东部居民中的作用》

[nəʊ] . [fɔːr] [el] ['nweɪvoʊ][kən'stɑːnteɪ][baɪ] [tʃɑːlz] [iː] . ['pɪəsən] , [et][əl] .

No	.	4	El	Nuevo	Constante	by	Charles	E	.	Pearson	,	et	al	.
不	.	4	埃尔	新	康斯坦特	经过	查尔斯	E	.	培生集团	,	等	al	.

No. 4 El Nuevo Constante，作者 Charles E. Pearson 等人。

[nəʊ] . [faɪv] [prɪ'zɜːrv] [luˌiːzi'ænəz] ['legəsi] [baɪ] ['nænsi] ['dʌbljuː] . ['hɔːkɪnz]

No	.	5	Preserving	Louisiana's	Legacy	by	Nancy	W	.	Hawkins
不	.	5	保存	路易斯安那州的	遗产	经过	南希	W	.	霍金斯

第五名：保护路易斯安那州的遗产，作者：南希·W·霍金斯

[nəʊ] . [sɪks] [luˌiːzi'ænə] [ˌpriː'hɪstri] [baɪ] ['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['nuːmən] & ['nænsi] ['dʌbljuː] . ['hɔːkɪnz]

No	.	6	Louisiana	Prehistory	by	Robert	W	.	Neuman	&	Nancy	W	.	Hawkins
不	.	6	路易斯安那州	史前时期	经过	罗伯特	W	.	纽曼	&	南希	W	.	霍金斯

第六册：路易斯安那州史前史，作者：罗伯特·W·纽曼和南希·W·霍金斯

[nəʊ] . ['sɛvən] ['pɒvəti] [pɔɪnt] [baɪ][dʒɒn][el] . ['gɪbs(ə)n]

No	.	7	Poverty	Point	by	Jon	L	.	Gibson
不	.	7	贫困	观点	经过	乔恩	L	.	吉布森

乔恩·L·吉布森著《第七贫困点》

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['raɪtɪŋ]

Publications	can	be	obtained	by	writing
出版物	能	是	获得	经过	写作

可以通过写信获得出版物。

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɑːki'ɒlədʒi]

Division	of	Archeology
分配	的	考古学

考古学部

[piː] . [əʊ] . [bɒks] -

P	.	O	.	Box	44242
P	.	哦	.	盒子	-

邮政信箱 44242

['bætɒn] [ruːʒ] , [lɑː]

Baton	Rouge	,	LA
指挥棒	胭脂	,	洛杉矶

路易斯安那州巴吞鲁日

[-] [nəʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz][ə; eɪ]

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	a
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	一个

['gʌvənmənt] ['pʌblɪk]['dɒkjumənt] ,

government	public	document	,
政府	民众	文档	,

保留了印刷版中的出版信息：本电子书为政府公共文件。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['friːli] ['kɒpid] [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .

and	**can**	**be**	**freely**	**copied**	**and**	**distributed**	**.**
和	能	是	自由	复制	和	分布式	.

可以自由复制和分发。

[ɪn][ðə; ðɪ][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神